

# **Spoločná implementačná stratégia pre Rámcovú smernicu o vode (2000/60/EC)**

## **Posun do ďalšieho štádia v Spoločnej implementačnej stratégii pre Rámcovú smernicu o vode**

Vývoj a pracovný program na roky 2005 a 2006

ako bolo dohodnuté riaditeľmi vodohospodárskych organizácií  
2.-3. december 2004

## Obsah

1	Úvod.....	1
2	Výsledky dosiahnuté v rokoch 2003 a 2004.....	3
3	Priority/Činnosti v rokoch 2005/2006.....	6
4	Organizačné aspekty.....	9
5	Záverečné poznámky.....	10
6	Slovník.....	13

Príloha 1 – Organizácia a úlohy pracovných skupín a činnosti podľa Spoločnej implementačnej stratégie v rokoch 2005/2006.....15

Príloha 2 – Prístupy pre údržbu sietí pre bývalé pracovné skupiny.....85

Príloha 3 – Štruktúra práce podľa Spoločnej implementačnej stratégie v rokoch 2005/2006 (Prehľad).....87

**Tento dokument ako aj predchádzajúce pracovné programy Spoločnej implementačnej stratégie Rámcovej smernice o vode sú publikované na stránke:**

**<http://europa.eu.int/comm/environment/water/water-framework/implementation.html>**

**Voľná strana**

## Posun do ďalšieho štádia v Spoločnej implementačnej stratégii pre Rámcovú smernicu o vode

Pokrok a pracovný program na roky 2005 a 2006

### 1 Úvod

V roku 2004 je implementácia Rámcovej smernice o vode<sup>1</sup> v plnom prúde. Väčšina členských štátov ukončila transpozíciu Smernice do národného práva a vymedzili oblasti povodí riek a kompetentné orgány<sup>2</sup>. Tam, kde členské štáty nedodrжали svoje záväzky, Komisia sa chopila primeranej zákonnej akcie. Hoci vo všetkých 25 členských krajinách EÚ nie je pokrok uspokojivý, vo výhľade je ďalší dôležitý míľnik, charakteristika a analýza oblasti povodí riek.

Z koncepčného a implementačného hľadiska, prvé vynárajúce sa výsledky sú sľubné, pretože väčšina členských štátov bude v pozícii dodať ambiciózne „produkt“ Rámcovej smernice o vode. Súčasne, výsledky tejto prvej analýzy sú dôvodom pre obavy. V mnohých oblastiach povodí riek, vodné útvary u ktorých existuje alebo je u nich pravdepodobné riziko zlyhania cieľov Smernice, prekračujú v jednotlivých prípadoch 50% nárast až do 98 %. Tieto údaje iste neodrážajú „reálny“ stav kvality vody po celej Európe. Metodologické aspekty tejto prvej analýzy majú tendenciu preceňovať vodné útvary „v ohrození“, také ako nedostatok údajov, neistota pokiaľ ide o isté kritériá pre definovanie „dobrého stavu“ a nebranie do úvahy poškodení a „výrazne zmenených vodných útvarov“ v mnohých prípadoch<sup>3</sup>.

Avšak, existuje aj niekoľko jasných správ vyplývajúcich z analýzy tlakov a dopadov. Globálne, dva najdôležitejšie sú tlaky z poľnohospodárstva, napr. difúzne emisie a dopady spôsobené hydromorfologickými zmenami (t.j. minulé fyzikálne úpravy v dôsledku veľkého využívania vody, takých ako navigácia, vodná energia a kontrola povodní). Napriek úžitkom z týchto využívaní, z týchto činností sa vyskytujú významné negatívne dôsledky na prosperitu vodného prostredia po celej Európe. Navyše, sú indikácie, že u týchto kategórií tlakov je pravdepodobný nárast v priebehu nadchádzajúcich rokov, pretože budúce infraštruktúrne projekty sú už naplánované a je znova pravdepodobnosť nárastu poľnohospodárskych činností v niektorých častiach EÚ v dôsledku rozšírenia. Bude to významná spoločne zdieľaná výzva v nasledujúcej dekáde predniesť tieto problémy a zaručiť trvalo udržateľné vodné hospodárstvo cestou správnej a načas uskutočnenej implementácie Rámcovej smernice o vode.

Spoločná implementačná stratégia (SIS) pre Rámcovú smernicu o vode (RSV), ako

1/ Európsky parlament a Smernica Rady 2000/60/EC z 23. októbra 2000 ustanovujúce rámec pre konanie Spoločenstva v oblasti vodnej politiky (OJ, 327, 22/12/2000, str.1) ako bolo pozmenené Európskym parlamentom Rozhodnutím Rady 2455/2001/EC (OJ, 331, 15/12/2001, str.1)

2/ Kvôli súčasnému stavu oznámení o transpozíciách a reportingu sa obráťte prosím na stránku:  
<http://europa.eu.int/comm/environment/water/water-framework/implementation.html>

3/ Kvôli ďalším detailom o „Princípoch a odovzdávaní výsledkov prvej analýzy podľa RSV“ sa prosím obráťte na stránku:

[http://forum.eu.int/Public/irc/env/wfd/library?I=/framework\\_directive/guidance\\_documents/pressure\\_analysis&vm=detailed&sb=Title](http://forum.eu.int/Public/irc/env/wfd/library?I=/framework_directive/guidance_documents/pressure_analysis&vm=detailed&sb=Title)

bolo odsúhlasené riaditeľmi vodohospodárskych organizácií pod švédskym predsedníctvom 2. mája 2001<sup>4</sup> sa osvedčila ako adekvátne odzvy na tieto výzvy. Spoločný pracovný program (pozn. pod čiarou č.4) členských štátov, Európskej komisie, krajín Európskeho hospodárskeho priestoru a prístupových krajín, organizácií podieľajúcich sa na realizácii daných činností, mimovládnych organizácií a iných záujmových skupín bol už úspešný v:

- posune smerom k spoločnému porozumeniu a prístupom;
- spracovaní neformálneho odbornej príručky vrátane príkladov najlepšej praxe;
- zdieľaní skúseností a zdrojov;
- predchádzaní duplikácií úsilí;
- limitovaní rizika nesprávnej aplikácie.

Vychádzajúc z pôvodného strategického dokumentu z r. 2001 a obnoveného pracovného programu na roky 2003/2004 (pozn. pod čiarou č.4), v posledných tri a pol rokoch bol vypracovaný dostatok produktov, výsledkov a skúseností. Zvlášť inštruktážne dokumenty sú často spoločnými kontaktnými bodmi pre každého zainteresovaného do implementácie a sú široko používané po celej Európe. Okrem toho, pilotné povodia riek demonštrovali, že je možné uviesť ambiciózne požiadavky RSV do praxe. Viac detailov o úspešných splneniach a výsledkoch Spoločnej implementačnej stratégie je prezentovaných nižšie (viď kapitolu 2).

Napriek týmto úspešným splneniam tohto spoločného úsilia na úrovni EÚ, súčasný obraz implementácie nie je „ružový“ v členských štátoch. Niekoľko publikácií z environmentálnych mimovládnych organizácií (napr. „Tipy a triky pre implementáciu RSV“<sup>5/</sup> alebo „Kvalita národnej transpozície a implementácie“<sup>6/</sup> alebo „Register vody a mokradí – zhodnotenie európskych krajín“<sup>7/</sup> poukázali na niekoľko medzier, nedostatkov a chýb. Indikácie z týchto správ by mali byť motiváciou na predídanie stavu uspokojenia a zvýšenie úsilia na uchopenie týchto výziev.

Oslovenie týchto a iných výziev, tento nový Pracovný program na roky 2005/2006 Spoločnej implementačnej stratégie pre RSV posúva spoločné aktivity do ďalších štádií implementácie. Zvlášť je cieľom kooperovať a vyvinúť podporu členským štátom a iným zainteresovaným skupinám v úspešnom posune od „charakterizovania celých povodí a analýzy smerom k zriadeniu monitorovacích sietí a plánov manažmentu povodí riek“. Aby sa toto dosiahlo, pokračujú dôležité práce a sú identifikované nové priority. (viď kapitolu 3). Globálne, tieto odsúhlasené činnosti na roky 2005/2006 budú vykonávané v podobnej organizačnej štruktúre. Avšak, tam kde to je vhodné sú navrhnuté adaptácie na zabezpečenie, že ciele budú v súlade s najvhodnejšou a účinnou štruktúrou. (viď kapitolu 4). Záverečné poznámky ukončujú hlavnú časť dokumentu (kapitola 5) a prílohy zahrňujú všetky detailné poverenia pracovných skupín a činností.

Tento dokument bol odsúhlasený na stretnutí riaditeľov vodohospodárskych

4/ Finálne dokumenty Spoločnej implementačnej stratégie sú k dispozícii na:

<http://europa.eu.int/comm/environment/water/water-framework/implementation.html>

5/ [http://www.eeb.org/activities/water/200403\\_EEB\\_WWF\\_Tips&Tricks.pdf](http://www.eeb.org/activities/water/200403_EEB_WWF_Tips&Tricks.pdf)

6/ <http://www.eeb.org/activities/water/11-WFD-implemantation-quality-a-snapshot-EEB-May2004.pdf>

7/

[http://www.panda.org/about\\_wwf/where\\_we\\_work/europe/what\\_we\\_do/policy\\_and\\_events/epo/initiatives/freshwater/water\\_etland\\_index.cfm](http://www.panda.org/about_wwf/where_we_work/europe/what_we_do/policy_and_events/epo/initiatives/freshwater/water_etland_index.cfm)

organizácií v Amsterdame 2. a 3. decembra 2004. Tento nový Pracovný program na roky 2005/2006 zaručí, že úspešná a efektívna spolupráca v kontexte Spoločnej implementačnej stratégie bude pokračovať počas nadchádzajúcich rokov.

## 2. Dosaiahnuté výsledky v rokoch 2003/2004

Diskusiami v príprave pracovného programu na roky 2003/2004 dominovali identifikácia kľúčových priorít, ktoré budú prednesené na úrovni EÚ a želanie podstatne zreorganizovať a zmodernizovať štruktúru Spoločnej implementačnej stratégie. Pôvodných 10 pracovných skupín (z r. 2001/2002) poskytlo svoje výsledky a bolo jasné, že takáto štruktúra vyžadujúca si zdroje by nemohla byť udržaná. Avšak, redukcia v Pracovných skupinách vytvorila určitú diskontinuitu, pretože boli zavedené rozdielne pracovné metódy. V dôsledku toho štyri nové Pracovné skupiny (na roky 2003/2004) potrebovali prechodné obdobie.

Po tomto prechodnom období boli nové pracovné skupiny úplne operatívne. Fakticky nové štruktúry zabezpečili flexibilnejšie a cielenejšie využitie zdrojov pre implementáciu odsúhlasených činností. V porovnaní s r. 2001/2002 sa počet stretnutí významne zredukoval. (viď tab.1). Súčasne bolo pripravených väčšina výsledkov o širokom rozsahu problémov. Hlavne použitie ad-hoc štruktúr ako návrhových (konceptných) tímov (viď Prílohu 1) prispelo k zredukovanému počtu stretnutí, zatiaľ čo boli udržiavané výkon a kvalita.

**Tabuľka 1: Prehľad o niektorých ukazovateľoch pokroku v procese Spoločnej implementačnej stratégie RSV od januára 2003 do októbra 2004.**

	Jan.-Jún 2003	Júl-Nov.2003	Nov.2003-Jún 2004	Júl-Okt.2004
Počet členov v RSV CIRCA	-700	-800	-900	927
Počet stretnutí prac.skupín a EAFs	9	11	12	8
Počet finálnych „produktov“ z priebehu Spoloč. implementačnej stratégie	2	2	5	3

V globále – splnené úlohy Pracovného programu pre Spoločnú implementačnú stratégiu boli predložené v rámci časového dohodnutého harmonogramu (tab.2). Vyňatá bola eutrofizačná činnosť, ktorá začala neskôr aby sa širšie prekonzultovalo poverenie a nebola vykonaná činnosť programu opatrení, pretože neexistovala žiadna jednotná dohoda o rozsahu a zameraní akcie.

Okrem splnených úloh už predvídaných v Pracovnom programe na roky 2003/2004, boli pripravené ďalšie produkty vychádzajúce z identifikácie takýchto dodatočných aktivít prostredníctvom SCG (Strategická koordinačná skupina) a riaditeľmi vodohospodárskych organizácií. Zvlášť bol pripravený dokument „Princípy a odovzdávanie výsledkov prvej analýzy podľa RSV“ návrhovou (konceptnou) skupinou v spojení so strategickou koordinačnou skupinou a riadených Komisiou

DG Environment (= Gen. riaditeľstvo pre živ. prostr.). O tomto dokumente sa nakoniec diskutovalo na stretnutí riaditeľov vodohospodárskych organizácií v Dubline (22.-23. júna 2004) (pozn. pod čiarou č.3). Okrem toho bol odsúhlasený koncepčný materiál o „Reportingu pre vodu – vo vzťahu k zdieľanému informačnému systému pre vodu“<sup>8</sup>, ktorý popisuje dlhodobý postup pre vyvinutie „Vodného informačného systému pre vodu“ (WISE).

**Tabuľka 2: Kľúčové priority identifikované v Pracovnom programe Spoločnej implementačnej stratégie na roky 2003/2004 a stav ich plnenia<sup>9</sup>**

Pracovná skupina	Riadená činnosť	Kľúčové činnosti/výsledky	Stav plnenia	Poznámky
Pracovná skupina 2.A- Ekologický stav	JRC	Uplatnenie interkalibrácie-zriadenie registra miest	Ukončené v októbri 2004	Rozhodnutie o registri bude odsúhlasené začiatkom r.2005
Pracovná skupina 2.A- Ekologický stav	DE/UK JRC	Interkalibračná inštrukcia (príručka)	Ukončené v decembri 2004	
Pracovná skupina 2.A- Ekologický stav	DE/UK	Inštrukcia o klasifikácii ekologického stavu vrátane využitia fyzikálno-chemických a hydromorfologických parametrov	Ukončené v nov 2003	Inštrukcia č. 13
Pracovná skupina 2.A- Ekologický stav	JRC	Zosúlaďovanie typológie (zvlášť pre prechodné a pobrežné vody)	Žiadny špecifický produkt	Spoločné typy pre interkalibráciu pravidelne aktualizované
Pracovná skupina 2.A- Ekologický stav	COM (ENV)+ Riadiaca skupina	Inštrukcia k zhodnoteniu eutrofikácie v kontexte rôznych európskych politík	Poverenie odsúhlasené v júni 2004, bude ukončené do decembra 2005	Práca začatá v júni 2004, prvá časť dokumentu je k dispozícii
Pracovná skupina 2.B- IRBM	JRC	Skúšobné použitie pilotného povodia rieky	Všetko ukončené počas r. 2004	Rôzne produkty vrátane výstupných správ (prvá časť ukončená v júni 2004, druhá časť ukončená v decembri 2004)
Pracovná skupina 2.B- IRBM	IT	Inštrukcia k manažmentu mokradí v kontexte RSV	Ukončené v novembri 2003	Inštrukcia č. 12

9

8/ <http://europa.eu.int/comm/environment/water/water-framework/transposition.html>

9/ Ukončené úlohy sú dostupné vo verejnej knižnici RSV:  
<http://forum.europa.eu.int/Public/irc/env/wfd/library>

Tabuľka : (pokračovanie)

Pracovná skupina	Riadená činnosť	Kľúčové činnosti/výsledky	Stav plnenia	Poznámky
Pracovná skupina 2.B-IRBM	FR/NL/ EK/ENV (GR pre živ. prostredie)	Orientácia na ekonomické metodologické aspekty: Informačné výkazy o základnom scenári, rozsahu povodia riek a návratnosť nákladov Informačný výkaz o environmentálnych nákladoch	Ukončené v júni 2004  Ukončené v dec. 2004	
Pracovná skupina 2.B-IRBM	FR/SP	Príprava plánov manažmentu povodí riek a programov opatrení	-	Práca prerušená následne po diskusii na stretnutí riaditeľov vodohospodárskych organizácií
Pracovná skupina 2.C- Podzemná voda	EK/ AT	Charakterizácia a monitoring podzemnej vody	Všetko ukončené počas r. 2004	Správy z niekoľkých reportov
Pracovná skupina 2.B-reporting	EK/ Európsky hospodársky priestor	Inštrukcia pre reporting podľa RSV – reportingové výkazy	Ukončené v decembri 2004	Reportingové výkazy 2004 odsúhlasené v novembri 2004, aktualizácia reportingových výkazov na r. 2005

Poznámka: IRBM – integrovaný manažment povodí riek

V poslednom pracovnom programe bolo identifikovaných množstvo ponaučení z prvej fázy Spoločnej implementačnej stratégie. Vyplatí sa preskúmanie týchto ponaučení a zhodnotenie, či pozmenená štruktúra a prevádzka v posledných dvoch rokoch by mohli zdolať niektoré z týchto problémov:

#### *Organizácia pracovných skupín a krížové problémy*

Redukcia pracovných skupín iste napomohla zefektívniť prácu a zredukovať tlak na každého, kto je zapojený do procesu Spoločnej implementačnej stratégie (napr. podstatným zredukovaním počtu mítingov). Okrem toho – bolo ľahšie identifikovať a prediskutovať krížové problémy v skoršom štádiu. Konkrétne, SCG (Strategická koordinačná skupina) viedla diskusie aby zabezpečila lepšiu koordináciu a spojenie



medzi rozdielnymi skupinami. Avšak stále existuje potenciál k lepšej integrácii rozdielných aktivít v nadchádzajúcom štádiu pracovného programu.

### *Časové obmedzenia*

Celkove, časový tlak na aktivity bol ešte vysoký. Avšak plánovanie časových harmonogramov pre rôzne aktivity bolo realistickejšie a celkove boli dodržané časové harmonogramy.

### *Manažment vynárajúcich sa problémov*

Manažment vynárajúcich sa problémov sa značne zlepšil. Či už iniciované zo strany riaditeľov pre vodohospodárske organizácie alebo zo strany strategickej koordinačnej skupiny, aktívny manažment tém identifikovaných v diskusiách v pracovných skupinách, členských štátoch alebo v Európskej komisii zabezpečil flexibilný, cielený a účinný prístup. Najlepšie príklady sú diskusia, vypracovanie a dohoda o dokumente o „princípoch a odovzdávaní rizikovej analýzy“ a diskusia o kľúčových oblastiach pre budúce pilotné odskúšanie. Tento prístup by mal pokračovať a mal by byť posilnený v priebehu nového pracovného programu.

### *Rozhodovací proces*

Rozhodovací proces bol kritizovaný počas finalizácie prvej sady inštruktážnych dokumentov (príručky). Medzičasom sa určite stal bežnou praxou na všetkých úrovniach a všeobecný rozhodovací proces založený na zhode je vhodným modelom pre taký postup ako je Spoločná implementačná stratégia. Toto nevedlo ku kompromisu pokiaľ ide o kvalitu a želané výsledky počas posledných dvoch rokov. Avšak, napriek zlepšeniam, bude nevyhnutné kriticky monitorovať výkon vybraného rozhodovacieho procesu, aby sa predišlo zníženiu kritérií v niektorých ťažkých diskusiách a rozhodnutiach, ktoré sú pred nami.

**Záverom, výsledky Pracovného programu Spoločnej implementačnej stratégie na roky 2003/2004 sú pôsobivé a užitočné. Okrem toho, plánovanie a manažment činností podľa pracovného programu sa značne zlepšili. Stavajúci na týchto pozitívnych skúsenostiach, proces Spoločnej implementačnej stratégie by mal pokračovať v ďalšom zlepšovaní svojich úkonov, aby sa mohlo pokračovať v odovzdávaní výsledkov vysokej kvality a hodnoty pre implementáciu RSV v priebehu pracovného programu na roky 2005/2006.**

## **3 Priority/Aktivity v r.2005/2006**

Podpora pokračovania procesu Spoločnej implementačnej stratégie je stále silná a prídavná hodnota pre členské štáty, ostatné krajiny, organizácie podieľajúce sa na realizácii daných činností a mimovládne organizácie a Európsku komisiu bola uznaná v širokom meradle. Uznalo sa, že rôznorodé problémy je najlepšie a najefektívnejšie predniesť spoločne, cestou spolupráce, na európskej úrovni. Okrem toho, Rámcová smernica o vode a Spoločná implementačná stratégia poskytujú vodcovskú úlohu na pan-európskej scéne integrovaného vodného manažmentu.

Avšak, narastajúce množstvo problémov a požiadaviek na relevantné pracovné oblasti musí byť opatrne riadené a výber priorit musí odrážať najdôležitejšie oblasti, kde spolupráca zaručí najväčšiu pridanú hodnotu pre zúčastnené inštitúcie a organizácie.

Pôvodné aktivity podľa Spoločnej implementačnej stratégie boli popísané v nasledujúcich kategóriách:

- zdieľanie informácií
- vyvinutie príručky pre odborné otázky
- manažment dát a informácií
- aplikácia, testovanie a validácia (uviedenie do platnosti)
- rozvoj politiky
- integrácia RSV do iných oblastí politiky

Tieto priority sú ešte platné a všetky z navrhnutých konkrétnych akcií v tabuľke 3 nižšie spadajú do jednej alebo niekoľkých z týchto kategórií. Novým flexibilným manažmentom aktivít, kde akcie/úlohy môžu byť iniciované cestou diskusie o vynárajúcich sa problémoch, bude možné zamerať sa na iné aspekty, za predpokladu, že spadajú do jednej z kategórií a že zdroje sú k dispozícii v rámci procesu Spoločnej implementačnej stratégie.

Dodatočne k diskusiám konaným v r. 2004 na všetkých úrovniach Spoločnej implementačnej stratégie (riaditelia vodohospodárskych organizácií, Strategická koordinačná skupina, pracovné skupiny) bol zostavený zoznam prioritných aktivít, uvedený v tabuľke 3. Všetky tieto činnosti si zaslúžia rovnocenné úvahy. Avšak, následne sa poukazuje na niekoľko nových dôležitých aspektov.

**Interkalibrácia** je kľúčová úloha zabezpečovaná Rámcovou smernicou o vode, ktorá je podstatná pre zaistenie a porovnateľnú úroveň ochrany v súlade so Smernicou. Zamýšľa sa množstvo dodatočných aktivít, vrátane prípravy eutrofizačnej príručky, na podporu použitia interkalibrácie a zlepšenia kvality výsledkov.

**Použitie pilotného povodia rieky** bude mať pokračovanie ako inšpirujúce použitie a „symbol“ Spoločnej implementačnej stratégie. Integrácia pilotných povodí vo všetkých pracovných skupinách a všetkých aktivitách podľa Spoločnej implementačnej stratégie vytvorí užší spojovací článok k praktickej implementačnej práci.

**Integrovaný manažment povodí riek** pokrýva široký rozsah problémov a aspektov. Preto je dôležité identifikovať prioritné problémy, na ktoré sa treba zamerať na úrovni EÚ. Aktivity **monitorovania správ o analýze Článku 5 a ich pripojenie k výskumným prioritám** sú plánované nakoniec. Okrem toho je na začiatku v centre pozornosti **zhodnotenie efektívnosti nákladov**. Navyše, do tohto rámca by mala byť zahrnutá začatá aktivita týkajúca sa **nedostatku vody**. Táto činnosť je vykonávaná v spolupráci s Water Initiative EÚ a mala by povzbudiť účasť z krajín mimo EÚ. V neskoršom štádiu pracovného programu by sa malo

zameriť na otázky vzťahujúce sa na skvalitnenie **medzinárodného manažmentu povodí riek**.

Pokiaľ ide o **obsah podzemnej vody a priority**<sup>10</sup>, proces Spoločnej implementačnej stratégie by mal zabezpečiť platformu výmeny informácií, aby bolo možné zameranie na otázky praktickej závažnosti a dôležitosti, kým budú rokovania a návrhy pokračovať. Zvlášť by sa malo zameriť na **monitorovanie chemikálií**, aby sa vyvinula inštrukcia k niektorým kľúčovým otázkam. Pokiaľ ide o záležitosti priority, výmena informácií sa môže tiež zameriť na tie aspekty, ktoré sa vzťahujú k Článku 16 (také ako identifikácia nových obsahov priority, stanovenie environmentálnych štandardov kvality, monitorovanie zdrojov a odraz emisných kontrolných opatrení).

Pokiaľ ide o **reporting**, v r. 2005 by sa malo zameriť na prípravu inštruktážnej časti o **reportingu** výsledkov **monitoringu** a časť o **reportingu plánu manažmentu povodí** by mala byť začatá čo najskôr potom. Okrem toho, harmonizácia a výmena informácií o **geografických informačných systémoch (GIS)** by mali byť ďalšou prioritou, aby sa skvalitnili nástroje nevyhnutné na výmenu priestorových údajov v kontexte reportingu do „Vodného informačného systému pre Európu“ (WISE=Water Information System for Europe).

Prepojenie medzi **poľnohospodárstvom** a RSV bolo označené ako jedna z najvyšších priorít v tomto pracovnom programe. Dôležitá bude diskusia o tom, ako môže Spoločná poľnohospodárska politika (CAP) prispieť k dosiahnutiu cieľov RSV a poskytnúť inštruktáž k tomu, ako orgány pracujúce na RSV a Spoločnej poľnohospodárskej politike môžu úzko spolupracovať. Okrem toho by mali byť urobené odporúčania o tom, ako práca s farmárskou komunitou môže dosiahnuť týchto výsledkov kooperatívnym spôsobom.

Nová politika **ochrany pred povodňami** sa rozvíja od momentu nasledujúceho po stretnutí Komisie<sup>11</sup> v júli 2004 a od nedávneho záveru Rady o tomto dokumente. Aby pripravilo nevyhnutné pokračovanie, práca o manažmente povodňového rizika by mala byť začlenená pod zastrešujúci proces Spoločnej implementačnej stratégie.

Navyše, práca na **environmentálnych cieľoch** bude mať narastajúci význam. V súčasnosti je v príprave diskusný dokument. Na základe tohto dokumentu budú riaditelia vodohospodárskych organizácií identifikovať následné aktivity, ktorými sa bude zaoberať pracovný program Spoločnej implementačnej stratégie na roky 2005/2006. Práca na environmentálnych cieľoch bude vykonávaná na základe prístupu „krok za krokom“, pri ktorom poverenie je formulované opakovane pri zameraní sa na niektoré z kľúčových aspektov vo viacerých detailoch, takých ako napr. diskusie o úľavách.

Naostatok, existujú aj iné priority, ktoré sa už vynorili, také ako **integrácia** aspektov RSV do ostatnej politiky Spoločenstva, zvlášť do **Kohéznej politiky**, **Politiky Prepravy (navigácia)** a do **Politiky obnoviteľných zdrojov energie (vodná energia)**. V priebehu roka 2005 by mali byť rozvinuté detailné iniciatívy pre každú z nich. Pokiaľ ide o Kohéznú politiku, tam je už zriadená návrhová (konceptná)

---

<sup>10/</sup> Následne na uzavretie návrhu Komisie

<sup>11/</sup> COM(2004) 472 záver z 12.7.2004

skupina pod iným fórom, Skupinou expertov o environmentálnych aspektoch v štruktúrálnej a kohéznej politike. RSV sa preskúmava ako prípadová štúdia o tom, ako kohézna politika môže prispieť lepšie k dosiahnutiu environmentálnych prístupov EÚ. Pokiaľ ide o ďalšie dva aspekty, workshop zaoberajúci sa hydromorfologickými tlakmi a ustanovením HMWB v priebehu r. 2005 môže byť počiatočným bodom na prípravu novej cielenej aktivity týkajúcej sa prepravy a navigácie podľa Spoločnej implementačnej stratégie na roky 2005/2006.

Viac detailných informácií o väčšine týchto aktivít je poskytnutých v povereniach (mandátoch) v Prílohe I. Tam, kde nie je k dispozícii žiadne poverenie pre nejakú aktivitu k nejakému dátumu, budú tieto vytvorené dodatočne, odsúhlasené v rámci štruktúry Spoločnej implementačnej stratégie a pridané neskôr k tomuto pracovnému programu.

**Tabuľka 3: Prioritné aktivity podľa Spoločnej implementačnej stratégie 2005/2006 vrátane priradenia k pracovným skupinám a predbežného časového rámca pre začiatok a ukončenie práce**

Č.	Kľúčové aktivity	Zodpovedná skupina	Predbežný časový rámec
A1	Uplatnenie interkalibrácie (cvičenie)	Prac.skupina A – Ekologický stav (vedené JRc)	O výsledkoch podaná správa Výboru v júli 2006
A2	Eutrofizačná príručka	Prac.skupina A – Ekologický stav (vedené Gen.riad. pre živ.prostr.)	Príručka do konca r.2005
B1	Integrácia pilotných povodí do všetkých aktivít Spoločnej implementačnej stratégie	Prac. skupina B - IRBM(=Integrovaný manažment povodí riek)	Záverečná správa v decembri 2006
B2	Informačné výkazy o efektívnosti nákladov	Prac. skupina B – IRBM (vedené FR)	Informačné výkazy ako sú špecifikované v poverení
B3	Prepojenie s výskumom a zhodnotenie Článku 5	Prac. skupina B – IRBM (vedené SP/NL)	Rôzne produkty dokončené ku koncu r.2005
B4	Nedostatok vody	Prac. skupina B – IRBM (vedené FR) Taktiež prepojené na Water Initiative EÚ)	Informačné výkazy do konca r. 2005

**Tabuľka 3: (pokračovanie)**

Č.	Kľúčové aktivity	Zodpovedná skupina	Predbežný časový rámec
C1	Prípravná práca na podzemné vody	Prac.skupina C – Podzemná voda	Pokračujúci
E1	Prípravná práca na záležitosti priority	Prac. skupina E – obsah priority*	Poverenie bude vydané neskôr
F1	Prípravné práce na povodne	Stretnutie organizácií podieľajúcich sa na zaplavovaní	Pokračujúci
C2	Chemické monitorovanie	Gen.riadiateľstvo pre monitorovanie chemikálií prepojené na prac. skup. C a E	Poverenie bude vydané neskôr
D1	Reporting a GIS – vytvorenie Vodného informačného systému pre Európu (WISE) a príručka k reportingu na roky 2007 a 2010	Prac. skupina D - Reporting	Príručka pre reporting ohľadne monitorovania ku koncu r.2005 a RBMP v polovici r.2007
S1	Prepojenie poľnohospodárstvo/RSV	Strategická riadiaca skupina (vedená UK a Gen.riad. pre živ. prostredie)	Súhrnná správa s kľúčovými výsledkami ku koncu r. 2006
S2	Skvalitnenie integrácie RSV v iných oblastiach politiky – regionálnej politike, preprava/navigácia, energia úvodná energia (poľnohospodárstvo a výskum, vid' osobitný bod)	Strategická koordinačná skupina	Pokračujúci
S3	Environmentálne ciele	Strategická koordinačná skupina	Pracovný program o postupných krokoch podľa diskusného materiálu
S4	Zlepšenie cezhraničnej prevádzky	Strategická koordinačná skupina	Mandát bude definovaný neskôr

Poznámka:

\* Pracovná skupina zameraná na obsah priority bude zriadená až po dokončení návrhu Komisie podľa Článku 16.

#### 4 Organizačné aspekty

Vo všeobecnosti sa nové organizácie a pracovné štruktúry zriadené r. 2003 ukázali byť hodnotnými, účinnými a široko akceptovanými. Preto všeobecných ustanovení v rámci procesu Spoločnej implementačnej stratégie by sa malo držať a štyri

existujúce pracovné skupiny by mali pokračovať vo svojej úspešnej práci. Tieto skupiny<sup>11</sup> sú:

- Pracovná skupina A pre „Ekologický stav“ (ECOSTAT)
- Pracovná skupina B pre „Integrovaný manažment povodí riek“ (IRBM)
- Pracovná skupina C pre „Podzemné vody“ (GW)
- Pracovná skupina D pre „Reporting“ (REP)

Okrem toho bolo zavedených množstvo úprav odrážajúcich nové pracovné priority a nové štádiá kooperácie.

Vychádzajúc z návrhu Komisie a podmienené prijatiu návrhu Komisie Smernice pre prioritné látky bude Poradenské fórum expertov pretransformované do pracovnej skupiny, podobne ako pri pracovných opatreniach pre podzemné vody, ktoré sa ukázali ako efektívne. Táto nová **pracovná skupina E pre prioritné látky** sa bude zaoberať niektorými prípravnými prácami vzťahujúcimi sa k otázkam RSV (výber látok, monitorovanie, stanovenie EQS, monitorovanie zdrojov a kontroly emisií). Okrem toho je navrhnutá podskupina pre monitorovanie chemikálií, ktorá pokračuje v práci Skupiny expertov pre analýzu a monitorovanie prioritných látok (AMPS) a zaoberá sa súčasne podobnými otázkami pre monitorovanie chemikálií v podzemných vodách. Táto nová podskupina by bola pridružená k obidvom pracovným skupinám – pracovnou skupinou C (podzemné vody) a pracovnou skupinou E (prioritné látky).

Iným dodatkom je znovuzriadenie **Siete expertov na Geografický informačný systém (GIS)**. Táto skupina bude zriadená ako súčasť pracovnej skupiny D. Táto pracovná skupina bude zodpovedná za riadenie expertov GIS, pretože ich produkty budú podstatnými nástrojmi na skvalitnenie a uľahčenie elektronického reportingu a ďalšieho rozvoja „Vodného informačného systému pre Európu“ (WISE).

Ako je uvedené vyššie, Európska komisia začne s rozvojom vhodného nástroja pre ochranu pred povodňami, ktorý bude úzko prepojený na Rámcovú smernicu o vode. S pozitívnou skúsenosťou vyplývajúcou z procesu Spoločnej implementačnej stratégie bude nové **Fórum poradných expertov alebo organizácií podieľajúcich sa činnostiach pre ochranu pred povodňami** zabezpečovať nevyhnutnú konzultáciu členských štátov, ostatných krajín, organizácií podieľajúcich sa na realizácii daných činností a mimovládnych organizácií v prípravnom procese.

Okrem toho, **Strategická riadiaca skupina pre poľnohospodárstvo** a RSV bude zriadená ako samostatne stojaca skupina na tej istej úrovni ako Strategická koordinančná skupina, ktorá priamo podáva správy riaditeľom vodohospodárskych organizácií a ak je to požadované, regionálnym riaditeľom. Avšak mali by byť zabezpečené úzke prepojenia a výmena informácií z tejto skupiny smerom k Strategickému koordinančnému tímu (SCG) a k príslušným pracovným skupinám, zvlášť k Pracovnej skupine B pre IRBM (Integrovaný manažment povodí riek). Konkrétne, bude vytvorený mechanizmus pre úzke interakcie medzi SCG a touto novou skupinou. Strategická riadiaca skupina by zahrňovala strategických expertov

---

<sup>11</sup> Poznámka: skrátené pomenovanie Pracovných skupín bolo trochu zmenené na písmená A,B,C a D namiesto 2.A, 2.B, 2.C a 2.D z dôvodu zjednodušenia.

zo strany vodnej a poľnohospodárskej politiky a pozývala by všetky zainteresované krajiny, držiteľov investícií a mimovládnych skupín.

A nakoniec, práca na environmentálnych cieľoch bude riadená Komisiou DG ENV(=Generálne riaditeľstvom pre životné prostredie), vypracovaných Návrhovým (konceptným) tímom a priamo reportujúcim Strategickú koordinačnú skupinu. Poverenie (mandát) nebolo definované, ale bude zadané vzápätí ako sa vynorí diskusia.

Prehľad novej organizačnej štruktúry poskytuje Príloha 3.

## 5 Záverečné poznámky

Dve etapy kolaboratívnej práce na implementácii RSV na úrovni EÚ boli úspešne dokončené. V prvej fáze 2001/2002 bolo dominantným vytvorením jedenástich príručiek o kľúčových aspektoch Smernice. V druhej fáze, v priebehu r. 2003/2004 sa objavili štyri ďalšie príručky, niekoľko informačných materiálov a iné strategické dokumenty (napr. konceptný materiál pre reporting a princípy a komunikácia prvej analýzy podľa Článku 5). Avšak dôraz sa presunul smerom k dvom prioritám: interkalibrácia a testovanie pilotného povodia. Okrem toho, do popredia sa dostali formálne aspekty implementácie. Diskusie o požiadavkách reportingu sa zintenzívnili a prvé konečné termíny pre reporting v RSV uplynuli. K príslušnému dátumu približne 75 % z členských štátov EÚ 25 predložilo požadované správy<sup>12</sup>. Hoci toto je povzbudzujúce číslo, tiež hovorí, že 25 % členských štátov nereportovalo o tom, čo sa požadovalo. Okrem toho, ešte musí byť zhodnotená kvalita predložených správ.

Navyše, objavili sa „Dcérske smernice“, alebo sa k tomu smeruje, čo završuje regulárny rozsah rámca legislatívy. Taktiež interkalibračné diskusie boli viac zoficiálnené cez Výbor RSV z dôvodu nevyhnutných príprav Rozhodnutia Komisie o miestach siete.

Napriek rozdielom v názoroch vo vnútri medzi členskými štátmi a Európskou Komisiou proces Spoločnej implementačnej stratégie ustanovil konštruktívnu platformu pre dialóg. Navyše, toto zabezpečuje, že iné dôležité spoločné aktivity sú vykonávané na úžitok implementácie RSV bez ohľadu na formálne diskusie na iných fórach.

Posun do ďalších etáp Spoločnej implementačnej stratégie pre Rámcovú smernicu o vode je založený na pevnom presvedčení, že tento kooperatívny proces zabezpečí prínosy a pridanú hodnotu pre každého zúčastneného. Nie je prekvapivé, že RSV a jej implementácia je uvádzaná ako príklad pre dobré riadenie na úrovni EÚ<sup>13</sup>.

Nový Pracovný program na roky 2005/2006 pre Spoločnú implementačnú stratégiu RSV pokračuje na úspešnej ceste a udáva jasné priority, kde je spoločná práca

<sup>12</sup> Kvôli aktuálnej informácii o stave reportingu, pozri „WFD Scoreboard“ (tabuľku výsledkov RSV):  
<http://europa.eu.int/comm/environment/water/water-framework/transposition.html>

<sup>13</sup> Napr.: Strednodobý prehľad Prodiho Komisie:  
[http://europa.eu.int/comm/commissioners/prodi/pdf/mid-term\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/commissioners/prodi/pdf/mid-term_en.pdf)

osožná pre všetky zúčastnené strany. Pracovný program taktiež poskytuje pre špecifickú aktivitu identifikáciu budúcich priorít a vynárajúcich sa otázok a zavádza dokonca flexibilnejší mechanizmus na výber a vylúčenie pracovných oblastí. Okrem zamerania sa na predchádzajúce fázy (hlavne interkalibrácie a pilotné povodia), v rokoch 2005/2006 sa zintenzívnia úsilie na integráciu RSV do iných významných oblastí politiky, takých ako poľnohospodárstvo, kohézna politika, výskum, doprava a vodná energia.

**Práca podľa Spoločnej implementačnej stratégie počas nadchádzajúcich rokov bude podporovať procesy úspešného posunu na úrovni EÚ, národnej úrovni a úrovni povodí riek od „charakterizácie celého povodia a analýzy smerom k ustanoveniu plánov manažmentu povodí riek“. Rok 2009 je bližšie ako si myslíme; využime čas spoločne, rozumne, efektívne a úspešne !**



**Voľná strana**

## SLOVNÍK

COM alebo ENV	=	Európska Komisia (vzťahujúca sa hlavne k zodpovednej jednotke Gen. riaditeľstva pre živ. prostredie B.1)
CIS	=	Spoločná implementačná stratégia pre Rámcovú smernicu o vode
DT	=	Návrhový (koncepčný) tím
EAF	=	Poradné fórum expertov v Spoločnej implementačnej stratégii
ECOSTAT	=	Ekologický stav
EN	=	Sieť expertov
GIGs	=	Geografické interkalibračné skupiny
GIS	=	Geografický informačný systém
GW	=	Podzemná voda
IRBM	=	Integrovaný manažment povodí riek
PRB	=	Pilotné povodia riek
PS	=	Prioritné látky
REP	=	Reporting
SCG	=	Strategická koordinačná skupina
SC	=	Strategický koordinátor (napr. členský štát)
ST	=	Riadiaci alebo prípravný tím
WD	=	Riaditelia vodohospodárskych organizácií
WGs	=	Pracovné skupiny pre Spoločnú implementačnú stratégiu
WGL	=	Vedúci pracovnej skupiny
WG A	=	Pracovná skupina pre ekologický stav
WG B	=	Pracovná skupina pre Integrovaný manažment povodí riek
WG C	=	Pracovná skupina pre podzemnú vodu
WG D	=	Pracovná skupina pre reporting
WG E	=	Pracovná skupina pre prioritné látky
WFD	=	Rámcová smernica pre vodu
WISE	=	Vodný informačný systém pre Európu

**Voľná strana**

## **Príloha 1 – Organizácia a úlohy Pracovných skupín a činnosti v rámci Spoločnej implementačnej stratégie pre RSV na roky 2005/2006**

Pracovná štruktúra odsúhlasená pre Pracovný program na roky 2003/2004 v rámci Spoločnej implementačnej stratégie pre RSV bola viac zefektívnená v porovnaní s prvou fázou. Navyše, určité pragmatické pracovné skúsenosti a postupy boli ustanovené v rokoch 2001/2002, ktoré boli nevyhnutné, tak aby mohol byť pripravený inštruktážny dokument (príručka). Bývalé pracovné skupiny týmto zriadili množstvo dodatočných skupín, takých ako riadiace skupiny, návrhové (koncepčné) skupiny a skupiny expertov.

V novom pracovnom programe na roky 2005/2006 by sa malo pokračovať v operatívnych zmenách predtým dohodnutých, zvlášť že jedna pracovná skupina sa bude zaoberať viacerými aktivitami paralelne. Táto príloha stanovuje poverenia pre tento pracovný program a hlavne pre tieto pracovné skupiny a aktivity:

1. Poverenia pre Pracovné skupiny „Ekologický stav“ (Prac.skupina A), „Integrovaný manažment povodia rieky“ (Prac. Skupina B), „Podzemná voda“ (Prac. Skupina C) a „Reporting“ vrátane aktivity GIS (Geografický informačný systém) (Prac. Skupina D). Poverenie pre novú pracovnú skupinu pre „Prioritné látky“ (Prac.skupina E) a nové prepojenie „Aktivita pre monitorovanie chemikálií“ na Prac. skupiny C a E bude pripravené a prezentované Strategickej koordinačnej skupine v neskoršom štádiu a odsúhlasené na najbližšom stretnutí riaditeľov vodohospodárskych organizácií; a
2. Poverenie pre aktivity: „interkalibrácia“ a „eutrofizácia“ (obidve Prac.skupina A), „výmena informácií, nové problémy a výskum“, „testovanie pilotného povodia riek“, „nedostatok vody“ a „zhodnotenie efektívnosti nákladov“ (všetko Prac. skupina B) a „inštrukcia pre reporting v rámci RSV“ a „GIS“ (obidve Prac. skupina D) a
3. Bude ustanovené poverenie (mandát) pre aktivitu „RSV a poľnohospodárstvo“, vykonávanú novou Strategickou skupinou.

Toto zameranie aktivít je pod prahom stanoveným rozhodnutím riaditeľov vodohospodárskych organizácií, aby sa limitoval počet aktivít na maximálne štyri súbežne.

Ako v predchádzajúcom programe, štruktúra a organizácia zamedzia situácii, aby boli dodatočné skupiny alebo podskupiny zriaďované na permanentnej báze. Avšak dodatočné podporné skupiny sú podstatné pre Pracovné skupiny pri príprave dohodnutých výsledkov v priebehu krátkeho času a v predpokladanej kvalite. A preto by sa malo rozlišovať medzi stálymi pracovnými skupinami a podpornými skupinami ad-hoc, ktoré sú zriadené na dočasnej báze na podporu pracovných skupín. Preto je dôležité dosiahnuť spoločné chápanie podmienok a poverení rôznych stálych a ad-hoc skupín.

Aby sa uľahčilo rozlíšenie medzi stálymi a ad-hoc štruktúrami, podporné štruktúry sú namiesto „skupiny“ radšej pomenované ako „tímy“, „workshopy“ alebo „siete“.

Pracovná skupina má možnosť zriadiť takéto iné skupiny vrátane prípravného alebo riadiaceho tímu, workshopov a návrhových (konceptných) tímov na podporu ich úloh, ak je to nevyhnutné na splnenie poverenia, ktoré je ustanovené Pracovným programom Spoločnej implementačnej stratégie. Je zodpovednosťou pracovnej skupiny reportovať na pravidelnej báze Strategickú koordinačnú skupinu o rôznych iných skupinách, ich pokroku, ich spôsobe úkonov a o intenzite ich práce.

V tejto prílohe sa uvádzajú nasledovné rôzne „skupiny“:

### **Stále štruktúry**

*Pracovná skupina (WG):* Kľúčová skupina alebo plénum, ktoré pripravuje, diskutuje, konzultuje a odsúhlasuje dokumenty alebo výsledky pre Strategickú koordinačnú skupinu (SCG), ktoré boli dohodnuté povereniami. Všetky členské štáty, iné krajiny v Spoločnej implementačnej stratégii pre RSV, organizácie podieľajúce sa na realizácii daných činností a mimovládne organizácie môžu nominovať expertov do týchto skupín, čo vedie k priemernému rozsahu 30-40 členov.

*Vedúci pracovných skupín (WGL):* Experti z krajín, európskych orgánov alebo organizácií, ktoré sa zaviazali viesť a byť zodpovedný za implementáciu pracovného programu za skupinu. Vzhľadom na široký rozsah a škálu úloh pre každú novú pracovnú skupinu, boli určené od dvoch do troch „spoluvedúcich“, aby sa podieľali na bremene organizačnej a prípravnej práce.

.....

### **Ad-hoc štruktúry**

*Riadiaci alebo prípravný tím (ST):* K tímu vedúcich pracovných skupín niekedy prístupujú niektorí jednotlivci z pracovných skupín, ktorí by boli radi aktívnejšie zapájaní do prípravy stretnutí pracovných skupín a riadenia práce. Vzhľadom na to, vedúci pracovných skupín môžu tvoriť už do päť jednotlivcov, riadiaci alebo prípravný tím môže zapojiť do desať účastníkov pracovnej skupiny. Ustanovenie riadiaceho alebo prípravného tímu je interným pracovným opatrením pracovnej skupiny. Riadiaci a prípravný tím sa normálne stretá iba pred alebo iba po stretnutí pracovnej skupiny (kvôli príprave opatrení alebo kontrole).

Príklad: Riadiaci tím pre uplatnenie eurtofizácie bol zriadený na podporu prípravy inštruktážneho dokumentu (príručky).

*Návrhový (konceptný) tím (DT):* Množstvo aktívnych členov pracovnej skupiny je prizývaných na prípravu špecifického dokumentu pre stretnutie pracovnej skupiny. Často si špecifická aktivita alebo úloha vyžaduje prípravu príručky alebo pracovného dokumentu (napr. klasifikáciu). Tím pre prípravu koncepcií pomáha vedúcim pracovných skupín pri nevyhnutnej prípravnej práci, aby bolo zaručené, že pracovná skupina môže dodať svoje dohodnuté výstupy v rámci predpokladaného časového harmonogramu a na nevyhnutne vysokej úrovni kvality. Konceptný tím

nie je stálou podskupinou pracovnej skupiny, ale dočasnou (alebo ad-hoc) prípravnou skupinou na pomoc pracovnej skupine (viď kritériá pre zriadenie návrhového tímu nižšie).

**Príklad:** Tím pre prípravu koncepcií existuje v rámci pracovnej skupiny pre reporting.

*Sieť expertov alebo workshopy expertov:* Externí experti hlavne z členských štátov a iných krajín sú zhromažďovaní na „ad-hoc“ báze ak nie je potrebná hĺbková expertíza na určitú tému k dispozícii v pracovnej skupine. Pracovná skupina definuje úlohu pre expertov a členovia pracovnej skupiny sú prizvaní nominovať vhodného experta.

**Príklad:** Takéto opatrenia boli urobené pre interkalibračnú prácu, kde je špecifická expertíza na jazerá, rieky, prechodné a pobrežné vody pravidelne potrebná. Taktiež Poradné fórum expertov pre prioritné látky úspešne pracuje s množstvom sietí expertov.

### **Kritériá pre podporné štruktúry ad-hoc**

Na zabezpečenie toho, aby hlavne tímy pre prípravu koncepcií a iné podporné štruktúry pracovali v rámci definovaných limitov zabraňujúcim im aby sa stali úplnými, stálymi pracovnými skupinami, mali by byť pracovnými skupinami zvažované – keď idú zriaďovať ad-hoc alebo podpornú skupinu - nasledovné kritériá:

- Po prvé, „podporné skupiny“ sú limitované čo do rozsahu a času. Ich poverenia (mandáty) by mali byť v zásade kratšie ako jeden rok. Ak pracovná skupina považuje za nevyhnutné udeliť poverenie dlhšie ako jeden rok, Strategická koordinačná skupina by mala nakoniec rozhodnúť o poverení pre túto „návrhovú skupinu“;
- Po druhé, pracovná skupina pripravuje presné poverenie alebo zadacie podmienky (ToR) pre každú „podpornú skupinu“;
- Po tretie, „podporná skupina“ by mala prezentovať obsah a rámec, ktorý musí byť odsúhlasený príslušnou skupinou, predtým ako začne s návrhom dokumentu;
- Po štvrté, „podporná skupina“ by mala pracovať s najvyššou možnou úrovňou transparentnosti, aby bolo umožnené členom pracovnej skupiny sledovať a ak je to nevyhnutné, prispievať k práci „podpornej skupiny“ v ktoromkoľvek čase;
- Po piate, „podporná skupina“ by mala prezentovať pravidelne posledné navrhnuté dokumenty pracovnej skupine a pozývať kvôli komentárom (na stretnutí alebo písomne). „Podporná skupina“ by mala poskytovať spätnú väzbu o tom, či a ako komentáre boli vzaté do úvahy; a
- Po šieste, všetci členovia pracovnej skupiny by mali mať v zásade právo navrhovať člena pre „podpornú skupinu“, za predpokladu, že učinili aktívny príspevok k návrhovému procesu. V praxi je nepravdepodobné, že všetci členovia procesu Spoločnej implementačnej stratégie RSV by chceli byť zapojení do navrhovania, ale mohlo by sa s nimi konzultovať na odbornej úrovni prostredníctvom pracovných skupín. Ideálne, „konceptné tímy“ by mali mať menej ako desať členov. Ak záujem o „konceptné tímy“ prevýši desať účastníkov, mala by to byť Strategická koordinačná skupina, ktorá konečne rozhodne o zriadení tohto „konceptného tímu“.

## **Voľná strana**

## **Príloha 1.1 Pracovná skupina A – Ekologický stav**

### **I. Úvod**

Na stretnutí riaditeľov vodohospodárskych organizácií v Amsterdame v decembri 2004 bolo rozhodnuté pokračovať v práci na ekologickom stave v rámci Pracovnej skupiny A (ECOSTAT), ktorá má ústrednú úlohu v koordinácii uplatnenia interkalibrácie, ako aj v iných otázkach vzťahujúcich sa k zosúladenému monitoringu a zhodnoteniu ekologickej kvality povrchových vôd (napríklad vypracovaním eutrofizačnej inštrukcie).

Spoločné výskumné centrum EK – Nemecko a UK bude pokračovať vo vedení pracovnej skupiny pre ECOSTAT.

Nasledovné oddiely načrtávajú ciele, kľúčové aktivity a časové harmonogramy na roky 2005-2006 pre pracovnú skupinu A pre ekologický stav.

### **II. Ciele**

Hlavným cieľom pre Pracovnú skupinu A pre ekologický stav je poskytnúť členským štátom a prístupovým krajinám príručku pre klasifikáciu ekologického stavu, zabezpečiť koordináciu pre interkalibračný proces a zabezpečiť transparentné a jasné výsledky uplatnenia kalibrácie. Pracovná skupina musí zabezpečiť dodávku produktov, ako bolo odsúhlasené Strategickou koordinačnou skupinou/riaditeľmi vodohospodárskych organizácií.

Hlavným zameraním práce v rokoch 2005-2006 je koordinácia a uľahčenie uplatnenia interkalibrácie.

### **III. Kľúčové aktivity**

Kľúčové aktivity pre Pracovnú skupinu A „Ekologický stav“ v rokoch 2005-2006 sú:

1. Koordinovať uplatnenie interkalibrácie RSV a podávať správy o výsledkoch;
2. Vyvinúť ďalšiu príručku pre zosúladené zhodnotenie eutrofizácie;
3. Poskytovať odporúčania Strategickej koordinačnej skupine, riaditeľom vodohospodárskych organizácií a/alebo Výboru RSV k: metódam biologického monitorovania pre ktoré je potrebná harmonizácia a kde je možná štandardizácia; a (b) ktoré štandardizované metódy by mali byť pridané k Prílohe V 1.3.6 Smernice.

Detailnejšie tabuľky s aktivitami sú prezentované nižšie pre tie aktivity, ktoré už prebiehajú, také ako interkalibrácia (činnosť 1) a eutrofikácia (činnosť 2). Činnosť 3 týkajúca sa monitorovania a harmonizácie už začala prebiehať v rámci tímu pre úlohu pod Pracovnou skupinou A a teraz sa navrhuje pokračovať v nej ako v prebiehajúcej aktivite paralelne k interkalibrácii a príprave príručky k eutrofizácii. Pre budúce aktivity budú pripravené tabuľky špecifických činností na prediskutovanie pracovnou skupinou a odsúhlasenie v Strategickej koordinačnej skupine.

### **IV. Celkový časový harmonogram**

Časový harmonogram nižšie špecifikuje aktivity, pre ktoré pripraví Pracovná skupina konkrétne výsledky, ktoré sa majú dosiahnuť.



Činnosť/Úloha	Problematika	Trvanie	Hlavné výsledky
1	Uplatnenie interkalibrácie (cvičenie)	2005-2006	1) Analýza konzistencie a porovnateľnosti siete IC 2) Záverečná správa o uplatnení interkalibrácie: hodnoty pre zosúladené klasifikačné hranice 3) Návrhy pre revíziu interkalibračnej siete
2	Eutrofizácia	2005	Inštruktážny dokument (príručka)
3	Monitoring & Harmonizácia	2005-2006	Prehľadová správa o spoločných klasifikačných nástrojoch/metrika použitá pri uplatnení interkalibrácie Správy pre Prac. skupinu A o potrebách pre harmonizáciu a návrhy pre normalizáciu

## V. Vedúca krajina/organizácia

Pracovná skupina je vedená spoločne Spoločným výskumným centrom EK (JRC), Inštitútom pre životné prostredie a trvalo udržateľný rozvoj (IES), UK a Nemeckom.

Meno	Organizácia/ Členský štát	E.mail
Peter Pollard	SEPA (UK)	<a href="mailto:Peter.Pollard@sepa.org.uk">Peter.Pollard@sepa.org.uk</a>
Ulrich Irmer	UBA (Nemecko)	<a href="mailto:ulrich.irmir@uba.de">ulrich.irmir@uba.de</a>
Wouter van de Bund	JRC-IES	<a href="mailto:wouter.van-de-bund@jrc.it">wouter.van-de-bund@jrc.it</a>
Anna-Stiina Heiskanen	JRC-IES	<a href="mailto:anna-stiina.heiskanen@jrc.it">anna-stiina.heiskanen@jrc.it</a>

## VI. Účastníci

Všetky členské štáty, iné krajiny v Spoločnej implementačnej stratégii pre RSV, organizácie podieľajúce sa na realizácii daných činností a mimovládne organizácie môžu nominovať expertov do tejto skupiny prostredníctvom svojho zástupcu v Strategickej koordinačnej skupine. Interkalibračné cvičenie bude vykonané medzi členskými štátmi, ktoré zdieľajú podobné typy povrchových vôd a ktoré sú organizované v geografických interkalibračných skupinách (GIGs). V súčasnosti existuje 15 geografických interkalibračných skupín pokrývajúcich všetky kategórie povrchových vôd, členské štáty a iné krajiny (Nórsko, Bulharsko, Rumunsko). Každá geografická interkalibračná skupina nominovala neformálneho koordinátora, ktorý je pozvaný ako člen Pracovnej skupiny A. CEN je tiež zastúpené pokiaľ ide o prísun materiálu ohľadne záležitostí normalizácie.

## **VII. Prepojenia s inými aktivitami vrátane pilotných povodí riek**

Aktivity Pracovnej skupiny A (špecificky interkalibrácia a vypracovanie eutrofizačnej inštrukcie) sú prepojené so skúšobným uplatnením pilotného povodia Pracovnej skupiny B.

Niektoré pilotné povodia sú prizvané: 1) iniciovať otestovanie klasifikačnej inštrukcie; 2) spojiť vhodné GIS aktivity v aplikovaní hraničného lokačného (umiestňovacieho) rámca; 3) dať dohromady súbory dát, ktoré sú potrebné pri uplatnení interkalibrácie; 4) začať validáciu klasifikačných nástrojov vyvinutých v národných a medzinárodných výskumných projektoch (napr. FAME, STAR, REBECCA); 5) porovnať použiteľnosť potenciálnych klasifikačných nástrojov ako spoločná metrika pre zosúladenie zhodnotenie ekologickej kvality; a 6) podávať správy o svojich výsledkoch priamo Pracovnej skupine A.

Tieto aktivity Pracovnej skupiny A, zvlášť pokiaľ ide o reporting interkalibračných výsledkov, sú tiež úzko prepojené s vypracovaním webového reportingového systému WISE pod Pracovnou skupinou D.

Vedúci pracovných skupín sú zodpovední za zaistenie toho, že kľúčové otázky identifikované pracovnou skupinou budú koordinované v rámci aktivít Pracovných skupín B a C.

## **VIII. Typ a intenzita práce**

Pracovná skupina A sa stretne približne dvakrát za rok. Okrem toho sa budú konať stretnutia vedúcich pracovných skupín, ak to bude nevyhnutné.

Pracovná skupina A ustanovila organizačnú štruktúru na dovŕšenie **Úlohy 1** (uplatnenie interkalibrácie, viď list činností 1). Praktická práca v interkalibračnom procese je vykonávaná v geografických interkalibračných skupinách (GIGs), vychádzajúc z časových harmonogramov stanovených v Interkalibračnej príručke<sup>14</sup>. Jeden (alebo niekoľko) členských štátov v každej geografickej interkalibračnej skupine koná ako neformálny koordinátor geografickej interkalibračnej skupiny. Interkalibračná riadiaca skupina pozostávajúca zo Spoločného výskumného centra EÚ (JRC) a zástupcov skupín expertov pre rieky, jazerá, pobrežné & prechodné vody sumarizuje správy geografických interkalibračných skupín pre Pracovnú

---

<sup>14</sup> Príručka k interkalibračnému procesu, (konečný návrh 4.1; 19/11/04)

skupinu A a stará sa o denno-dennú koordináciu procesu, zabezpečujúc taktiež prepojenia medzi rôznymi vodnými kategóriami a geografickými informačnými skupinami v rámci nich.

Navrhuje sa, aby sa geografické interkalibračné skupiny stretli 2-3krát za rok (pred stretnutiami Prac.skupiny A) ak je to možné, kvôli skompletizovaniu krokov v interkalibračnom procese a kvôli príprave čiastkových správ o pokroku ako vstupných informácií pre stretnutia Pracovnej skupiny A. Takéto stretnutia sú nevyhnutné preto, aby sa poskytli čiastkové medzníkové informácie a správy pred záverečnými správami o výsledkoch uplatnenia interkalibrácie pre Strategickú koordinačnú skupinu a Článok 21 Komisie v r. 2006.

Pre **Úlohu 2** (eutrofizácia) bol zriadený riadiaci tím pre prípravu návrhových dokumentov a príručky. Zloženie riadiaceho tímu je prezentované v liste činností 2 (mandát pre eutrofikačnú aktivitu). Navyše, riadiaci tím bude organizovať workshopy expertov na prediskutovanie a preskúmanie návrhových dokumentov a poskytovať vstupné informácie pre ďalší vývoj príručky.

Ďalej, bol už zriadený malý návrhový (konceptný) tím na prípravu súhrnnej informácie a návrhu dokumentov týkajúcich sa **Úlohy 3** o monitorovacích metódach a potrebách zosúladenia. Zloženie návrhového tímu je prezentované v liste činností 3 a navrhuje sa, že táto skupina bude utvárať riadiaci tím pre túto aktivitu.

Nové informácie o monitorovacích a ohodnocovacích metódach, ktoré sú vhodné ako spoločná metrika a potenciálne uskutočniteľné pri zosúladiovaní metód medzi rôznymi členskými štátmi, sa stanú dostupnými počas interkalibračného cvičenia. Riadiaci tím pre monitorovaciu/harmonizačnú aktivitu je otvorený pre akýchkoľvek nových dobrovoľníkov.

Navyše, iné návrhové tímy môžu mať potrebu dostať mandát na prípravu špecifických diskusných materiálov a návrhov o rôznych odborných otázkach. Tieto návrhové tímy budú mať dočasnú povahu. Vedúci pracovných skupín budú uľahčovať koordináciu a výmenu informácií pre súvisiace aktivity smerom ku všetkým príslušným sieťam, vrátane prípravy workshopov alebo prezentácií.

V r. 2005 bude stretnutie Pracovnej skupiny A v marci v JRC (Spoločné výskumné centrum) v Ispra, Taliansko, s druhým stretnutím plánovaným na október, v JRC, Ispra, Taliansko. Okrem toho, jedno stretnutie riadiaceho tímu pre eutrofizačnú činnosť je plánované na december 2004 a workshop počas prvej polovice 2005.

**Pracovná skupina A – Ekologický stav**  
**List číností 1 - Interkalibrácia**

**i. Ciele**

Cieľmi pre uplatnenie interkalibrácie je zaručiť, že rozmedzia tried (pre dobrý ekologický stav), ktoré sú stanovené sú (a) v súlade s normatívnymi definíciami (Príloha V) v Sekcii 1.2 a sú (b) porovnateľné medzi členskými štátmi a prístupovými krajinami.

Toto zaručí harmonizovaný prístup na definovanie jedného z hlavných environmentálnych cieľov RSV, „dobrý ekologický stav“, ustanovením:

- odsúhlasených ekologických kritérií pre miesta dobrej kvality, vytyčením cieľov pre ochranu a obnovu;
- odsúhlasených numerických hodnôt pre pomer ekologickej kvality biologického ohodnocovacieho systému každého členského štátu pre dve rozmedzia tried kvality (vysoká/dobrá a dobrá/stredná).

Ďalšie informácie môžu byť získané z materiálu „K príručke o ustanovení interkalibračnej siete a procese uplatnenia interkalibrácie (2002)“ a z materiálu „Príručka o interkalibračnom procese (2004)“<sup>15</sup>.

**ii. Úlohy a očakávané výsledky**

- Koordinovať, zabezpečiť príručku a reportovať o uplatnení interkalibrácie RSV;
- Zaručiť transparentné, zhodné prístupy a porovnateľné výsledky o uplatnení interkalibrácie medzi geografickými interkalibračnými skupinami a medzi rôznymi kategóriami povrchových vôd;
- Zhodnotiť, či rozmedzia pre dobrý stav pre elementy biologickej kvality udané členskými štátmi a inými krajinami sú v súlade s normatívnymi definíciami Smernice a porovnateľné medzi členskými štátmi a prístupovými krajinami;
- Preskúmať navrhnuté hraničné hodnoty a doporučiť pevné a porovnateľné hodnoty pre rozhrania pre dobrý stav pre biologické ohodnocovacie systémy každého členského štátu, ako boli namerané príslušnými monitorovacími systémami.
- Preskúmať a dohodnúť sa na správe o výsledkoch uplatnenia interkalibrácie, ktoré budú publikované Komisiou na konci r. 2006; a
- Preskúmať interkalibračnú sieť vo svetle výsledkov uplatnenia interkalibrácie a identifikovať miesta, ktoré korešpondujú s dohodnutými rozmedziami pre dobrý stav.

**iii. Detailný časový harmonogram a medzníky**

Časový harmonogram nižšie vytyčuje medzníky pre proces uplatnenia interkalibrácie. Okrem toho, vypracovanie správy o výsledkoch uplatnenia interkalibrácie začne počas druhej polovice r. 2005 a bude ukončené do polovice r. 2006. Detailnejší časový harmonogram a medzníky sú prezentované v „Príručke pre interkalibračný proces“ (poznámka pod čiarou 16).

<sup>15</sup> Obidva dokumenty sú k dispozícii na stránke:

[http://forum.europa.eu.int/Public/irc/env/wfd/library?I=/framework\\_directive/guidance\\_documents/intercalibration&vm-detailed&sb=Title](http://forum.europa.eu.int/Public/irc/env/wfd/library?I=/framework_directive/guidance_documents/intercalibration&vm-detailed&sb=Title)



#### iv. Kontaktné osoby

Inštitút pre životné prostredie a trvalo udržateľný rozvoj (IES) Spoločného výskumného centra EK (EC, JRC) bude riadiť túto činnosť prostredníctvom Európskeho centra pre ekologickú kvalitu vody a interkalibráciu (EEWAI). Kontaktné osoby sú:

Meno	Organizácia	E-mail
Wouter van-de-Bund	EC JRC-IES	wounter.van-de-bund@jrc.it
Anna-Stiina Heiskanen	EC JRC-IES	anna-stiina.heiskanen@jrc.it

#### v. Účastníci

Členovia Pracovnej skupiny A sú už vymenovaní. Okrem toho sú tam siete expertov, kde je menovaná jedna kontaktná osoba pre špecifickú vodnú kategóriu pre každú krajinu a každú geografickú interkalibračnú skupinu. Každá geografická interkalibračná skupina je koordinovaná jedným (alebo niekoľkými) neformálnymi koordinátormi podľa tabuľky nižšie.

Kategória	Geografická interkalibračná skupina (GIG)	Počet prináležiacich krajín	Neformálny koordinátor geogr. interkalibrač.skupiny
Rieky (R)	R-Nothern (RNO)	5	Švédsko (tbc)
	R-Central (RCE)	19	Riadiaca skupina: FR, GE, UK, (JRC)
	R-Alpine (RAL)	6	Rakúsko
	R.-E.Cont.(REC)	8	ICPDR*
	R-Med. (RME)	8	Portugalsko
Jazerá (L)	L-Nothern (LNO)	5	Švédsko (tbc)
	L-Atlantic (LAT)	4	Ireland
	L-Central (LCE)	13	Riadiaca skupina: DK, NL, PL, UK, LV, LT (JRC)
	L-Alpine (LAL)	4	Rakúsko
	L-E Cont. (LEC)	8	ICPDR*
	L-Med. (LME)	8	Spain
Pobrežné a prechodné vody	CT-Baltic (CBA)	8	Denmark
	CT-NE Atl. (CNE)	11	UK
	CT-Med. (CME)	7	Taliansko
	CT-Black Sea (CBL)	2	RO

#### vi. Typ a intenzita práce

Skupiny expertov pre jazerá, rieky a pobrežné a prechodné vody „podrozdelené“ do geografických interkalibračných skupín (GIGS, označené zeleným), ktoré budú vykonávať praktickú prácu. Interkalibračná riadiaca skupina pozostávajúca z JRC (Spoločné výskumné centrum) a zástupcov skupín expertov pre vodné kategórie.

Na dovŕšenie uplatnenia interkalibrácie boli ustanovená nasledovná organizačná štruktúra (Schéma 1):

1. Proces interkalibrácie je vykonávaný pod zastrešením Pracovnej skupiny A Ekologický stav.
2. Pracovná skupina A Ekologický stav je zodpovedná za zhodnotenie výsledkov uplatnenia interkalibrácie a vypracovanie doporučení pre Strategickú koordinačnú skupinu Výboru RSV, ak a kedy je to vhodné.
3. Praktická práca je vykonávaná v interkalibračných geografických skupinách, vychádzajúc z definície a časového harmonogramu stanoveného v Interkalibračnej príručke<sup>16</sup>.
4. Jeden z členských štátov v každej geografickej interkalibračnej skupine (GIS) pôsobí ako neformálny koordinátor GIS<sup>17</sup>. Prehľad Geografických interkalibračných skupín vrátane zúčastnených členských štátov a neformálnych koordinátorov je prezentovaný v Príručke o interkalibrácii.
5. Interkalibračná riadiaca skupina pozostáva zo Spoločného výskumného centra EK (JRC) a zástupcov zo skupín expertov pre rieky, jazerá, pobrežné a prechodné vody. Riadiaca skupina bude sumarizovať pokrok rôznych geografických interkalibračných skupín (GIS) a zhodnocovať nezrovnalosti vo vnútri GIS a medzi GIS. Je úlohou Pracovnej skupiny A vyriešiť takéto nezrovnalosti.
6. Interkalibračný proces bude uľahčovať EC JRC (Spoločné výskumné centrum EK), ktoré bude poskytovať „help-desk“ (pomocné pracovisko) a ustanovovať reportingovú štruktúru pre Geografické interkalibračné skupiny.
7. JRC bude sumarizovať čiastkové (medzníkmi vymedzené) správy geografických interkalibračných skupín a zostavovať záverečnú správu (návrh) o uplatnení interkalibrácie, ktorá bude prediskutovaná a odsúhlasená v Pracovnej skupine A Ekologický stav.
8. Spoločné výskumné centrum (JRC) je zodpovedné za pravidelné reportovanie pokroku v interkalibračnom procese Strategickej koordinačnej skupine pre Spoločnú implementačnú stratégiu, riaditeľom vodohospodárskych organizácií a Výboru RSV.
9. Geografické interkalibračné skupiny by sa mali stretnúť 2-3-krát za rok, najlepšie 3-4 týždne pred každým stretnutím Pracovnej skupiny A, ako je naplánované v časovom harmonograme. Koordinátori geografických interkalibračných skupín spolu s expertmi členských štátov budú pripravovať detailný pracovný plán, vychádzajúc z krokov interkalibrácie prezentovaných v príručke a reportovať o pokroku pre Pracovnú skupinu A podľa dohodnutej postupnosti a časového harmonogramu.

<b>Pracovná skupina ECOSTAT</b>
---------------------------------

<b>Interkalibračná riadiaca skupina</b>
---

JRC

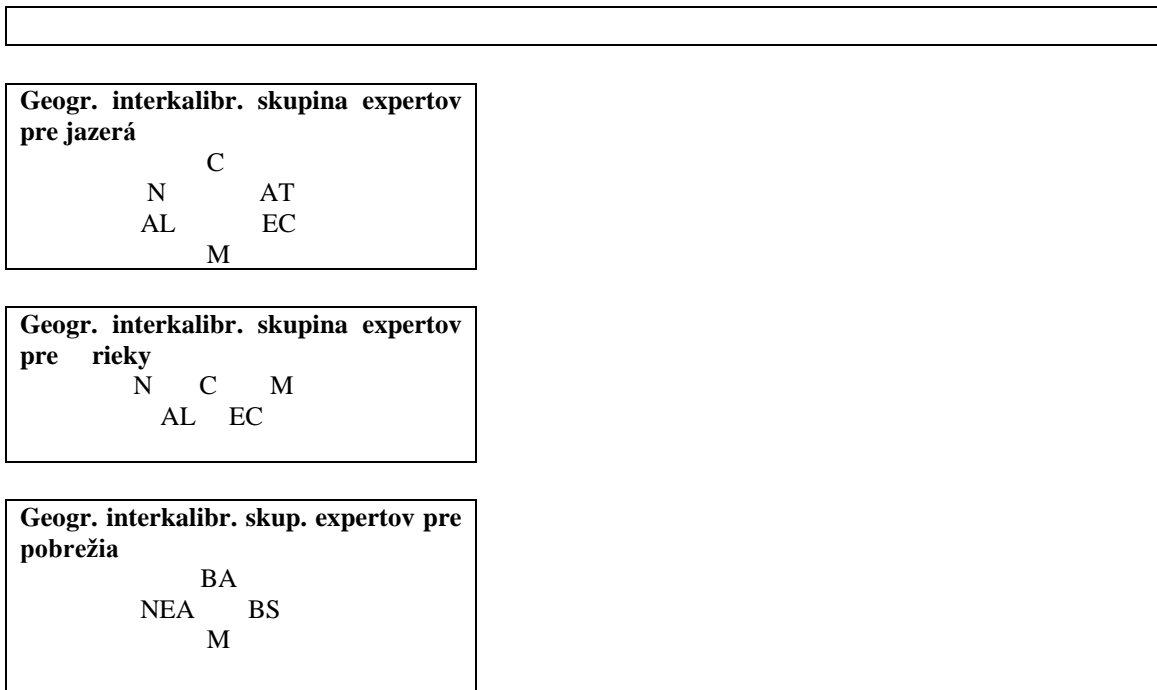
Zástupca skupiny expertov pre jazerá

Zástupca skupiny expertov pre rieky

Zástupca skupiny expertov pre pobrežia

<sup>16</sup> Príručka o interkalibračnom procese (návrh 4.1; 19/11/04)

<sup>17</sup> Koordinácia väčších geografických interkalibračných skupín (napr. centrálna rieky a centrálna jazerá) môže byť príliš veľkou úlohou pre jednotlivý členský štát. V týchto prípadoch môže byť vytvorená riadiaca skupina GIS zložená z expertov niekoľkých členských štátov.



**Schéma 1: Prehľad organizačnej štruktúry pre interkalibračný proces**

**Pracovná skupina A – Ekologický stav**  
**List činností 2 – Eutrofizačná inštrukcia (príručka)<sup>18</sup>**

<sup>18</sup> Odsúhlasené poverenie na eutrofizáciu bude zakomponované do pracovného programu na roky 2005/2006 po stretnutí riaditeľov vodohospodárskych organizácií



## i. Úvod

Eutrofizácia je stále jedným z najväčších problémov pre životné prostredie vodných systémov. Tento proces je zapríčinený zvýšenými koncentráciami nutrientov a je charakterizovaný nadmernou biomasou riasového pôvodu a častými zákalmi rias. Dopad týchto zákalov je rozmanitý a môže zahrňovať znížené kyslíkové koncentrácie, zníženie priehľadnosti vody a tvorbu toxínov riasového pôvodu.

Na enviromentálny problém eutrofizácie sa zameriava niekoľko politík EÚ. Úrovně nutrientov na popis kvality vody boli zavedené v niekoľkých prvých častiach legislatívy týkajúcej sa vodných systémov EÚ (napr. Smernica EEC pre vody s výskytom rýb č. 78/659/EEC). Na hlavné antropogénne zdroje vysokých záťaží nutrientov boli zamerané dve smernice v r. 1991. Smernica na úpravu mestských odpadových vôd (91/271/EEC) sa zameriava na hlavné zdroje, menovite na vypúšťanie komunálnych odpadových vôd. Dusičňanová smernica (91/616/EEC) sa zaoberá difúznym znečistením dusíka z poľnohospodárstva. Smernice definujú „eutrofizáciu“, citlivé oblasti a zraniteľné zóny, ktoré musia byť vymedzené za účelom boja proti eutrofizácii a učené opatrenia na jej vykynoženie. Hoci v týchto smerniciach neboli definované žiadne detailné kritériá na zhodnotenie eutrofizácie, v implementačnom procese boli vypracované ďalšie špecifikácie. Zvlášť, postupy pri nedodržaní (prekročení) a následné rozhodnutia súdu objasnili ciele a požiadavky týchto častí legislatívy pokiaľ ide o eutrofizáciu.

Taktiež v kontexte legislatívy dotýkajúcej sa ovzdušia bolo prediskutované zhodnocovanie prijateľnej úrovne emisií dusičňanových oxidov a čpavku, využívajúci prístup „kritických záťaží“. Toto bolo použité v kontexte vypracovania emisných stropov (najvyšších hraníc).

V r. 2000 zaviedla Rámcová smernica o vode, medzi inými požiadavkami, súhrnné hodnotenie ekologickej kvality pre všetky vodné systémy, ktoré popisuje kvalitu vôd (nazerajúc na celý vodný cyklus holistickým spôsobom) s množstvom biologických, hydromorfologických a fyzikálno-chemických zložiek kvality ( Príloha V 1.1 a V 1.2). Medzi týmito zložkami kvality, existuje niekoľko parametrov, ktoré uľahčujú zhodnotenie eutrofikačného stavu vodného útvaru, napr. fytoplanktónu, makrofytov, hladín nutrientov. Ekologické zhodnotenie je založené na sústave referenčných podmienok špecifických pre typ, s ktorými musí byť skutočný stav vôd porovnávaný. Je však nejasné, ako toto hodnotenie pôsobí v detailoch a ako môže byť využité pre účel častí legislatívy zmienených vyššie.

A nakoniec, Európska stratégia pre morské oblasti (COM/2002/ 539, posledná) sa zameriava, medzi iným na eliminovanie eutrofizácie a určuje prioritné kroky vrátane preskúmania identifikovaných problematických prímorských oblastí cestou zharmonizovaného ohodnotenia.

Z tohto prehľadu je zjavné, že eutrofizácia bola určená ako priorita v európskej politike, a hoci bol urobený podstatný pokrok, existuje veľa oblastí, kde je nevyhnutná koordinácia aby sa dosiahol zosúladený výsledok pre rôzne oblasti politiky, zvlášť:

- zosúladenie ohodnocovacích metodík a kritérií ohodnotenia trofického stavu a ohodnotenia v riekach, jazerách, prechodných, pobrežných a prímorských vodách;
- koordinácia monitorovania a reporting;

- zosúladienie modelov pre hodnotenie a predpovedanie antropogenického alebo prírodného zaťaženia nutrientami do vnútrozemských a prímorských vôd na základe informácií o zdrojoch nutrientov alebo vývoji nutrientových zdrojov;
- systematická identifikácia zdrojov.

A nakoniec, malo by byť cieľom rozvinutie a dobré pochopenie vzťahov medzi reakciou (eutrofizácia) a príčinami (ktoré nutrienty, prísuny nutrientov, koncentrácie nutrientov, prepojenie voda-sediment, transféry nutrientov – z riek do morských systémov, faktory iné ako nutrienty), aby sa vyvinuli kvantitatívne, predpovedacie modely. Ak budeme schopní vyvinúť takéto modely, mohli by sme kvantifikovať príslušné redukcie v prísune nutrientov, ako aj najefektívnejšie riešenia pre dosiahnutie týchto redukcí.

Účel navrhutej aktivity podľa Spoločnej implementačnej stratégie RSV a Európska stratégia pre morské oblasti by mali byť obmedzené na prvý a druhý ťažiskový bod vyššie: zosúladienie ohodnocovacích metodológií a kritérií a aspektov monitorovania a reportingu. Tieto úlohy sú už veľmi široké a komplexné, pretože bude musieť byť rozlišované medzi jazernými, riečnymi, prechodnými, pobrežnými a prímorskými vodami a medzi rôznymi typmi vodných systémov, aké existujú.

Avšak táto aktivita musí byť založená pevne na metodologickom pojme RSV a na následnom preskúmaní, do akého rozsahu môže byť metodológia použitá v kontexte iných smerníc a politík (berúc do úvahy ich implementáciu a tam, kde je relevantné, príslušné súdne rozhodnutia). Finálnym výstupom tejto aktivity by mala byť príručka a/alebo iný podporný dokument pre účel implementácie vyššie uvedených politík.

V dôsledku toho, táto aktivita je prepojená s Pracovnou skupinou A: Ekologický stav RSV – proces Spoločnej implementačnej stratégie. Súčasne, proces popísaný nižšie by mal umožniť iným expertom, ktorí nie sú súčasťou Pracovnej skupiny A prispieť k úlohe, medzi iným, práce v kontexte vyvinutia Európskej stratégie pre morské oblasti.

## **ii. Ciele a kľúčové otázky**

Cieľom tejto aktivity je poskytnúť príručku o zosúladení metód a ohodnocovaní, zvlášť pokiaľ ide o ohodnotenie ekologického stavu vo vzťahu k environmentálnemu problému eutrofizácie. Základným princípom je, že prístupy a metódy ohodnocovania celkovo budú založené na pojmoch ustanovených Rámcovou smernicou o vode a existujúcimi dokumentami príručky.

Presnejšie, táto aktivita by mala nakoniec viesť k dokumentu príručky, mal by sa zamerať na nasledovné kľúčové otázky v troch progresívnych fázach:

### Fáza 1

- a) Vypracovať prehľad a spoločné chápanie toho, ako sa na eutrofizáciu zameriava RSV a iné európske smernice a politiky (napr. Smernica č. 91/271/EEC, Smernica 91/616/EEC, EMMA, OSPAR, HELCOM). Okrem toho, malo by byť preskúmané prepojenie a synergie k Smernici o biotopoch.
- b) Špecifikovať spoločné chápanie termínu eutrofizácie pre účel RSV, Smernice o úprave mestských odpadových vôd a Dusičňanovej smernice.

c) Vypracovať pojmový rámec pre klasifikovanie ekologického stavu vo vzťahu k účinkom obohatenia nutrientami. Toto by malo, medzi iným, zväžiť biologické a všeobecné fyzikálno-chemické kvalitatívne zložky a vyjasniť, čo je myslené pod neželaným rušivými podnetmi.

#### Fáza 2

d) Zhromažďovanie praktických príkladov aplikácie rámca pre ohodnocovanie, objasneného vo fáze 1. Toto by malo, medzi iným, zahrňovať metódy pre odvodenie biologických a fyzikálno-chemických hodnôt v súlade s interkalibračným cvičením, a ak je to možné, dohoda o reprezentatívnych škálach pre rôzne stavové triedy na typovo-špecifickej a/alebo eko-regionálnej báze v súlade s Klasifikačnou príručkou Spoločnej implementačnej stratégie.

e) Zhromažďovanie nástrojov technických metód pre predpovedanie rizika eutrofizácie a zhodnotenie dopadu obohatenia nutrientami.

f) Určiť prioritu práce v oblasti Výskum a Vývoj, ktorá je potrebná aby sa napomohlo zlepšiť schopnosti členských štátov ohodnocovať a riadiť eutrofizáciu podľa RSV.

#### Fáza 3

g) Špecifikovať aplikovateľnosť prístupu vyvinutého smerom k rôznym európskym smerniciam a politikám.

h) Prispieť k Príručke o reportingu určením minimálnych monitorovacích požiadaviek a požiadaviek na údaje pre ohodnocovanie eutrofizácie (v úzkej kooperácii s Pracovnou skupinou D pre reporting).

Príručka by mala byť založená na existujúcich dokumentoch príručky podľa implementačného procesu RSV (zvlášť REFCOND, COAST, interkalibrácia, monitoring a klasifikácia), na skúsenosti získanej v iných smerniciach EÚ (napr. Dusičnanovej, O úprave mestských odpadových vôd), hlavne na workshope uskutočnenom v máji 2002, skúsenostiach získaných z medzinárodných dohovorov o morských oblastiach (napr. OSPAR, HELCOM), v inom príslušnom výskume, v práci v JRC (Spoločné výskumné centrum) a v inej relevantnej existujúcej práci na tejto problematike (napr. smerníc OECD).

Prístup, ktorý sa vypracováva, môže „krok za krokom“ vziať do úvahy, medzi iným, aspekty stanovenia kritéria založeného na typológii a hodnotení povodia.

### **iii. Úlohy a očakávané výsledky**

Očakávaným výsledkom tejto aktivity by bol ďalší inštruktážny dokument (pracovný názov: „Zhodnotenie eutrofizácie v európskej vodnej politike“), a ak to bude užitočné, ďalšia dokumentácia, aby sa zosúladiť hodnotenie ekologickej kvality vo vzťahu k eutrofizácii a podpore implementačného procesu v príslušných oblastiach politiky.

Veľmi do úvahy tri fázy uvedené vyššie, môžu byť stanovené nasledovné tri hlavné organizačné kroky:

a) stanoviť rozsah, kľúčové otázky na ktoré sa treba zamerať, prístup a organizáciu práce;

b) vypracovanie prístupu a zhromažďovanie praktických príkladov a nástrojov technických metód, ktoré sa použijú.

c) syntéza výsledkov do súhrnnej príručky pre hodnotenie eutrofizácie v súlade so špecifickými európskymi politikami.

V priebehu **prvého kroku** by mal byť vypracovaný anotovaný obsah súhrnnej príručky a potom odsúhlasený. Počiatočným momentom pre toto sú kľúčové elementy vymenované v časti (ii).

Pre tento účel bude organizovaný **prvý workshop (1)** v priebehu tretieho štvrtroka 2004, aby sa urobili dohody o (i) návrhu rámcového dokumentu, (ii) kľúčových otázok, (iii) ako organizovať postup a (iv) mechanizmus pre zhromažďovanie príslušných údajov a informácií. Pokiaľ ide o pracovný proces, workshop by mal taktiež diskutovať o najvhodnejšom spôsobe definovania akýchkoľvek paralelných pracovných tokov.

Zadávacie podmienky pre prácu, ktorá má byť vykonaná v priebehu **druhého kroku** a v dohodnutých paralelných pracovných tokoch (napr. rieky, jazerá a prechodné/morské vody) by mali špecifikovať obsah, úlohu, konečné termíny a zodpovedné spoluvedenie. Organizácia práce (AKO to urobiť) bude zodpovednosťou spoluvedenia.

Aspekty morských oblastí tejto aktivity by mali byť vypracované v kontexte a poskytujúc spätnú väzbu na Pracovnú skupinu pre monitorovanie a hodnotenie európskych morských oblastí (EMMA)<sup>19</sup> (Pracovná skupina stratégie pre morské oblasti).

V priebehu tretieho kroku, výsledok paralelných pracovných tokov bude daný dohromady počas **predbežného workshopu (2)**, ktorý sa bude konať v r. 2005. Tento workshop by mal, medzi iným, určiť (i) kľúčové otvorené body, na ktoré sa bude musieť zamerať pred ukončením príručky a (ii) spôsob akým by sa to malo urobiť. V tejto súvislosti by sa malo zvažovať, či je ďalšia práca v paralelných pracovných tokoch (napr. pokiaľ ide o eko-regióny) nevyhnutná na dokončenie práce.

Výsledky predbežného workshopu by mali byť prezentované a prediskutované Pracovnou skupinou ECOSTAT-u a pracovnými skupinami pod inými príslušnými oblasťami politiky. Cieľom týchto diskusií by malo byť urobiť dohody o spôsoboch napredovania, ktoré by mali zahŕňať, ak je to potrebné, organizáciu **záverečného workshopu (3)** v r. 2006. Ak to bude potrebné, záverečný workshop by mal prediskutovať návrh príručky pred jej prezentovaním Strategickej koordinačnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií a partnerskej organizácií Európskej stratégie pre morské oblasti.

Ako súčasť finálneho výsledku aktivity, medzi iným, by sa mali predpokladať nasledovné produkty:

a) Dokumenty pre diskusiu v Pracovnej skupine A ECOSTAT-u a informácie z Výborov podľa 91/271/EEC a 91/616/EEC a Európskej stratégie pre morské oblasti.

---

<sup>19</sup> Prvé stretnutie EMMA bolo 9. októbra 2003. Hlavných cieľom skupiny je vypracovať spoločný prístup pre monitorovanie a hodnotenie kvalitatívneho stavu európskeho morského prostredia a uľahčiť implementáciu tohto prístupu. Bude reportovať riaditeľom vodohospodárskych organizácií v rámci EÚ a riadiacim orgánom všetkých partnerských organizácií.

b) Zbierky relevantných informácií, hlavne pre rôzne vodné kategórie a/alebo eko-regióny.

c) Návrhový dokument príručky „Zhodnotenie eutrofizácie v európskej vodnej politike“ (pracovný názov) pre diskusiu a odsúhlasenie Strategickou koordinačnou skupinou (SCG), riaditeľmi vodohospodárskych organizácií (WD).

#### iv. Detailný časový harmonogram a medzníky

Činnosť začne v druhom štvrtroku 2004 a finálna príručka by mala byť k dispozícii najneskôr v r. 2005. Detailnejší časový harmonogram je stanovený nižšie.

Činnosť	Problémy	Trvanie (štvrtroky)								Hlavné výsledky	
		2004				2005					
		1	2	3	4	1	2	3	4		
1	Určiť rozsah a obsah činnosti										Obsah
2	Prezentácia a diskusia v Prac. skupine ECOSTAT										Diskusné dokumenty pre Prac. skupinu ECOSTAT
3a	Prvý workshop										
3b	Predbežný workshop										
3c	Záverečný workshop (dobrovoľný)										
4	Zhromaždiť informácie										Podkladové materiály (ak je prospešné)
5	Finalizácia										Dokumentu príručky
	Eutrofizačná príručka										

#### v. Vedenie

Komisia (DG ENV)(Gen. riaditeľstvo pre životné prostredie) prevezme celkové vedenie aktivity. Okrem toho budú pozvaní iní partneri, aby vystupovali ako spoluvodcovia.

V súčasnosti sú ďalšie spoluvedenia vodcami a predsedami príslušných iných pracovných skupín (Prac.skup. A, EMMA) a komisií (Dusičnanovej smernice, Smernice pre úpravu metských odpadových vôd) vrátane kolegov z GR pre životné prostredie, JRC, UK a Nemecka. Na prvom workshope boli určené dodatočné spoluvedenia, hlavne z členských štátov (FIN, NL) a iných organizácií (EEA= Európsky hospodársky priestor), ktorá môže poskytnúť pridanú hodnotu k príprave výsledkov toho procesu.

Spoluvedenia budú napomáhať v manažmente a riadení aktivity. Okrem toho, spoluvedenia by mali prevziať zodpovednosť za rozvinutie súčastí finálneho produktu a tým organizovanie jedného z paralelných pracovných tokov (viď nižšie). Vodcovia a spoluvodcovia budú tvoriť Európsky riadiaci tím, ktorému bude napomáhať Technický sekretariát.

Celková organizácia a manažment celého procesu zabezpečuje vedenie tejto aktivity. Dokumnty na diskusiu sú pripravované Riadiacim tímom. Okrem toho, k špecifickým úlohám môžu prispieť individuálni dobrovoľníci Pracovnej skupiny ECOSTAT, ďalšie relevantné pracovné skupiny alebo z workshopov.

#### vi. Kontaktné osoby/vedenie

Meno	Organizácia	E-mail
JoachimD'Eugenio	GR pre živ.prostredie, D.2	Joachim.d'eugenio@cec.eu.int
Ben van de Wetering	GR pre živ.prostredie, D.2	Ben.van-de-Wetering@cec.eu.int

### vii. Účastníci

Pracovná skupina 2A Spoločnej implementačnej stratégie prevezme zodpovednosť za postup a predkladanie doporučení týkajúcich sa výsledkov Strategickkej koordinačnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií.

Okrem toho, pre workshopy, ktoré budú organizované, môžu byť nominovaní iní experti na báze ad-hoc. Cieľom by malo byť prizvať zástupcov s rôznymi expertízami (napr. sladká voda, morská voda, biológ, chemici, atď) zo všetkých zainteresovaných krajín (členských štátov, kandidátskych krajín, krajín Európskeho hospodárskeho priestoru). Navyše, k workshopom budú prizývané aj relevantné organizácie, zvlášť Európska environmentálna agentúra (EEA) a ďalšie organizácie s preukázanou expertízou a výskumníkmi, hlavne z príslušných EÚ projektov v oblasti Výskum a Vývoj (RTD) a zástupcov z ďalších relevantných EÚ inštitúcií a medzinárodných inštitúcií.

Workshopy by nemali presiahnuť 50 účastníkov. A preto, môže byť potrebné maximálne zastúpenie za krajinu/organizáciu, avšak pri zaručení účasti jedného zástupcu za krajinu/organizáciu ako minimum.

### viii. Pracovný proces

Ako je uvedené vyššie, aktivita bude uskutočňovaná v úzkej kooperácii a s príspevkom všetkých príslušných skupín, zaoberajúcich sa eutrofizáciou vo vzťahu k politike EÚ, hlavne k pracovným skupinám ECOSTAT a EMMA a Komisiám pre Dusičňanovú smernicu a Smernicu o úprave odpadových vôd. Aby sa organizoval a riadil takýto proces čo najtransparentnejším a najefektívnejším spôsobom, aktivita je rozdelená do dvoch častí:

- Konzultačná fáza (vid' obrázok 1)
- Fáza rozhodovania (vid' obrázok 2).

**Konzultačná fáza** bude charakterizovaná rozširovaním dokumentov všetkým skupinám a pokusom umožniť príspevky zo všetkých strán, hlavne prostredníctvom návrhových workshopov a možnosti poslať písomné poznámky. **Fáza rozhodovania** objasňuje, že keď sa produkt dokončuje a je predkladaný na schválenie riaditeľom vodohospodárskych organizácií, prípravné diskusie sa budú konať v súlade so skúsenosťou podľa Spoločnej implemetačnej stratégie, t.j. Pracovná skupina ECOSTAT-u má záverečnú odbornú diskusiu, potom Strategická koordinačná skupina prediskutuje dokumenty, ktoré majú byť predložené riaditeľom vodohospodárskych organizácií. Iné skupiny budú informované o záveroch takýchto diskusií.

### Obrázok 1: Konzultačná fáza

Konzultačná fáza

hlavná konzultácia  
Informácia

	Riaditelia vodohospodárskych Organizácií	Potenciálni účastníci
	Strategická koordinačná skupina	
Siete expertov Jazerá, rieky, pobrežia	Pracovná skupina ECOSTAT	
Návrhové workshopy	Riadiaci tím pre eutrofizáciu <hr/> Technický sekretariát	Komisia pre úpravu mestských odpadových vôd  Komisia pre Dusičňanovú smernicu  Prac. skupina EMMA

## Obrázok 2: Fáza rozhodovania

### Fáza rozhodovania

hlavná konzultácia

	Riaditelia vodohospodárskych Organizácií	Informácia Potenciálni účastníci
	Strategická koordinačná skupina	
Siete expertov Jazerá, rieky, pobrežia	Pracovná skupina ECOSTAT	
Návrhové workshopy	Riadiaci tím pre eutrofizáciu <hr/> Technický sekretariát	Komisia pre úpravu mestských odpadových vôd  Komisia pre Dusičňanovú smernicu  Prac. skupina EMMA

### Pracovná skupina A – Ekologický štatút

### List činností 3 – Monitorovanie a harmonizácia

## I. Pozadie

Rámcová smernica o vode (RSV) vyžaduje (Príloha V 1.3.6), aby sa štandardné metódy využívali na monitorovanie prvkov kvality vody: „Metódy využívané na monitorovanie typových parametrov sa prispôbia doleuvedeným medzinárodným normám alebo takým národným či medzinárodným normám, ktoré zabezpečia prísun dát rovnakej vedeckej kvality a porovnateľnosti“.

Nedostatok porovnateľnosti národných biologických monitorovacích systémov pri vzorkovaní v analytickej a hodnotiacej rovine bol identifikovaný ako sporná otázka v interkalibračnom cvičení s odporúčaniami Pracovnej skupiny A Ecostat, ktorej úlohou je harmonizovať tieto metódy.

V roku 2004 malá navrhujúca (konceptná) skupina v rámci Ecostatu pripravila kompilát prehľadu stavu a potreby harmonizovať biologické metódy pitnej vody. Cieľom bolo vyrobiť stručný prehľad národných biologických monitorovacích systémov, zhodnotiť ich aplikovateľnosť do monitoringu a stanoviť ekologickú kvalitu vyžadovanú RSV a ich potenciál ako spoločnú metriku, ktorá sa má aplikovať za účelom harmonizovaného stanovenia vodných útvarov vybraných v rámci interkalibračnej siete. Kompilácia informácií o existujúcich klasifikačných systémoch pre pobrežné a prechodné vody v Európe<sup>20</sup> bola vyhotovená skupinou expertov COAST v r. 2001-2. Túto správu je potrebné aktualizovať, aby vystihovala neustále vyvíjajúci sa stav potenciálnych klasifikačných nástrojov dostupných pre interkalibračný proces.

### Otázky vyžadujúce ďalšie zhodnotenie:

- V súčasnej dobe väčšina členských krajín stále rozvíja svoje národné biologické monitorovacie systémy v súlade s RSV; je potrebné zbierať informácie a skúsenosti týkajúce sa národných metód dostupných v CIS komunite.
- Organizácia interkalibračného procesu sa vyvinula v roku 2004 a fungovala v rámci GIG. Niektoré GIG identifikovali spoločné klasifikačné metódy alebo iniciovali diskusiu, ktorá sa ukončí identifikáciou možnej spoločnej metriky pre interkalibračné cvičenie najneskôr do prvého trimestra 2005. Tieto informácie je potrebné zosumarizovať a stav a aplikovateľnosť bežnej metriky vyhodnotiť s ohľadom na potreby štandardizácie.

## II. Ciele:

- Oboznámiť sa s vývojom rôznych národných klasifikačných metód dostupných v rámci CIS komunity
- Vyhodnotiť aplikovateľnosť spoločnej metriky navrhnutou skupinami GIG s ohľadom na potreby štandardizácie
- Identifikovať metódy, ktoré je možné aplikovať v rámci širokej geografickej škály a európskej štandardizácie

---

<sup>20</sup>

[http://themes.eea.eu.int/Specific\\_media/water/indicators/WEC2d%2C2003.1017/38\\_Classifications\\_rc.pdf](http://themes.eea.eu.int/Specific_media/water/indicators/WEC2d%2C2003.1017/38_Classifications_rc.pdf)



- Identifikovať potrebu rozvoja takýchto štandardizovaných metód
- Vyhodnotenie potrieb zabezpečenia ďalšej inštrukcie (príručky) pre vytvorenie monitorovacích programov s ohľadom na klasifikáciu a interkalibračné požiadavky.

### III. Úlohy a očakávané výstupy

Pri plnení tejto úlohy je potrebné skompletizovať informácie o rozvíjajúcich sa alebo práve prijatých metodikách na národnej úrovni za účelom RSV v členských krajinách a kandidátskych krajinách a informácie o spoločnej metrike testovanej a prijatej v rámci GIG pre interkalibračné cvičenie.

Zhromaždené dáta je potrebné analyzovať a vyhodnotiť porovnateľnosť vzorkovania, spracovanie vzoriek, analýza dát (metrika) a vyhodnotenie metodík.

Úlohy:

- Skompilovať a aktualizovať informácie o rozvíjajúcich sa alebo nedávno prijatých biologických metódach za účelom monitoringu v súlade s požiadavkami RSV v členských a kandidátskych krajinách;
- skompilovať a vyhodnotiť informácie o spoločnej metrike, ktorá bude aplikovaná skupinami GIG za účelom interkalibrácie
- identifikovať oblasti kde ešte nie je dostupná nijaká spoločná metrika alebo vhodné metódy pre harmonizáciu
- vyhotoviť komparatívnu analýzu rozličných metód a ich stavu (t.j. prijaté, rozvíjajúce sa, normalizované na národnej alebo medzinárodnej úrovni);
- identifikovať metódy a matriku, ktoré sa používajú v rámci širokej geografickej škály a majú potenciál pre normalizáciu
- identifikovať oblasti kde ešte takéto potenciálne spoločné metódy neboli ešte vyvinuté alebo otestované ("medzery") a navrhnúť oblasti kde by sa na nich mohlo začať pracovať
- vyhodnotenie ak bude potrebná ďalšia inštrukcia (príručka) k monitorovacím programom
- vytvoriť funkčné spojiwo medzi Pracovnou skupinou A Ecostat a CEN vrátane pravidelného prehľadu metód a ich potenciálu pre normalizáciu;
- bilancovať CEN normy, pokiaľ možno v štádiu návrhu v súvislosti s ich porovnateľnosťou a zhodou s RSV

#### **IV. Detailný rozvrh a medzníky**

Rozvrh aktivity bude spojený s medzníkmi skupín GIG v rámci interkalibračného procesu (aktivita 1). Prvý prehľad spoločnej metriky, ktorá sa bude aplikovať skupinami GIG za účelom interkalibrácie by mal byť založený na informáciách dostupných cez medzníky 3 a 4 správ skupín GIG a skompilovaný za účelom stretnutia Pracovnej skupiny A v marci 2005 a aktualizovaný ďalšími informáciami z druhého stretnutia Pracovnej skupiny A v októbri 2005. Tieto informácie a aktualizovaný prehľad národnej metriky/rozvíjajúcich sa klasifikačných nástrojov povedú k vyhodnoteniu ďalších harmonizačných a normalizačných potrieb neskôr v roku 2005 a 2006 a vyhodnoteniu potrieb ďalšej inštrukcie pre monitoring.

#### **V. Kontaktné osoby**

<b>Meno</b>	<b>Organizácia</b>	<b>E-mail</b>
Ana Cristina Cardoso	EC-JRC-IES	<a href="mailto:ana-cristina.cardoso@jrc.it">ana-cristina.cardoso@jrc.it</a>
Ulrich Irmer	UBA, DE	<a href="mailto:ulrich.irmer@uba.de">ulrich.irmer@uba.de</a>
Peter Pollard	SEPA, UK	<a href="mailto:peter.pollard@sepa.org.uk">peter.pollard@sepa.org.uk</a>

#### **VI. Riadiaca skupina**

Fabrice Martinet (FR), Maria Luisa Serrano (ES), Teresa Rafael (PT), Sebastian Birk (STAR projekt), NN (sieť expertov pre pobrežné a prechodné vody), NN (EEA) a Peter Hale (CEN), Guido Premazzi (JRC)

Riadiaca skupina je otvorená ďalšej účasti zahŕňajúcej obzvlášť expertízu monitoringu pobrežných a prechodných vôd a vyhodnocovacie metódy.

#### **VII. Typ a intenzita práce**

Riadiaca skupina je zodpovedná za zhrnutie informácií z členských krajín a z už založených registrov /databáz, prípravu návrhu dokumentov, prezentovanie dokumentov Pracovnej skupiny A a komunikáciu s príslušnými pracovnými skupinami CEN. Riadiaca skupina bude identifikovať potreby špeciálnych stretnutí a zabezpečovať výmenu informácií medzi Pracovnou skupinou A Ecostat a CEN a naopak.

#### **Voľná strana**

## **Príloha 1.2 Pracovná skupina B - Integrovaný manažment povodia (IMP)**

### **I. Úvod**

Pracovná skupina B v Integrovanom manažmente povodia (IMP) predstavuje kľúčovú skupinu v kontexte Spoločnej implementačnej stratégie RSV. V celej Európe existujú skupiny integrovaného manažmentu povodia a takéto skupiny hrajú kľúčovú úlohu aj napríklad v príprave analytických správ v rámci RSV. Preto je nevyhnutné, aby pracovná skupina s potrebnými odbornými znalosťami zhromažďovala takéto skúsenosti, vymieňala si informácie a zabezpečovala významné nástroje a pomoc.

Integrovaný manažment so sebou prináša široký okruh otázok, ktoré sa môžu riešiť viacerými spôsobmi. Ich ponímanie sa tiež mení medzi stratégmi a praktikmi, menším a väčším rozsahom, administrátormi a výskumníkmi, úradmi a mimovládnyimi organizáciami.

V takejto širokej sfére so skúsenosťami z minulosti to bude určitá výzva adresovať tie správne otázky, stanoviť priority a zahrnúť do toho ľudí s potrebnými odbornými znalosťami. Kľúčom k úspechu preto bude iniciatívnosť, jasná organizácia, účelové a aktívne riadenie, jasné ciele a záväzky všetkých zúčastnených v záujme hodnotných výsledkov pre každého v procese spoločnej implementačnej stratégie.

## II. Ciele a kľúčové otázky

S ohľadom na predchádzajúci bod sa Pracovná skupina B pre Integrovaný manažment povodia potrebuje oživiť, aby získala na efektívnosti. V celku ciele Pracovnej skupiny B stanovené pre Pracovný program 2003/2004 ostávajú nezmenené, konkrétne:

1. Výmena informácií a vyzdvihnutie najlepších praktík v súvislosti s kľúčovými otázkami IMP
2. Spojiť koncepčné prístupy s praktickými skúsenosťami konkrétne prostredníctvom pilotného cvičenia týkajúceho sa povodia
3. Poskytnúť koordinačnú platformu pre dôležité otázky ako napríklad spojitost' s financovateľmi, lepšiu integráciu výsledkov výskumu a ďalšiu iniciatívu v súvislosti s IMP mimo procesu spoločnej implementačnej stratégie RSV

Vo vzťahu k týmto cieľom sa zadefinuje rad aktivít. Konkrétne čo sa týka kľúčových otázok (**cieľ 1**) mal by sa zaviesť dynamický proces priorít vychádzajúci zo zistení správ z článku 5 z marca 2005 (**Aktivita 1**). Prvá aktivita by mala zadefinovať počet kľúčových otázok vynárajúcich sa zo správ a tým vydláždíť cestu pre budúcnosť. Toto povedie k zoznamu kľúčových otázok, ktoré budú viesť krátkodobú a aj dlhodobú prácu Pracovnej skupiny B v budúcnosti. Vzhľadom na doterajšie skúsenosti kľúčové otázky sú už známe ako napríklad "poľnohospodárstvo" a "hydrometeorológia". Ďalšia "horizontálnejšia" otázka sa zdá byť nástrojom na definovanie "efektívnej kombinácie opatrení" ako kľúčového prvku pre budúci program opatrení (**Aktivita 2**). Je jasné, že tento nástroj nie je výlučne ekonomická aktivita. Tiež to zahŕňa technické a "politické" aspekty, ktoré by mali byť zrejmé pri zakladaní skupiny.

Pilotné cvičenie týkajúce sa povodia (**Aktivita 3**) by sa malo spájať s prácou na kľúčových otázkach (**cieľ 2**). Inými slovami každá kľúčová otázka (alebo ústredná oblasť) bude súčasťou aktivity pilotného povodia rieky (PRB), čo prispieva k celkovým

výsledkom aktivity. Je jasné, že nie všetky PRB sa pripoja ku všetkým aktivitám, preto by bolo efektívnejšie obmedziť počet PRB na každú aktivitu. Ďalej mala by existovať flexibilita v systéme, aby sa PRB a iné skupiny mohli spojiť z vlastnej iniciatívy a pracovať na niektorých dôležitých vodohospodárskych otázkach, ktorých výsledky sú potrebné pre spomínané PRB, aby uspeli v IMP. O takýchto kľúčových oblastiach "vlastnej iniciatívy" by mala byť oboznámená Pracovná skupina B a Technický sekretariát PRB s tým, že Pracovná skupina B nemusí nevyhnutne tieto oblasti riadiť. Keď už raz v rámci týchto kľúčových oblastí "vlastnej iniciatívy" dosiahnu nejaké výsledky, Pracovná skupina B by mala zabezpečiť kontrolu kvality a prediskutovať, ako ich čo najlepšie uviesť do uplatňovania spoločnej implementačnej stratégie.

Aktivita v súvislosti s nedostatkom vody a suchom sa zahrnie pod Pracovnú skupinu B (**Aktivita 4**). Táto aktivita je úzko spojená s Vodnou iniciatívou Európskej únie. Participácia expertov z iných krajín Európskej únie bude možná.

Ďalšie dôležité otázky sú najlepšie adresované vo forme koordinačnej platformy (**cieľ 3**). Pracovná skupina B môže vytvoriť priame spojiť na relevantné výskumné projekty, zabezpečiť efektívne šírenie informácií o finančných mechanizmoch a vytvárať ďalšie iniciatívy mimo procesu spoločnej implementačnej stratégie, ktoré sa zaoberajú IPM v záujme zaistenia maximalizácie výsledkov. Toto zahŕňa spojiť s medzinárodnými povodiami riek. Zoznam kľúčových otázok v rámci prvého cieľa sa tiež využije ako začiatok pre identifikáciu budúceho výskumu a odbornej podpory projektov. Prostredníctvom opakujúceho sa procesu, ktorý zahŕňa realizátorov a vedcov bude tento zoznam preložený do konkrétnych výskumných potrieb.

Všetky otázky, ktoré by mali byť adresované v záujme dosiahnutia cieľov 1 až 3 sú veľmi úzko prepojené. Individuálne výsledky dosiahnuté v rámci jedného z cieľov často pomôžu dosiahnuť ďalšie dva ciele.

Nasledovný mandát umožní Pracovnej skupine B dosiahnuť tieto ciele.

### **III. Všeobecná organizácia**

Na základe minulých skúseností organizácia Pracovnej skupiny B by mala byť jasnejšia a zjednodušená. Adekvátnym riešením by bolo rozdeliť pracovnú skupinu B na špecifické aktivity, ktoré budú smerovať k svojim cieľom rozličnými spôsobmi, napríklad prostredníctvom návrhových (konceptných) skupín, workshopov, atď. (ako je popísané v Pracovnom programe Spoločnej implementačnej stratégie 2003/2004). Každá aktivita by mala mať svojho vedúceho.

V záujme zabezpečenia adekvátnej koordinácie medzi rozličnými aktivitami a v záujme efektívnosti plenárnych zasadnutí Pracovnej skupiny B mal by sa podľa potreby stretávať **prípravný team**, ktorý by zhromažďoval vedúcich aktivít a pripravoval plenárne zasadnutia.

**Plenárne zasadnutia Pracovnej skupiny B** by mali byť zriedkavé (maximálne dve za rok) a mali by byť zamerané na:

- Prezentovanie výstupov z aktivít

- Zabezpečenie kontroly kvality vlastnej iniciatívy kľúčových oblastí, ktorú rozvinuli PRB a definovanie ako ich najlepšie uviesť do cvičenia spoločnej implementačnej stratégie berúc do úvahy výsledky kontroly
- Zabezpečenie relevancie medzi výstupmi
- Zabezpečenie koordinačnej platformy a informačnej výmeny
- Koordináciu plánovania a časového harmonogramu relevantných procesov a udalostí (workshopy, stretnutia, ciele, konzultácie atď.),
- Pravidelne vyhodnocovaný pokrok v činnostiach
- Obnovu zoznamu kľúčových otázok podľa potreby a v súlade s predchádzajúcim vyhodnotením, ktoré treba vyriešiť a vypracovanie návrhov pre Strategickú koordinačnú skupinu a riaditeľov vodohospodárskych organizácií vytvorením nového mandátu pre nové aktivity
- Aktualizovanie alebo prepísanie mandátov pre činnosti, ktoré sa potom predložia na schválenie Strategickkej koordinačnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií s tým, že sa vezme do úvahy aktualizovaný zoznam kľúčových otázok v záujme zabezpečenia plnenia cieľov 1 až 3.

Spoločné výskumné centrum bude aj naďalej technickým sekretariátom pre PBS tak ako je uvedené v Liste činností č. 3, ale Riadiaca skupina PRB nebude pokračovať. Relevantná koordinácia sa zabezpečí prostredníctvom Pracovnej skupiny B, elektronických prostriedkov a každoročných workshopov.

Táto nová štruktúra a organizácia rešpektuje požiadavky riaditeľov vodohospodárskych organizácií týkajúce sa skrátenia a zjednodušenia organizácie Pracovnej skupiny B.

#### **IV. Aktivity**

Kľúčové aktivity spadajúce pod hore uvedené ciele budú:

1. Spojitosť s výskumom a otázkami vyplývajúcimi zo správ Článku 5 (úzko spojené s cieľmi 1 až 3)
2. Vyhodnotenie efektívnosti výdavkov (úzko spojené s cieľom 1)
3. Cvičenie PRB (úzko spojené s cieľom 2)
4. Nedostatok vody (úzko spojené s cieľom 1)

Každá súčasná kľúčová aktivita sa nezameriava na pokrývanie všetkých súčasných otázok. Následne tento prvý zoznam bude potrebné aktualizovať a doplniť v budúcnosti, aby sa mohli úplne skompletizovať ciele 1 až 3. Pokiaľ si to bude vyžadovať situácia

Pracovná skupina B prednesie návrhy pre nové aktivity Strategicko-koordináčnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií na schválenie.

Detaily týkajúce sa každej aktivity sú definované v osobitnom výkaze. Aktivita týkajúca sa pilotného povodia rieky je aktivitou horizontálnou, ktorá prispieva k decentralizovanej a integrovanej ceste ku všetkým aktivitám v rámci tejto pracovnej skupiny takisto ako v rámci iných pracovných skupín spadajúcich pod Pracovný program Spoločnej implementačnej stratégie RSV. Teda každá individuálna aktivita by mala popisovať špecifickú súčasť PRB v rámci svojej činnosti.

## V. Úlohy a očakávané výstupy

Očakávaný výstup je zvlášť definovaný pre rozličné aktivity.

## VI. Časový harmonogram a medzníky

Časový harmonogram a medzníky sa stanovujú pre rôzne činnosti. Celkom väčšina aktivít sa uskutoční v rokoch 2005 až 2006. Avšak na konci roka 2005 by sa mal vypracovať prehľad priorit, ktoré môžu prípadne identifikovať nové aktivity a redukovať prebiehajúce.

## VII. Vedúca a prípravná skupina

Francúzsko a Španielsko budú viesť spoločne túto pracovnú skupinu a viesť niektoré činnosti. Spoločné výskumné centrum sa ponúklo, že bude pokračovať vo svojej úlohe ako Technický sekretariát a kontaktný bod pre cvičenie PRB (viď výkaz o činnosti číslo 3 kvôli detailom). Komisia (Generálne riaditeľstvo pre životné prostredie) bude spolu predsedáť stretnutiam Pracovnej skupiny B a Prípravnej skupiny. Okrem toho Holandsko bude mať vedúcu úlohu v jednej z hore uvedených činnostiach. Spolu títo vedúci partneri budú tvoriť Prípravnú skupinu.

## VIII. Kontaktné/vedúce osoby

Meno	Organizácia	E-mail
Stephanie Croguennec	Francúzske ministerstvo pre trvalo udržateľný rozvoj a ekológiu	Stephanie.CROGUENNEC@ecologie.gouv.fr

Thierry Davy	Francúzske zastupiteľstvá pre vodu	Thierry.davy@tiscali.be
Marta Moren- Abat	Ministerstvo životného prostredia, Španielsko	MMoren@mma.es
Manuel Menendez	CEDEX, Španielsko	manuel.menendez@cedex.es
Joachim D'Eugenio	EC, DG ENV D.2	joachim.d'eugenio@cec.eu.int

## IX. Účastníci

Účasť v pracovnej skupine bude rovnaká ako v Pracovnej skupine 2B, pokiaľ člen Strategickej koordinačnej skupiny neoznámí účasť iných alebo nových expertov vedúcim pracovnej skupiny alebo Komisii. Členovia pracovnej skupiny budú vyzvaní, aby sa pripojili k návrhovým (konceptným) skupinám alebo aby nominovali expertov mimo pracovnej skupiny, pokiaľ by si to vyžadovala situácia. Výber nových PRB je popísaný v Liste činností č. 3. V princípe by mohli byť vedúci PRB pozvaní na plenárne zasadnutie Pracovnej skupiny B, avšak je na Prípravnej skupine aby o tom rozhodla na báze prípad od prípadu, čo závisí od jednotlivých zložiek agendy a organizačného usporiadania. Podobne experti z kľúčových výskumných projektov EU môžu byť prizvaní, pokiaľ to Prípravná skupina uzná za vhodné.

## X. Pracovný proces

Minimálne dve plenárne zasadnutia Pracovnej skupiny B by sa mali konať v priebehu jedného roka v súlade s ročným plánom stretnutí Strategickej koordinačnej skupiny a riaditeľov vodohospodárskych organizácií. Plenárne zasadnutia by sa mali venovať koordinácii rôznych aktivít a tiež by si mali vyhradiť nejaký čas na detailnejšiu diskusiu o niektorých technických aspektoch.

## XI. Spojitosť s ostatnými aktivitami

Táto Pracovná skupina je podľa definície úzko spojená so všetkými inými aktivitami v kontexte Spoločnej implementačnej stratégie RSV. Prípravná skupina bude monitorovať pokrok v iných skupinách a taktiež ich aktivity a pokiaľ to bude potrebné stanoví operačné spojivá s inými aktivitami za účelom stanovenia oblastí spolupráce.

### Pracovná skupina B – Integrovaný manažment povodia (IPM)

#### Výkaz o činnosti č. 1 – Výmena informácií a potreby výskumu v súvislosti s kľúčovými otázkami IPM

##### I. Úvod



Aktivity vedúce k správam podľa článku 5 RSV sú základom k tomu, aby sa mohlo určiť, ktoré problémy a kľúčové otázky sa musia vyriešiť za účelom splnenia čiastkových cieľov a konečného cieľa, ktorým je uspokojivý štatút RSV a tak riadiť monitoring činností a navrhnuť budúce programy opatrení. Pracovná skupina B pripraví zoznam otázok identifikovaných ako výsledok „aktivity podľa článku 5 RSV“. Toto môžu byť problémy skutočne sa vyskytujúce v povodiach, ale tiež predvídané problémy v nadchádzajúcich krokoch RSV, napr. medzery v monitorovacích metodológiách. Pri každom zistenom probléme bude nasledovať proces definovania tých činností, pre ktoré môže byť prínosom široký prístup na úrovni EÚ<sup>21</sup>. Tento prístup odráža obrázok 1.

Implementácia a koordinácia na rôznych administratívnych úrovniach	<b>EÚ</b> Celá EÚ	Rozsah za administratívnu úroveň
	medzinárodné povodia riek Komisie pre medzinárodné rieky	
	národná úroveň	
	regionálna úroveň	

**EÚ**

### **Obrázok 1: Pyramídový prístup**

Kľúčovou ideou „pyramídového prístupu“ je dosiahnuť takú špecifickosť, akú si vyžadujú potreby danej úrovne alebo takú všeobecnosť, aká úroveň môže byť. Toto znamená, že prechádzajúc z politik EÚ k praktickej implementácii na nízkej úrovni, každá úroveň pridáva špecifické aspekty, neodmysliteľné od prislúchajúcich okolností (takých ako oblastné aspekty miestnych, regionálnych, národných alebo medzinárodných povodí). A tiež, ak uvažujeme iným spôsobom, postupujúc od miestnych problémov k riešeniam EÚ, musia byť špecifické aspekty abstrahované. Pri takomto spôsobe sa ujasní, že istými otázkami sa možno zaoberať optimálne na úrovni EÚ, zatiaľ čo pre iné sa miestne úrovne hodia lepšie. Je jasné, že v praxi nemožno nasledovať striktný prístup od vrchu nadol. V praxi bude „pyramídový prístup“ sledovať viac iteratívny – opakovaný postup (od vrchu nadol a zospodu hore).

Ťažiskom Pracovnej skupiny B budú tie otázky, pre ktoré bude prínosom prístup na úrovni EÚ. Toto by mohli byť problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť na úrovni EÚ, ale taktiež otázky vyskytujúce sa len na miestnej úrovni v takom rozsahu Únie, že by mohli mať osoh zo spoločného prístupu. Príprava zoznamu všetkých zistených

<sup>21</sup> Toto môže viesť k rôznym „referenčným“ produktom po celej EÚ, takých ako informačné materiály, aktivity na výmenu aktivít (workshopy vrátane kvalifikovaných procesov), atď.

problémov a výber tých, pre ktoré bol prínosom prístup na úrovni EÚ bude zavŕšený „objasňovacím postupom“ (viď nižšie). Na niektoré problémy sa možno zameria neskôr pracovná skupina B (alebo iné pracovné skupiny Spoločnej implementačnej stratégie) priamo.

Tento proces bude tiež slúžiť na vypracovanie prehľadu problémov, pre ktoré manažéri v oblasti vôd hľadajú podporu vo výskume. Tento prehľad môže byť potom použitý ako základňa pre - po prvé/ vybudovanie prepojení k už dostupným výsledkom výskumu (nástroje, modely; buď priamo aplikovateľné alebo po určitej úprave) a po druhé/ identifikovanie vedomostných medzier tam, kde je potrebný ďalší výskum. V priebehu posledných rokov bolo uskutočnených niekoľko úsilí na posilnenie kooperácie medzi výskumníkmi a tými, ktorí sú zodpovední za implementáciu RSV. Napríklad, v súlade so Spoločnou implementačnou stratégiou, Pracovná skupina B „integrovanej manažment povodia“ pozvala zástupcov výskumnej komunity na plenárne stretnutia a posledné stretnutie (Madrid, apríl 2004) bolo plne venované súčasným výskumným aktivitám a diskusii o najvhodnejšom postupe dopredu. V máji 2004 bol prezentovaný Strategickú koordinačnú skupinu rámcový materiál týkajúci sa problematiky. Bolo všeobecne odsúhlasené, že je potrebný efektívny postup na zabezpečenie adekvátnych dvoch spôsobov komunikácie medzi realizátormi a výskumníkmi. Vytvorenie zoznamu priorít výskumu bude prospešné pre obidvoch. Výskumníci získajú lepší pohľad do problémov, s ktorými mali skúsenosť realizátori RSV, zvyšujúci šance, že výstup ich práce bude relevantný; realizátori RSV dostanú príležitosť objasniť svoje potreby a potom zúčastniť sa na vyvinutí riešení.

## ii. Ciele

Cieľom tejto aktivity je identifikovať problémy a dať im a výskumným potrebám postupnosť v prioritách, odvodenú od aktivity podľa článku 5 RSV, kde je potrebný prístup na EÚ úrovni. Na dosiahnutie cieľa je potrebné uskutočniť tieto úlohy:

Prvou úlohou je pripraviť prvý návrhový zoznam problémov a medzier zistených v priebehu aktivity podľa článku 5 RSV v „objasňovacom postupe“ predtým, ako budú ukončené aktuálne správy podľa článku 5.

Po druhé, tento prvý návrhový zoznam bude preverený podľa relevantnosti k úrovni EÚ a budú určené priority, akonáhle správy podľa článku 5 boli publikované (vyúsťujúci do konečného návrhu zoznamu problémov). Hneď po tomto preverení budú mať výskumné potreby odvodené od týchto problémových otázok explicitnejšiu formu (berúc do úvahy vstup zo spoločenstva výskumu<sup>22</sup>, vyúsťujúci do návrhového zoznamu výskumných tém).

A nakoniec, cieľom je mať obidva zoznamy schválené riaditeľmi vodohospodárskych organizácií cez Strategickú koordinačnú skupinu.

V praxi to znamená, že v priebehu procesu budú poskytnuté tri zoznamy; prvý zoznam obsahujúci všetky problémy vznesené členskými štátmi a druhý – rozpracovaný – zoznam obsahujúci problémy významné na úrovni EÚ a tretí zoznam identifikujúci výskumné potreby odvodené z príslušných problémov EÚ. Pozri tiež obrázok 2.

---

<sup>22</sup> Od výskumného spoločenstva je požadované dodať zoznam relevantných výskumných projektov (aktuálnych a ukončených)

### iii. Komponent pilotných povodí

Úloha pilotných povodí je dvojnásobná. Po prvé, zainteresované povodie môže vyzdvihnúť tému identifikovanú ako kľúčový problém, hoci referencia na úrovni EÚ ešte nebola vyvinutá. Touto cestou môže príslušné povodie dať vstup do neskoršieho procesu prípravy referencie po celej EÚ. Po druhé, zoznam môže vyústiť do referencií na úrovni celej EÚ, ktoré môžu byť testované pilotnými povodiami, ktoré vyjadria svoj špecifický záujem. Výsledný vstup môže viesť k podrobnému zaoberaniu sa činnosťami (pozmeňujúc referencie, dodatočné referencie, atď). Špecifickejšie, v tejto fáze sa očakáva, že pilotné povodia prispejú k:

- definovaniu spôsobov na zlepšenie procesov pre uvedenie do platnosti nástrojov a metodológií.
- poskytnutiu informácií o obmedzeniach v použití výsledkov výskumu, ako nedostatok dostupných údajov, zaškoleného personálu, atď.

### 3 rôzne zoznamy:

Všetky problémy	Problémy so závažnosťou EÚ	Potreby výskumu
	Jún 2005	December 2005

## Obrázok 2: Proces vypracovania zoznamu kľúčových problémov

### iv. Organizácia

Vedúce krajiny (Holandsko, Španielsko) pripraví krátky dotazník pozostávajúci z troch kľúčových otázok: 1) ktoré problémy boli identifikované, 2) na ktoré by sa malo zamerať na úrovni EÚ a 3) či je možné zadať prvé označenie potrieb výskumu. Tento dotazník bude daný do obehu vedúcim delegácie Strategickú koordináciu skupiny s požiadavkou dozrieť na to, aby bola nominovaná náležitá kontaktná osoba<sup>23</sup>, ktorá bude podávať požadované informácie a bude fungovať ako kontakt. Tieto kontaktné osoby budú taktiež kontaktované telefonicky a/alebo e.mailom. Výsledky týchto akcií budú syntetizované-zhrnuté využijúc prípravný tím Pracovnej skupiny B ako prieskumnú komisiu (samozrejme, iné členské štáty sa môžu pripojiť). Cez prípravný tím bude garantovaná funkcia prostredníka s GR pre rozvoj výskumu a technológie a GR pre životné prostredie.

Syntéza-zhrnutie bude pôsobiť ako predbežný návrh zoznamu kľúčových problémov (Zoznam 1; „Všetky problémy“), ktorý bude vstupom pre dvojdňový workshop (predbežne 4. a 5. apríla, 2005<sup>24</sup>) so zástupcami zo všetkých členských štátov. V priebehu workshopu členské štáty môžu odsúhlasiť predbežný návrhový zoznam a môže byť vykonaný „pyramídový prieskum“, vyúsťujúci do Zoznamu 2; „Problémy

<sup>23</sup> Osoba na národnej úrovni, zodpovedná za alebo zapojená do prípravy správy podľa článku 5.

<sup>24</sup> Tieto dátumy sú koordinované s dátumom konferencie HarmoniCA v r. 2005, kde sa stretne výskumné spoločenstvo.

so závažnosťou EÚ“. Berúc do úvahy rozsah kontroly tejto aktivity, budú pozvaní kolegovia z Pracovných skupín A, C, D a z EAF (Poradenské fórum expertov v Spoločnej implementačnej stratégii).

Zoznam s „problémami so závažnosťou EÚ“ (Zoznam 2) bude potom prediskutovaný v priebehu workshopu s výskumnou komunitou, aby sa definovalo prvé predbežné pretlmočenie do výskumných tém. Tento workshop sa očakáva 6.a 7. apríla 2005 (predbežne). V tento dátum by sa mohlo urobiť úzke prepojenie s výročnou konferenciou HarmoniCA, kde výskumná komunita prediskutováva prepojenia s politikami.

Okrem vstupu z činnosti podľa článku 5 RSV, sa očakáva vstup z výskumnej komunity o výskumných témach.

Výsledok z dvoch workshopov – prvého workshopu s členskými štátmi a druhého s výskumnou komunitou – bude prediskutovaný počas stretnutia Pracovnej skupiny B, aby sa určil spôsob napredovania a dôsledky pre prácu Pracovnej skupiny B.

Zoznam stanovených kľúčových problémov (Zoznam 2) bude predložený na diskusiu a schválenie Strategickkej koordinačnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií EÚ v júni 2005.

V priebehu druhej polovice roka 2005 budú výskumné témy ďalej rozpracované v diskusii s výskumnou komunitou, vyústiac do zoznamu s potrebami výskumu, ktoré budú prediskutované a schválené Strategickou koordinačnou skupinou a riaditeľmi vodohospodárskych organizácií EÚ v decembri 2005.

K výskumným témam bude pripojené doporučenie riaditeľom vodohospodárskych organizácií EÚ o tom, ako postupovať.

#### **v. Očakávané výsledky**

Očakávaný celkový výsledok je zoznam identifikovaných problémov RSV (podporné produkty sú cielený dotazník, zoznam kontaktných osôb a zoznam „odpovedí za členský štát“) a druhý zoznam výskumných potrieb (podporný produkt je zoznam už vykonaného výskumu, dodaný výskumnou komunitou). Pri každom zistenom probléme sa bude postupovať na základe „pyramídového prístupu“, vyúsťujúceho do kľúčových otázok tam, kde vyvinutie referencie na úrovni EÚ môže mať prídavnú hodnotu.

Niektoré zistené problémy môžu zahrňovať určité „podproblémy“, ktoré môžu mať pridanú hodnotu, ktorá vyústi do referencie na úrovni EÚ. Môžu sem byť zahrnuté taktiež isté „krížové problémy“, ktorými sa bude zaoberať na úrovni EÚ. Berúc do úvahy dnešné skúsenosti, zoznam bude obsahovať „poľnohospodárstvo“ a „hydro-morfológiu“ ako kľúčové otázky, pre ktoré môže byť prínosom vyvinutie referencií na úrovni EÚ.

Vyvinutie referencií po celej EÚ ohľadne „efektívnosti nákladov“ je tiež považované za prioritnú otázku riešiacu problém. Predvýber týchto troch problémov má výhodu, že nemusíme čakať dovtedy, keď budú predložené správy podľa článku 5. Zoznam môže pôsobiť ako kompas pre budúce aktivity pre budúce aktivity Pracovnej skupiny B.

## vi. Detailný časový harmonogram a medzníky

Čas	2005											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>Akcia/úlohy</b>												
<b>Zoznam zistených problémov</b>												
Súbor predbežných tém zo všetkých čl. štátov												
Workshop*				✓								
Prezentácia Strategickej kordinačnej skupine					✓							
Prezentácia riaditeľom VH-organizácií						✓						
<b>Výskumné prepojenia</b>												
Workshop*				✓								
Diskusia medzi realizátormi RSV a výskumnou komunitou										✓		
Prezentácia Pracovnej skupine B											✓	
Prezentácia Strategickej koordinačnej skupine												✓
Prezentácia riaditeľom VH-organizácií												
<b>Plenárne stretnutie Pracovnej skupiny B</b>				✓								
<u>Dodané výsledky:</u>												
Zoznam kľúčových problémov				<b>P</b>		<b>D1</b>						
Zoznam výskumných potrieb RSV										<b>P</b>		<b>D2</b>
Doporučenie ako postupovať po r. 2005										<b>P</b>		<b>D3</b>

Poznámky:

P Predbežný

D Konečné výsledky

\* Po workshope plánovanom na 4. a 5. apríla sa bude konať workshop 6. a 7. apríla 2005 s prepojeniami výskumu

## vii. Kontaktná osoba/y

Meno	Organizácia	E-mail
Gerald Broseliske	RIZA, NL	g.h.broseliske@riza.rws.minvenw.nl
Marc de Rooy	RIZA, NL	m.drooy@riza.rws.minvenw.nl
Manuel Menéndez	CEDEX, ES	Manuel.menendez@cedex.es

## viii. Účastníci

Malý prípravný tím (predbežne 8-10 osôb; napr. NL, SP, FR, UK a DE a zástupcovia Komisie (GR pre živ. Prostredie D2 a GR pre rozvoj výskumu a technológie)).

## ix. Typ a intenzita práce

Proces bude pokračovať pri využití dotazníka a kontaktov po telefóne a e-mailom, končiac integrovaným workshopom. Možné sú 1 alebo 2 stretnutia prípravného tímu. Nepredvídajú sa masívne diskusné kolá.

Budú sa prediskutovať výskumné témy pri využití rôznych nástrojov (e-mailová diskusia, návštevne mítingy, atď.) Neplánuje sa organizovanie workshopov (iných ako workshopy na začiatku apríla).

<p style="text-align: center;"><b>Pracovná skupina B – Integrovaný manažment povodia</b> <b>List činností 2 – Nákladová efektívnosť opatrení</b></p>
--

## I. Úvod

Požiadavky na ekonomickú analýzu sú v rôznych článkoch a prílohách RSV, hlavne v:

- Článok 5: počiatočná charakterizácia
- Článok 9: návratnosť nákladov a stanovenie ceny pre vodu
- Článok 11: program opatrení
- Príloha III: definovanie ekonomickej analýzy

Cieľom analýzy efektívnosti nákladov je umožniť členským štátom a kandidátskym krajinám:

- robiť posudky o najefektívnejšej **kombinácii opatrení**, ktoré by mohli byť implementované na premostenie potenciálnej medzery v stave vodných systémov medzi základným východným scenárom a cieľmi Smernice (Príloha III); a
- stanovovať nákladovú efektívnosť **alternatívneho súboru opatrení**, aby sa odhadlo, či tieto programy opatrení sú neúmerne nákladné alebo drahšie (Článok 4) (viď tiež Neúmerne náklady).

Táto aktivita sa bude zameriavať na analýzu efektívnosti nákladov. Návrhový (konceptný) tím bude tiež musieť objasniť prepojenia medzi nákladovou efektívnosťou a neúmernymi nákladmi, ktoré sa čiastočne zúčastňujú na mechanizme ospravedlnenia možných výnimiek.

## ii. Ciele

Hlavným cieľom návrhového tímu pre analýzu efektívnosti nákladov je vyvinúť praktické dokumenty s príkladmi o postupoch pre nákladovú efektívnosť, ktoré by mali umožniť členským štátom a kandidátskym krajinám posúdiť účinnosť a ekonomický dopad navrhnutých opatrení a pridružených programov opatrení. Tieto dokumenty budú dôležité:

- na posúdenie účasti verejnosti v súlade s požiadavkami článku 14
- na posúdenie efektívnosti programov opatrení a pridružených Plánov manažmentu povodí vo svetle článku 11 transparentným spôsobom
- na umožnenie transparentného a rigorózneho ekonomického posúdenia na miestach, kde sa budú vyžadovať derogácie

Práca návrhového (konceptného) tímu začne okamžite po schválení činnosti riaditeľmi vodohospodárskych organizácií nasledovnými úlohami:

- Prvá práca bude venovaná nájdeniu spoločného chápania pojmu nákladovej efektívnosti (vychádzajúc z práce už uskutočnenej v príručke WATECO), a identifikácii potreby pre CEA (Kde (rozsah) ? Kedy ?) v implementačnom procese RSV (POM, Plán manažmentu povodí, odlíšení medzi základnými a doplnkovými opatreniami).

- Členovia skupiny na to, aby sa pokúsili poskytnúť užitočné výstupy v rozsahu povodia, budú musieť vybrať okolo 4 kľúčových otázok a budú sa musieť pokúsiť dať pragmatické odpovede a základné princípy (ako spoločnú bázu) pri použití prípadových štúdií a príkladov. Tieto kľúčové otázky vopred vybrané návrhovým tímom počas prvého stretnutia na začiatku r. 2005. Budú predložené na validáciu (uznanie za platné) Pracovnou skupinou B, Strategickou koordinačnou skupinou, riaditeľmi vodohospodárskych organizácií do prvej polovice r. 2005, aby sa začala práca na každom informačnom liste (IS) do druhého semestra r. 2005.

### iii. Komponent pilotných povodí

Pilotné povodia sú na dobrovoľnej báze prizvané pokúsiť sa prispieť k práci na jednej alebo viacerých kľúčových otázkach, zistených na ich regionálnej úrovni a vymeniť si informácie s expertmi skupiny. Vedúci skupiny bude mať na starosti prepojenie s vedúcim pilotného povodia.

### iv. Organizácia

Organizácia bude špecifikovaná v priebehu zahajovacieho meetingu (kick-off meeting) návrhového (konceptného) tímu, umožňujúceho novým členom CEA tímu aby si uvedomili všetky témy, ktoré by mohli byť pokryté činnosťou a vyjadrili svoj záujem v niektorých špecifických kľúčových otázkach.

### v. Očakávané výsledky

Najprv návrhový (konceptný) tím pripraví spoločný dokument o porozumení do polovice r. 2005. Návrhový tím sa stretne na začiatku r. 2005 kvôli prvému výberu 4 až 6 kľúčových otázok, ktoré budú predložené pracovnej skupine, Strategickkej koordinačnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií. Pre každú z vybraných kľúčových otázok bude vypracovaný informačný list (IS) v druhej polovici r. 2005. Každý informačný list sa bude zaoberať:

- definíciou pojmu
- vhodnými metodológiami na nakladanie s problémom
- užitočnosťou odpovede pre implemetáciu RSV
- príkladmi alebo prípadovými štúdiami k odpovedi

### vi. Detailný časový harmonogram a medzníky

Bude definovaný detailnejšie po zahajovacom stretnutí (kick-off meeting) riadiacej skupiny, keď budú vybrané problémy.

Čas	2005				2006			
	1	2	3	4	1	2	3	4
<b>Akcia</b>								
Zahajovací míting (Kick-off meeting)	✓							
Pre každý vybraný kľúčový problém:								
Výmena informácií		✓	✓					
Návrh informačného listu			✓	✓				
Validácia (uznanie platnosti) informačného listu					✓			
Workshop na prezentáciu vypracovaných informačných listov a výber nových tém						✓		

Výmena informácií o nových témach							✓	✓
Schválenie informačného listu								✓

#### vii. Kontaktná osoba/y

Návrhový (konceptný) tím bude viesť Francúzsko. Ich hlavnou zodpovednosťou bude organizovať prácu vo vnútri skupiny a vyprodukovať dokumenty uvedené hore.

Meno	Organizácia	E-mail
Thierry Davy	Francúzsko	<a href="mailto:thierry.davy@tiscali.be">thierry.davy@tiscali.be</a>
Stéphanie Croguennec	Francúzske ministerstvo pre Ekológiu a trvalo udržateľný rozvoj	<a href="mailto:stephanie.croguennec@ecologie.gouv.fr">stephanie.croguennec@ecologie.gouv.fr</a>

#### viii. Účastníci

Vedúcim návrhového (konceptného) tímu bude napomáhať množstvo účastníkov, najviac 20 osôb. Účasť v skupine je v princípe otvorená všetkým ostatným členom Strategickej koordinačnej skupiny. Predchádzajúca práca pre CEA bola vykonaná výhradne ekonómami, ale my teraz potrebujeme vniesť prácu do hlavného prúdu politiky RSV a mať vstup zo zmesi osôb s dobrými ekonomickými, technickými/vedeckými, praktickými schopnosťami a schopnosťami v oblasti politiky. Diverzita problémov pokrytých témou efektívnosti nákladov vyžaduje takúto multidisciplinárnu skupinu. Na zabezpečenie multidisciplinarity skupiny je potrebný adekvátny výberový proces. V každej nasledujúcej kategórii sa očakáva po jednej tretine zástupcov: **tvorcovia politiky, inžinieri, ekonómovia.**

V prvom kole kandidáti, ktorí majú záujem, môžu kontaktovať vedúcich zmienených vyššie a označiť kategóriu, ktorej sú členovia. Keď každá z troch kategórií bude dobre zastúpená, vedúci predstavitelia DG (GR) pošlú zoznam s „kategóriou“ každého kandidáta na validáciu Pracovnej skupine B (Pracovná skupina pre integrovaný manažment povodia). Ak nie je každá kategória dobre zastúpená, vedúci DG požiadajú o druhé kolo s návrhom vymeniť ľudí s viac zastúpenom kategóriou. Potom s druhým návrhom členského štátu a NGO predložia finálny zoznam pre validáciu (potvrdenie platnosti) Pracovnou skupinou B. V každom prípade sa predpokladá, že všetci zástupcovia sa aktívne zúčastnia návrhu informačného dokumentu.

#### ix. Typ a intenzita práce

Návrhový (konceptný) tím sa bude stretať približne dvakrát za rok a hlavná časť práce bude uskutočnená e-mailom. Na práci sa budú podieľať členovia skupiny. Skupina 2 až 3 osôb bude zaangažovaná do návrhu informačného dokumentu o každej vybranej kľúčovej otázke. Každý návrh informačného dokumentu bude cirkulovať po skupine kvôli pripomienkam. Potom vedúci bude mať na starosti ich zozbieranie do jedného dokumentu a prezentovanie výsledkov Pracovnej skupine B.

**Pracovná skupina B – Integrovaný manažment povodia**  
**List činností č. 3 –**  
**Integrované testovanie v pilotných povodiach – Fáza II (2005-2006)**



## **i. Úvod**

Prvá fáza uplatnenia pilotného povodia (PRB) končí koncom roka 2004. Hlavným cieľom tejto prvej fázy bolo otestovať a podať správu o spojitosti medzi rôznymi inštruktážnymi dokumentmi (príručkami) vo vybraných pilotných povodiach, vedúcimi k dlhodobému rozvoju plánov manažmentu povodí a k príprave programov opatrení. Táto fáza vyprodukovala niekoľko odporúčaní k otázkam, ktoré by mali byť zvažované pri pokračovaní uplatnenia.

Po ukončení prvej fázy do konca 2004 sa stane integrované testovanie v pilotných povodiach flexibilnejším, bližšie prepojeným na všetky aktivity podľa Spoločnej implementačnej stratégie a umožní tvorbu sietí a iniciatív s inými partnermi.

Okrem toho, bude preskúmaná sieť pilotných povodí (na obnovenie záväzkov 15 existujúcich pilotných povodí) a rozšírená, ak bude záujem z iných povodí riek o pripojenie sa k aktivite.

S opatreniami v druhej fáze sa stane testovanie pilotných povodí integrálnou súčasťou aktivít podľa pracovného programu Spoločnej implementačnej stratégie na roky 2005/2006 lepšie ako separátna aktivita. V rámci každej pracovnej skupiny sú pilotné povodia funkčné pre dosiahnutie cieľov pracovnej skupiny (viď špecifikácie v každom poverení pracovných skupín). Súčasne, je podstatné zabezpečiť horizontálnu výmenu informácií medzi pilotnými povodiami zahrnutými do rôznych pracovných skupín.

## **ii. Ciele a kľúčové oblasti**

Ciele druhej fázy uplatnenia pilotných povodí sú:

- a) predkladať príklady a nápady pre kľúčové elementy implementácie RSV v predstihu pred konečnými termínmi vyžadovanými Smernicou, zvlášť monitorovaciu sieť (koniec r. 2005) a plán manažmentu pilotného povodia (koniec r. 2006);
- b) poskytovať konkrétny vstup a prípadové štúdie týkajúce sa všetkých aktivít podľa Spoločnej implementačnej stratégie a zaoberať sa otázkami o tzv. „kľúčových oblastiach“, stanovených príslušnými Pracovnými skupinami/skupinami aktivít;
- c) vytvárať siete a aktivitu s inými partnermi, zaujímavými sa o témy (ešte) nestanovené ako kľúčové oblasti podľa Spoločnej implementačnej stratégie. Tento aspekt by mal byť zakotvený do výskumnej aktivity Pracovnej skupiny B pre integrovaný manažment povodí.

Kľúčové oblasti sú všetko aktivity odsúhlasené v Pracovnom programe Spoločnej implementačnej stratégie na roky 2005/2006, vrátane tém, ktorými sa zaoberajú štyri pracovné skupiny, Prioritné záležitosti poradného fóra expertov v Spol. implem. stratégii a Strategická riadiaca skupina pre poľnohospodárstvo, hlavne aktivity Pracovnej skupiny B – Integrovaný manažment povodí (napr. efektívnosť nákladov, prepojenie na výskum, nedostatok vody).

Od pilotných povodí sa neočakáva, že sa budú zaoberať všetkými tromi cieľmi alebo že budú nasledovať všetky aktivity, ale skôr výber medzi nimi na základe ich záujmu a dostupnosti zdrojov.

### iii. Ciele

Aktivita PRB je zakotvená do štruktúry Pracovnej skupiny B a bude reportovať o svojom pokroku cez túto skupinu. O organizácii týkajúcej sa vstupu vybraných pilotných povodí do iných pracovných skupín alebo aktivít bude rozhodnuté na báze „prípady od prípadu“, prednostne bez ustanovenia novej štruktúry. Odporúča sa pozvať zástupcov vybraných pilotných povodí na mítingy určitej pracovnej skupiny alebo aktivity, aby sa zabezpečila koordinácia. Riadiaca skupina pilotného povodia sa rozpadne. Namiesto toho, jedenkrát za rok sa zorganizuje širší workshop pilotného povodia, kde sa môžu prezentovať výsledky a dohodnúť nevyhnutné opatrenia. Spoločné výskumné centrum (JRC) bude fungovať ako Technický sekretariát uplatnenia pilotného povodia, s nasledujúcimi úlohami:

1. Na konci r. 2006 JRC poskytne sumárnu správu o najdôležitejšom závere uplatnenia pilotného povodia v r. 2005 a 2006 zhrnutím informácií poskytnutých prostredníctvom pracovných skupín;
2. JRC bude aktualizovať Platformu pre výmenu informácií (PIE) na základe vstupných informácií poskytnutých pracovnými skupinami;
3. JRC bude organizovať ročný workshop pilotného povodia.

Pilotné povodia budú produkovať nevyhnutné vstupy, ako je požadované rôznymi pracovnými skupinami alebo aktivitami a ako je dohodnuté v rámci vlastných činností priamo s inými príslušnými pilotnými povodiami. Okrem toho, od pilotných povodí sa vyžaduje vypracovávanie správ o pokroku v aktivitách v angličtine a písomné vstupné informácie do záverečnej správy o výsledku, pripravovanej Technickým sekretariátom. Vedúci pracovných skupín budú zhromažďovať správy o pokroku a prenášať ich Sekretariátu. Správy o pokroku sa budú využívať ako základ pre prezentáciu predbežných výsledkov Pracovnej skupine pre integrovaný manažment povodí a Strategickú koordinačnú skupinu. V sumári toto znamená, že aktuálna pracovná skupina/vedúci aktivity spolu s vedúcimi pilotných povodí budú zodpovední za stanovenie úloh, časových harmonogramov a dodané výsledky. Okrem toho, správa o pokroku bude zaslaná Technickému sekretariátu a táto bude integrovaná do súhrnných správ o pokroku Pracovnej skupiny B. Ak sa vynoria otázky na diskusiu o organizácii, výmene informácií a reportingu, Pracovná skupina B bude prizvaná na ich prediskutovanie na ich mítingu a aby urobila nevyhnutné návrhy Strategickú koordinačnú skupinu a riaditeľom vodohospodárskych organizácií.

Navyše, pilotné povodia sú povzbudzované, aby vytvárali siete a aktivity, zvlášť s pokračujúcimi projektami RTD, LIFE a inými projektami, ktoré nie sú (ešte) priamo pokryté činnosťami Spoločnej implementačnej stratégie. Organizácia je flexibilná a ponechaná na pilotné povodia a iných zahrnutých partnerov. Tieto aktivity by mali byť zakotvené vo výskumnej aktivite pod Pracovnou skupinou B. Jednou zložkou je prediskutovanie skvalitnenia rozširovania informácií a výsledkov z pilotných povodí. Platforma výmeny informácií v súčasnosti rozvíjaná podľa projektu HarmoniCA bude úzko prepojená s Platformou výmeny informácií pilotného povodia (PRB PIE) a RSV CIRCA. GR pre životné prostredie a JRC (Spoločné výskumné centrum) vypracuje vhodný a integrovaný koncept rozširovania v prvej polovici r. 2005.

A navyše, od pilotných povodí sa vyžaduje, aby udržiavali vedúcich výskumných pracovných skupín v pravidelnej informovanosti o takýchto aktivitách/sietiach

prostredníctvom správ o pokroku. Malo by sa zdôrazniť, že to je na Strategickej koordinačnej skupine, aby rozhodla na základe správ o pokroku, či takéto aktivity/siete sú súčasťou procesu Spoločnej implementačnej stratégie a či produkty takejto práce by mali byť schvaľované riaditeľmi vodohospodárskych organizácií ako výsledok procesu Spoločnej implementačnej stratégie.

A nakoniec, pilotné povodia sú povzbudzované produkovať správy alebo iné výstupy, vrátane príkladu pre plán manažmentu pilotného povodia, tak ako im je vyhovujúce v rámci ich vlastného pracovného plánu a v rámci dostupnosti zdrojov.

#### iv. Očakávané výsledky

Vyššie uvedená rôznorodosť aktivít ohľadne integrovaného testovania prinesie nasledovné očakávané výsledky (poznámka: v zátvorkách je uvedené, či sa to týka všetkých alebo vybraných pilotných povodí):

1. Správy o pokroku každých 4 – 6 mesiacov predkladané každým pilotným povodím príslušným pracovným skupinám,
2. Sumarizácie vedúcich pracovných skupín, založené na jednotlivých správach o pokroku
3. Správy a výstupy na podporu Pracovných skupín alebo aktivít (vybrané pilotné povodia – ak je vhodné)
4. Správy o (zložkách) plánov manažmentu povodí do konca roka 2006 (vybrané pilotné povodia)
5. Správa o výsledkoch sumarizujúca všetky aktivity, skúsenosti, výsledky skúmania fázy II bude vypracovaná Technickým sekretariátom na základe vstupov poskytnutých vedúcimi všetkých pracovných skupín a pilotnými povodiami
6. Aktualizácia Platformy pre výmenu informácií (PIE) na základe dokumentov dodaných Spoločnému výskumnému centru (JRC).

#### v. Detailný časový harmonogram a medzníky

Čas	2005				2006			
	1	2	3	4	1	2	3	4
<b>Akcie</b>								
Výmena informácií	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Workshop pilotného povodia			✓				✓	
Návrh plánu manažmentu pilotného povodia					✓	✓	✓	✓
Záverečná správa o výsledku							✓	✓

#### vi. Kontaktná osoba/y – Technický sekretariát

Meno	Organizácia	E.mail
Giovanni Bidoglio	JRC	<a href="mailto:giovanni.bidoglio@jrc.it">giovanni.bidoglio@jrc.it</a>
Lorenzo Galbiati	JRC	<a href="mailto:lorenzo.galbiati@jrc.it">lorenzo.galbiati@jrc.it</a>
Francesca Somma	JRC	<a href="mailto:francesca.somma@jrc.it">francesca.somma@jrc.it</a>

### **vii. Účastníci**

Súčasných 15 pilotných povodí je prizvaných, aby vyjadrili svoj záujem a záväzok pokračovať v uplatnení pilotného povodia v rokoch 2005/2006. Okrem toho, raz za rok, členské štáty – riaditelia vodohospodárskych organizácií – budú oslovení otvorenou výzvou na nové pilotné povodia (prvá výzva v januári 2005). Nové pilotné povodia budú pripustené naďalej k plneniu kritérií ustanovených pre pilotné povodia v r. 2001 a navyše, potvrdia nasledovné podmienky:

- prijatie pravidiel postupu ustanoveného v dokumente zadávacích podmienok, definujúcom uplatnenie pilotného povodia.
- zaviazat' sa zúčastniť sa uplatnenia, vyvíjajúc práce na príprave plánov pilotného manažmentu povodí, ako je ustanovené v rámci RSV alebo aktívne prispievajúc k nejakej aktivite podľa Spoločnej implementačnej stratégie.
- akceptovať poskytnutie dohodnutých očakávaných výsledkov načas a v angličtine (pracovný jazyk)
- prijať účasť na ročných workshopoch pilotného povodia
- prijať prípravu správ o pokroku a vstup v záverečnej správe keď je to dohodnuté, v požadovanom formáte.

Podmienene výberu nových pilotných povodí, ktoré budú odsúhlasené Strategickou koordinačnou skupinou, pilotným povodiam sa ponúka možnosť používať oficiálne logo procesu Spoločnej implementačnej stratégie RSV, aby sa odlišili od ostatných pokračujúcich projektov v rozsahu povodí riek.

V aplikačnej žiadosti budú nové pilotné povodia vyzvané aby identifikovali, ktorou aktivitou by radi prispeli a ktoré dohodnuté výsledky by očakávali v r. 2005 a 2006.

### **viii. Typ a intenzita práce**

Typ a intenzita práce budú závislé na vstupe špecifických aktivít a iniciatíve a ochote jednotlivých povodí. Ústredný bod aktivít bude ročný workshop a pravidelné správy o pokroku v príprave mítingov Strategickkej koordinačnej skupiny a riaditeľov vodohospodárskych organizácií. Väčšina komunikácie a výmena informácií budú uskutočnené cez elektronické prostriedky (e-mail, atď).

Bývalá Riadiaca skupina pilotných povodí bude zrušená a nevyhnutná koordinácia medzi všetkými existujúcimi a novými pilotnými povodiami bude vykonaná v kontexte ročných workshopov. Avšak, možno by bolo užitočné urobiť jeden informačný míting s vedúcimi pilotných povodí a vedúcimi Pracovných skupín na jar roku 2005, akonáhle budú vybrané nové pilotné povodia, aby sa mohlo informovať, diskutovať a odsúhlasiť nový spôsob práce stanovený týmto poverením.

Pracovná skupina pre integrovaný manažment povodí bude informovať a reportovať Strategickkej koordinačnej skupine a riaditeľom vodohospodárskych organizácií. Sekretariát a Pracovná skupina pre integrovaný manažment povodí bude organizovať ročné workshopy pilotných povodí. Okrem toho, pravidelná aktualizácia relevantných akcií bude pripravovaná a dávaná do obehu pilotným povodiam vedúcimi pilotných povodí a dopĺňaná Technickým sekretariátom.

**Pracovná skupina B – Manažment integrovaného povodia**

## List činností 4 – nedostatok vody

### i. Úvod

V novembri 2003 počas stretnutia v Ríme si riaditelia vodohospodárskych organizácií uvedomili nevyhnutnosť vyrovnania sa s problematikou nedostatku vody vo svetle obdobia sucha, ktoré sa vyskytli v tom roku po celej Európe. Rámec RSV, prijatý v r. 2000 (viď článok 1), zakomponováva otázky nedostatku vody konštatovaním, že Smernica:

- „podporuje trvalo udržateľné využitie vody vychádzajúce z dlhodobej ochrany dostupných vodných zdrojov
- prispieva k zmierňovaniu účinkov povodní a sucha
- prispieva k zaisteniu dostatočného zásobovania povrchovou vodou a podzemnou vodou dobrej kvality, ako je potrebné pre trvalo udržateľné vyrovnané a objektívne využitie vody“.

Nedostatok vody môže byť chápaný buď ako deficit vody vyplývajúci z dopytu väčšieho ako je dodávka, alebo môže vyplývať zo sucha alebo z kombinácie týchto dvoch fenoménov.

A predsa, kvantitatívne otázky, s výnimkou kvantitatívneho stavu podzemných vôd, sú pravdepodobne menej rozvinuté ako kvalitatívne otázky v nasledovných technických článkoch RSV. Takisto ako to bolo urobené pred povodňami, ukázalo sa nevyhnutným preskúmať otázku nedostatku vody.

Táto starosť riaditeľov vodohospodárskych organizácií viedla k vytvoreniu tímu pre nedostatok vody ad-hoc, vedeného Francúzskom. Tento tím sa stretol dvakrát v roku 2004 a vyústil do kolaboratívneho workshopu s výskumnou komunitou, konaného v Palerme 8.a 9. októbra 2004. Počas stretnutí tím určil, že otázka nedostatku vody by sa mala ošetriť prostredníctvom dvoch fenoménov vedúcich k rôznym akciám a účinkom:

- i. manažment období sucha
- ii. nedostatok vody vyplývajúci z nerovnováhy v dopyte vody
- iii. s účinkami klimatickej zmeny na otázky nedostatku vody sa bude tiež vyrovnávať v rámci tejto skupiny.

Pracovná skupina taktiež určila, že prepojenie s výskumnými aktivitami by mali byť silné, aby poskytovalo definície, zhodnotenia a pilotné štúdie. Podľa celkového vývoja a výskumu prezentovaného v Palerme výskumným tímom sa zdá nevyhnutným navrhnutie integrovania niektorých zástupcov „ARID – zoskupenia“ do návrhovej skupiny Spoločnej implementačnej stratégie.

EUWI, a zvlášť jeho zložka Stredozemného mora, taktiež sa popasovala s otázkami nedostatku vody v priebehu nedávneho workshopu v Brindisi (september 2004) a o spoločnom procese RSV/EUWI. Pozvali zástupcov nečlenských krajín EÚ, stredozemských organizácií podieľajúcich sa na realizácii daných činností a expertov pre vodu, ktorí majú už veľkú skúsenosť v otázkach nedostatku vody. Aby sa spojili úsilia a mohli zdieľať skúsenosti, navrhuje sa, aby sa pripojili dvaja zástupcovia stredozemského workshopu k návrhovému tímu Spoločnej implementačnej stratégie (už vrátane ostatných nečlenských krajín EÚ). Na začiatok spolupráce Tunis a Egypt, ako nečlenovia EÚ, by mohli byť tými, ktorí reprezentujú stredozemskú pracovnú skupinu v návrhovom tíme Spoločnej implementačnej stratégie.

Aby sa spojili úsilia pokiaľ ide o tému nedostatku vody, od návrhového tímu pre nedostatok vody sa očakáva vystavať silné prepojenia s náčrtom „chemického a kvantitatívneho stavu podzemnej vody“ a taktiež so špecifickými otázkami stredozemských podzemných vôd, vo vnútri Pracovnej skupiny C (=Pracovná skupina pre podzemnú vodu) (List činností 4 a 6).

## ii. Ciele

Hlavným cieľom návrhového (konceptného) tímu je poskytovať a zdieľať informácie a možné akcie, aby bolo možné reagovať na otázky nedostatku vody. Návrhový tím bude musieť položiť dôraz na prepojenia a potenciálne medzery v otázkach nedostatku vody a RSV. Konečným výstupom bude správa prednášajúca rôzne typy definícií, problematík a súvisiacich akcií. Aby sa mohli zdieľať prvé výstupy a skúsenosti návrhového tímu, Cyprus a zoskupenie ARID navrhli zorganizovať workshop v máji r. 2005 na Cypre.

Navrhuje sa, aby hlavný dokument, ktorý bude vytvorený, bol rozdelený do rôznych kapitol podľa návrhu skupiny a záverov workshopu v Palerme.

Dokument bude integrovať predbežne nasledovné kapitoly:

### **Úvod: RSV a nedostatok vody: záujmy (obavy) a medzery**

- v ktorých článkoch je potreba predniesť kvantitatívne otázky?
- čo sú navrhnuté akcie ?
- sú tam nejaké medzery ?
- prepojenia s článkom 17 a so smernicou nadväzujúcou na podzemné vody ?

### **Kapitola I: Definície a zhodnotenie rôznych fenoménov**

- manažment období sucha
- dlhodobá nerovnováha v dodávkach a dopyte

### **Kapitola II: Plánovanie sucha a manažment**

- typ opatrení (dopyt/dodávka)
- organizácia (uvedomenie si,...) a plánovanie
- efektívnosť navrhnutých opatrení
- spoločné princípy

### **Kapitola III: dlhodobá nevyrovnanosť v dodávke a dopyte**

- typ opatrení (dopyt/dodávka)
- efektívnosť navrhnutých opatrení
- spoločné princípy

### **Záver: Lekcie na poučenie**

Všetky kapitoly sú venované tomu, aby poskytli lepšie pochopenie otázok týkajúcich sa nedostatku vody. V každej kapitole budú integrované príklady skúseností, pochádzajúce z výskumnej sféry a stredozemských krajín a ostatných nečlenských krajín EÚ.

## iii. Komponent Pilotné povodie

Na dobrovoľnej báze sú pilotné povodia vyzvané, aby sa pokúsili ošetriť niektoré kľúčové problémy zistené na ich regionálnej úrovni a aby si vymenili skúsenosti s expertmi skupiny. Vedúci návrhového tímu pre nedostatok vody bude mať na starosti vytvoriť prepojenie s vedúcim pilotného povodia.

#### iv. Organizácia

Od návrhového tímu sa očakáva, že bude pracovať na dvoch témach (a dlhodobo). Tím troch osôb bude poverený navrhnutím troch kapitol a úvodom označeným vyššie. Práca môže byť rozdelená vo vnútri každej kapitoly. Akonáhle bude kapitola alebo podkapitola navrhnutá, bude cirkulovať v rámci návrhovej skupiny na pripomienkovanie. Keď budú kapitoly uznané za platné, budú zhrnuté do dokumentu.

#### v. Očakávané výsledky

Na zahajovacom mítingu (kick-off meeting) návrhového tímu bude prezentovaný predbežný obsah a odsúhlasený dokument najlepších praktík pre manažment nedostatku vody a obdobia sucha pre navrhnuté kapitoly a podkapitoly. Dokument najlepších praktík bude ukončený v polovici r. 2006.

#### vi. Časový harmonogram a medzníky

Bude spresnený po prvom stretnutí návrhového tímu (predbežne)

Čas	2005				2006			
	1	2	3	4	1	2	3	4
Úvod								
Návrhové kapitoly								
Workshopy						✓		
<u>Dodané výsledky:</u>								
Návrh konečného dokumentu najlepších praktík						✓		

#### vii. Kontaktná osoba/y

Navrhuje sa, aby návrhový tím pre nedostatok vody bol vedený Francúzskom a Talianskom. Hlavnými zodpovednosťami vedúceho bude organizovať prácu vo vnútri skupiny a vytvoriť dokumenty uvedené vyššie.

Meno	Organizácia	E-mail
Claire Grisez	Francúzske ministerstvo	<a href="mailto:claire.grisez@ecologie.gouv.fr">claire.grisez@ecologie.gouv.fr</a>
Gregory Boinel	Francúzske ministerstvo	<a href="mailto:gregory.boinel@ecologie.gouv.fr">gregory.boinel@ecologie.gouv.fr</a>
Thierry Davy	Francúzske agentúry pre vody	<a href="mailto:tierry.davy@tiscali.be">tierry.davy@tiscali.be</a>
Giorgio.Pineschi	Talianske ministerstvo	<a href="mailto:pineschi.giorgio@minambiente.it">pineschi.giorgio@minambiente.it</a>

#### viii. Účastníci

Vedúcemu návrhového (konceptného) tímu bude napomáhať množstvo účastníkov. Účasť v skupine je v zásade otvorená všetkým členom Strategickkej koordinačnej skupiny, plus asi trom členom výskumnej sféry a asi trom nečlenským krajinám EÚ z EUWI Med. Avšak vzhľadom k špecifickým úlohám, skupina má zvlášť záujem o ľudí z dvoch rôznych horizontov: špecialista na definície a zhodnotenie fenoménu

a praktikov poverených implementáciou a vyhodnocovaním opatrení. Je dôležité zdôrazniť, že hlavným cieľom je vytvoriť praktický dokument.

Na rozšírenie účinnej a optimálnej prevádzky skupiny na navrhuje zahrnúť do návrhovej skupiny najviac 15 až 20 osôb. Kandidáti, ktorí majú záujem, môžu kontaktovať vedúceho návrhovej skupiny uvedeného vyššie. U všetkých účastníkov sa predpokladá, že zaujmú aktívnu účasť pri navrhovaní rôznych kapitol. Príspevky z oblasti Stredozemného mora budú pripravované Pracovnou skupinou Med a budú predkladané návrhovej skupine Spoločnej implementačnej stratégie cez menovaných zástupcov (Tunis a Egypt).

### **ix. Typ a intenzita práce**

Skupina sa stretne asi dva alebo trikrát za rok a hlavná časť práce bude vykonaná e-mailom. Práca bude rozdelená medzi členmi skupiny. Skupina dvoch až troch osôb bude poverená navrhnutím rôznych podkapitol dokumentu pre každý vybraný problém. Každá navrhnutá podkapitola bude cirkulovať po celej skupine kvôli pripomienkovaniu. Potom bude vedúci poverený ich zhrnutím do jedného dokumentu a prezentovať výsledky komisiám (Strategickej koordinačnej skupiny, riaditeľom vodohospodárskych inštitúcií). Tam, kde to bude vhodné sa stretne Pracovná skupina pre oblasť Stredozemného mora po stretnutí návrhovej skupiny Spoločnej implementačnej stratégie, aby vytvorila špecifické vstupy do všeobecného dokumentu.

## **Príloha 1.3 Pracovná skupina C – Podzemné vody**

### **I. Úvod**

Hlavné orientácie mandátu Pracovnej skupiny C na roky 2005-2006 boli prediskutované na workshope Pracovnej skupiny C z 25. júna 2004 a v septembri bol pripravený návrh pre finálnu prezentáciu na workshope Pracovnej skupiny C 18. októbra 2004. Finálna



verzia berie do úvahy pokračujúci vývoj v negociačnom procese k Smernici o podzemnej vode).

## II. Ciele

Pracovná skupina pre podzemné vody (C) je súčasťou Spoločnej implementačnej stratégie RSV. Má za cieľ objasniť otázky podzemnej vody, ktoré sú pokryté RSV a pripraviť vypracovanie dokumentov technickej príručky vo svetle orientácií daných budúcou Smernicou o podzemných vodách na ich prijatie.

Návrh Európskej komisie Smernice pre podzemné vody COM(2003)550 bol prijatý 19. sept. 2003. Omeškania v diskusiách v Európskom parlamente nedovolili, aby prvé čítanie (návrhu) bolo odhlasované predošlou Komisiou životného prostredia Európskeho parlamentu. Situácia je teraz taká, že hlasovanie sa očakáva vo februári/marci 2005, čo znamená, že smernica nebude pravdepodobne prijatá pred koncom roka 2005. V tomto ohľade, a bez posudzovania výsledku negociačného procesu vopred, sa plánuje pripraviť podklad pre vypracovanie dokumentov odbornej príručky, **primárne sa sústreďujúci na otázky pokryté Rámcovou smernicou o vode v r. 2005**, ktoré budú doplnené špecifickou príručkou prepojenou na nové ustanovenia v prijatej smernici o podzemných vodách v r. 2006. **Inými slovami, v r. 2005 bude ťažisko na ustanoveniach existujúcej RSV – tento mandát Pracovnej skupiny C bude prehodnotený na konci roka 2005 vo svetle výsledkov rokovania o dcérskej smernici (smernici vychádzajúcej z RSV).** Ciele Pracovnej skupiny C v rokoch 2005-2006 sú preto rozdelené do dvoch hlavných zámerov:

1. V priebehu roka 2005 sa budú aktivity Pracovnej skupiny C zameriavať na návrhové aktivity vzťahujúce sa na ustanovenia RSV, ktoré si vyžadujú ďalšiu odbornú príručku, zvlášť monitorovanie (pripravené navrhnutou novou Sieťou expertov pre chemické monitorovanie), podzemné vody a chránené územia a priame/nepriame výpusty. Okrem toho, špecifická aktivita sa bude zaoberať výmenou náhľadov na manažment podzemnej vody v oblasti Stredozemského mora (prepojená na Vodnú iniciatívu EÚ). Práca bude vykonávaná vo forme workshopov, zameraných na jadro obsahu budúcej príručky, po ktorých bude nasledovať navrhovanie jednotlivých častí textu v rámci návrhových skupín ad-hoc a výmena e-mailom.
2. Akonáhle bude Smernica prijatá, práca Pracovnej skupiny C (2006) bude orientovaná na finalizáciu súčastí príručky vypracovanej podľa bodu (1) a na dodatočné elementy, ktoré vyplynuli z prijatého návrhu, napr. ďalšie špecifikácie súvisiace s trendovým hodnotením a testovaním zhody (zosúladenia).

Aktivity Pracovnej skupiny si treba predstaviť s výhľadom zhromažďovania cielených údajov a informácií, vyhýbajúc sa duplikácii s existujúcimi príručkami a zabezpečiac účinné využitie dostupných dát a informácií.

## III. Kľúčové aktivity

V kontexte vyššie uvedeného časového rámca, aktivity na roky 2005-2006 budú pozostávať z workshopov, kde sa budú zdieľať informácie a vymieňať skúsenosti a návrhové aktivity podľa nasledovného časového rámca:

1. Plenárne stretnutie Pracovnej skupiny C **28. januára 2005**, zamerané na odsúhlasenie návrhových tímov, obsahov, rôznych súčastí technickej príručky pre podzemné vody, *modus operandi* skupín, atď. Vychádzajúc z tohto plenárneho stretnutia, práca rôznych návrhových tímov začne paralelne, pod vedením nominovaných zástupcov.
2. Monitorovacie špecifikácie: diskusie plánované „Návrhovou skupinou pre chemické monitorovanie“, t.j. vrátane expertov pre povrchové vody - odborné stretnutie navrhnuté na **9. marca 2005** s účastníkmi monitorovacieho návrhového tímu Pracovnej skupiny C, neskoršie dátumy sú určené (List aktivít 1) – **Monitorovacia aktivita Pracovnej skupiny C bude skutočne korešpondovať s časťou podzemných vôd „Návrhový tím pre chemické monitorovanie“, a takto sa vyhnúť akejkoľvek duplikácii úsili;**
3. Špecifikácie pre podzemné vody a chránené územia – odborné stretnutie návrhového tímu 6. júna 2005 (List aktivít 2), nadväzujúce na plenárny workshop Pracovnej skupiny C **7. júna 2005**, na ktorom bude prezentovaný pokrok štyroch návrhových tímov;
4. Príručka o priamych/nepriamych výpustoch podzemnej vody – odborné stretnutie návrhového tímu 11. októbra 2005 (List činností 3), nadväzujúce na plenárny workshop Pracovnej skupiny C **12. októbra 2005**, na ktorom bude prezentovaný pokrok štyroch návrhových tímov;
5. Technické špecifikácie pre určenie trendov a zmien a kvantitatívne a testovanie a testovanie zhody (zosúladenia) – odborný míting návrhového tímu (List činností 4), nadväzujúci na plenárny workshop Pracovnej skupiny C (bude naplánovaný v januári 2006), na ktorom bude prezentovaný pokrok štyroch návrhových tímov;
6. Konferencia pre podzemné vody – stav pokroku implementácie RSV (jún 2006) – List činností 5.

Súvisiaca aktivita sa bude konať na výmenu expertízy a najlepších praktík manažmentu podzemných vôd v oblasti Stredozemného mora (List činností 6). Navyše, budú vytvorené úzke prepojenia so Skupinou expertov pre nedostatok vody (pod Pracovnou skupinou B).

Návrhové skupiny Pracovnej skupiny C zodpovedajúce vyššie uvedeným témam 1-4 budú sformované pred koncom roka 2004. Cieľom je vypracovať texty návrhu príručky (prediskutované v rámci vyššie uvedených stretnutí), ktoré budú doplnené po prijatí smernice pre podzemné vody a zhrnuté do jedného dokumentu príručky pre podzemné vody, ktorý bude publikovaný pred koncom roka 2006.

#### IV. Vedúce krajiny/orgán

Komisia/GR pre živ. prostredie bude viesť Pracovnú skupinu C, spoluviesť bude Rakúsko. JRC-IES bude zahrnuté ako riadiaci účastník v Pracovnej skupine.

Meno	Organizácia/Členský štát	E-mail
Philippe Quevauviller	Európska Komisia	<a href="mailto:Philippe.quevauviller@cec.eu.int">Philippe.quevauviller@cec.eu.int</a>
Johannes Grath	Umweltbundesamt, AT	<a href="mailto:Johannes.Grath@umweltbundesamt.at">Johannes.Grath@umweltbundesamt.at</a>

#### V. Účastníci

Pracovná skupina je zostavená zo zástupcov členských štátov EÚ, pridružených a kandidátskych krajín, priemyselných a vedeckých organizácií podieľajúcich sa na realizácii daných činností a zástupcov mimovládnych organizácií. Workshopy budú otvorené všetkým účastníkom. Návrhové (konceptné) tímy budú tvorené maximálne 10-15 účastníkmi; budú stretať deň pred každým workshopom (resp. 9. marca, 6. júna a 11. októbra v r. 2005 – dátum bude definovaný pre r. 2006 neskôr).

## VI. Komponenty pilotného povodia

Pilotné povodia sú vyzvané, aby poskytli prípadové štúdie pre všetky témy stanovené v rôznych aktivitách pod Pracovnou skupinou C.

## VII. Prepojenia s inými aktivitami

Úzke prepojenia budú vytvorené s Pracovnou skupinou B, zvlášť s novou Skupinou expertov pre výskum, Návrhovou skupinou pre chemické monitorovanie (pokrývajúcu činnosť 1 súčasnej pracovnej skupiny) a so Skupinou expertov pre nedostatok vody, ako aj s pokračujúcimi projektmi pre rozvoj výskumu a technológie (RTD) – financovanými GR pre výskum. Monitorovacia aktivita (List činností 1) bude plne zakomponovaná v „Návrhovej skupine pre chemické monitorovanie“ (ale nezameriavajúca sa výlučne na chemické otázky, pretože by sa mal brať do úvahy kvantitatívny stav monitorovania). Okrem toho sa predpokladajú prepojenia s Tematickou stratégiou pre ochranu pôdy.

## VIII. Typ a intenzita práce

Pracovná skupina pre podzemnú vodu bude vytvorená **Plenárnym fórom**, vrátane všetkých účastníkov a **Návrhových tímov** vybraných účastníkov, ktorí sa stretnú v rámci workshopov alebo ad-hoc stretnutí za účelom podelenia sa o skúsenosti a prediskutovania technických špecifikácií, ktoré musia byť zobrazené do úvahy ako dôležité zložky pre dokument budúcej príručky o podzemnej vode.

Špecifické aktivity, ktoré budú vykonané Plenárnym fórom, sú:

- Prediskutovanie zadávacích podmienok a pracovného programu Pracovnej skupiny;
- Účasť na workshopoch a diskusia o zložkách, ktoré majú byť brané do úvahy pre navrhovanie súčastí dokumentov príručky a schválenie finálnych návrhov;
- Rozhodnutie o otvorených otázkach, ktoré majú byť prezentované Strategickej koordinačnej skupine.

Pre špeciálne účely môžu byť **iní experti** zahrnutí a využití ako rezervoár expertízy pre diskutovanie špecifických otázok, napr. integrácia výskumu, normalizácia, zaistenie kvality, atď. Výber expertov bude rozhodnutý v konzultácii s vedúcim pracovnej skupiny.

<p style="text-align: center;"><b>Pracovná skupina C – Podzemné vody</b> <b>List činností 1 – Monitorovanie špecifikácií (2005)</b> <b>„Návrhový tím pre monitorovanie podzemných vôd“ – GW 1</b></p>
---

## I. Ciele

Prediskutovať podstatné elementy o monitorovaní podzemných vôd, ktoré už sú zakotvené v RSV, ktoré by mali byť považované za technické špecifikácie ako súčasť dokumentu príručky o podzemných vodách. Táto časť návrhovej práce pre príručku bude dopĺňaná, ak to bude vhodné, novými elementmi, ktoré vyvstanú z prijatej smernice o podzemnej vode. **Táto aktivita vytvorí jeden z elementov nového „Návrhového tímu chemického monitorovania“, týkajúci sa aspektov chemického stavu;** paralelný návrh sa však bude zameriavať na monitorovanie kvantitatívneho stavu.

## **II. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na plenárnych workshopoch a odborných mítingoch ad-hoc a návrh technických monitorovacích špecifikácií, ktoré budú súčasťou väčšieho dokumentu príručky, ktorá má byť ukončená po prijatí Smernice o podzemných vodách. Práca bude stavať na monitorovacej príručke Pracovnej skupiny 2.7 a na odbornej správe o monitorovaní podzemnej vody, vydané Pracovnou skupinou C 25. júna 2004.

## **III. Detailný časový harmonogram a medzníky**

Predbežný dátum pre odborný míting návrhového tímu je navrhnutý na 9. marca 2005. Ostatné ad-hoc mítingy môžu byť organizované z iniciatívy vedúceho aktivity GW 1 (GW=podzemná voda). Prezentácie o pokroku aktivity sa budú konať pri príležitosti každého plenárneho workshopu Pracovnej skupiny C v nasledovných predbežných dátumoch: 7. júna, 11. októbra a v januári 2006 v Bruseli. Návrh technických špecifikácií by mal byť dokončený do konca decembra 2005.

## **iv. Kontaktná osoba/y**

Phillipe Quevauviller alebo Johannes Grath a vedúci aktivity GW 1 budú nominovaní v januári 2005.

## **v. Účastníci**

Všetci účastníci Plenárneho fóra plus vybraní účastníci (návrhový tím GW 1), v úzkej spolupráci s novým Návrhovým tímom pre chemické monitorovanie.

## **vi. Typ a intenzita práce**

Príspevok k návrhu technických špecifikácií, nadväzujúc na odsúhlasený obsah bude prediskutovaný plénom Pracovnej skupiny C 28. januára 2005. Príprava kľúčových položiek na diskusiu a účasť na plenárnych workshopoch (každý po jednom dni) v júni, októbri 2005 a v januári 2006. Účastníci pracovnej skupiny C budú vyzývaní a povzbudzovaní, aby prispievali k diskusiám prenášaním relevantných informácií/podkladov o monitorovaní podzemnej vody Návrhovému tímu GW 1.

### **Pracovná skupina C – podzemná voda**

**List činností 2 – špecifikácie pre podzemné vody a chránené oblasti (2005)  
Skupina pre prípravu koncepcií chránených oblastí podzemnej vody –GW 2**

## **i. Ciele**

Prediskutovať hlavné prvky technickej špecifikácie zaoberajúcej sa podzemnou vodou a chránenými oblasťami (chránené miesta, chránené oblasti pitnej vody), ktoré budú považované za technickú špecifikáciu ako súčasť príručky pre podzemné vody.

## **ii. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na plenárnych seminároch pracovnej skupiny C (PS C) a ad-hoc odbornom mítingu a návrhu technickej špecifikácie pre podzemné vody a chránené oblasti ako súčasť širšieho riadiaceho dokumentu, ktorý bude dokončený po prijatí Smernice pre podzemnú vodu. Práca bude brať do úvahy skúsenosti nadobudnuté členskými štátmi, informácie odvodené z príručky pre mokrade a z rokovaní o pitnej vode.

## **iii. Podrobný harmonogram a medzníky**

Predbežný dátum pre odborné stretnutie prípravného tímu je navrhnutý na 6. júna 2004. ostatné ad hoc zasadania môžu byť organizované z iniciatívy vedúceho GW 2. Prezentácie vývoja činností sa uskutočnia pri príležitosti každého plenárneho semináru (workshopu) PS C v nasledovných termínoch: 7. jún, 11. október a január 2006 v Bruseli. Návrhy pre technické špecifikácie budú dokončené koncom decembra 2005.

## **iv. Kontaktná osoba/y**

Philippe Quevauviller alebo Johannes Grath; vedúci GW2 bude nominovaný v januári 2005.

## **v. Účasť**

Všetci účastníci plenárneho fóra plus vybraní účastníci (návrhový tím GW 2)

## **vi. Typ a intenzita práce**

Príspevky k návrhu technických špecifikácií budú na základe dohodnutého obsahu prediskutované na plenárnom zasadaní PS C 28. januára 2005. Príprava kľúčových bodov pre diskusiu a účasť na plenárnych seminároch (workshopoch) v júni, októbri 2005 a januári 2006. Účastníci PS C budú vyzvaní, aby prispeli k diskusii relevantnými informáciami/prácami o chránených oblastiach podzemnej vody.

**Pracovná skupina C – podzemná voda**  
**List činností 3 – priame/nepriame vypúšťanie do podzemnej vody (2005)**  
**Tím pre prípravu koncepcií pre vypúšťanie do podzemnej vody –GW 3**

## **i. Ciele**

Prediskutovať hlavné prvky technickej špecifikácie zaoberajúcej sa priamym/nepriamym vypúšťaním do podzemnej vody, ktoré budú považované za technickú špecifikáciu ako súčasť príručky pre podzemné vody.

## **ii. Úlohy a očakávané výsledky**

Účast' na plenárnych seminároch (workshopoch) pracovnej skupiny C a ad-hoc odbornom mítingu a návrhu technickej špecifikácie pre priame/nepriame vypúšťanie do podzemnej vody ako súčasti širšieho riadiaceho dokumentu, ktorý bude dokončený po prijatí Smernice pre podzemnú vodu. Práca bude brať do úvahy skúsenosti nadobudnuté členskými štátmi, informácie nadobudnuté pri implementácii Smernice 80/68/EHS.

## **iii. Podrobný harmonogram a medzníky**

Predbežný dátum pre odborné stretnutie prípravného tímu je navrhnutý na 10. októbra 2005 (príprava návrhu sa má začať už skôr). Ostatné ad-hoc zasadania môžu byť organizované z iniciatívy vedúceho GW 3. Prezentácie o vývoji činností sa uskutočnia pri príležitosti každého plenárneho zasadania PS C v nasledovných termínoch: 7. jún, 11. október a január 2006 v Bruseli. Návrhy pre technické špecifikácie sa majú dokončiť koncom decembra 2005.

## **iv. Kontaktná osoba/y**

Philippe Quevauviller alebo Johannes Grath; vedúci GW 3 bude nominovaný v januári 2005

## **v. Účast'**

Všetci účastníci plenárneho fóra plus vybraní účastníci (návrhový tím GW 3)

## **vi. Typ a intenzita práce**

Príspevky k návrhu technických špecifikácií na základe dohodnutého obsahu budú prediskutované PS C 28. januára 2005. Príprava kľúčových bodov pre diskusiu a účasť na plenárnych seminároch v júni, októbri 2005 a januári 2006. Účastníci PS C budú vyzvaní, aby prispeli k diskusii relevantnými informáciami/prácami o vypúšťaní do podzemnej vody.

**Pracovná skupina C – podzemná voda**  
**List činností 4 – technická špecifikácia pre identifikáciu trendov a zmien,**  
**testovanie zosúladenia kvantitatívneho a chemického stavu (2006)**  
**„Tím pre prípravu koncepcií pre stav a trendy podzemnej vody – GW 4“**

## **i. Ciele**

Prediskutovať hlavné prvky technickej špecifikácie pre identifikáciu trendov a zmien, ako aj testovať zosúladenie kvantitatívneho a chemického stavu podzemnej vody, ktoré budú považované za technickú špecifikáciu ako súčasť riadiaceho dokumentu pre podzemné vody.

## **ii. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na plenárnych seminároch (workshopoch) pracovnej skupiny C a ad-hoc odbornom mítingu a návrhu technickej špecifikácie pre priame/nepriame vypúšťanie do podzemnej vody ako súčasť širšieho riadiaceho dokumentu, ktorý bude dokončený po prijatí Smernice pre podzemnú vodu. Práca bude brať do úvahy odbornú správu WG 2.8 o trendoch a stave, ako aj závery seminára PS C z 18. októbra 2004.

## **iii. Podrobný harmonogram a jeho medzníky**

Nie je stanovený predbežný dátum pre odborné stretnutie prípravného tímu (záleží to na stave rokovaní o Smernici pre podzemné vody). Ad-hoc zasadania môžu byť organizované z iniciatívy vedúceho GW 4 po prijatí Smernice pre podzemné vody. Prezentácie vývoja činností sa uskutočnia pri príležitosti každého plenárneho semináru PS C v nasledovných termínoch: 7. jún, 11. október a január 2006 v Bruseli a pri príležitosti Konferencie o podzemnej vode v júni 2006. Návrhy pre technické špecifikácie sa majú dokončiť koncom júna 2006.

## **iv. Kontaktná osoba/y**

Philippe Quevauviller alebo Johannes Grath; vedúci GW 4 bude nominovaný v januári 2005

## **v. Účasť**

Všetci účastníci plenárneho fóra plus vybraní účastníci (návrhový tím GW 4)

## **vi. Typ a intenzita práce**

Príspevky k návrhu technických špecifikácií na základe dohodnutého obsahu budú prediskutované PS C 28 januára 2005. Príprava kľúčových bodov diskusie a účasti na plenárnom seminári v januári 2006 v Bruseli a konferencie v júni 2006. Účastníci PS C budú vyzvaní, aby prispeli k diskusii relevantnými informáciami/prácami o stave podzemnej vody a trendoch.

<p style="text-align: center;"><b>Pracovná skupina C – podzemná voda</b> <b>List činností 5 – Konferencia o podzemnej vode/ stav vývoja implementácie RSV</b> <b>(2006)</b></p>
---

## **i. Ciele**

Výmena informácií a názorov o stave implementácie RSV týkajúcej sa podzemnej vody a dokončenie príručky pre podzemné vody pred jej predložením riaditeľom vodohospodárskych organizácií a Komisii pre článok 21.

## **ii. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na konferencii týkajúcej sa všetkých členov pracovnej skupiny C a odborníkov na podzemnú vodu; dohoda o konečnej verzii príručky pre pozemné vody. Možná je príprava zborníka z konferencie.

## **iii. Podrobný časový harmonogram a medzníky**

Konferencia o podzemnej vode sa bude konať v júni 2006 (miesto bude neskôr upresnené, možno Viedeň – pod rakúskym predsedníctvom). Očakávanými výsledkami bude konečná verzia príručky obsahujúca rôzne texty opísané v listoch činností 1 až 5, ako aj zborník z konferencie zahrňujúci príspevky účastníkov.

## **iv. Kontaktná osoba**

Philippe Quevauviller alebo Johannes Grath

## **v. Účastníci**

Všetci účastníci plenárneho fóra a experti na podzemnú vodu.

## **vi. Typ a intenzita práce**

Účasť na konferencii. Účastníci budú vyzvaní, aby prispeli ku konferencii prezentáciou prípadových štúdií. Činnosť po konferencii sa bude týkať dokončovania príručky pre podzemné vody a prípravy zborníka.

**Pracovná skupina C – podzemná voda**  
**List činností 6 – rozvoj partnerstva medzi krajinami EÚ a nečlenskými krajinami regiónu Stredozemného mora pri otázkach týkajúcich sa podzemnej vody**



## **i. Ciele**

Výmena skúseností, zdieľanie spoločných výziev a budovanie koordinácie činností medzi štátmi EÚ a nečlenskými štátmi alebo povodiami v stredomorskom regióne v oblasti podzemných vôd zameraných na prijatie spoločnej vízie o riadení zdrojov podzemnej vody na základe cieľov a prístupov RSV, v rámci „spoločného RSV a EUWI procesu“. Rozvoj partnerstva pri riešení problematiky podzemnej vody medzi stredomorskými krajinami má viesť k širšiemu „spoločnému stredomorskému procesu“, ktorý sa zaoberá problematikou vody.

## **ii. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na seminároch alebo špeciálnych zasadaniach počas seminárov PS C (obsiahnuté v listoch aktivít č. 1 – 4), na iných súvisiacich regionálnych/medzinárodných seminároch (workshopoch), konferencii o podzemnej vode, identifikácii najnutnejších potrieb stredomorského regiónu týkajúcich sa riadenia zdrojov podzemných vôd, výbere relevantných problémov podzemnej vody, návrhu technických špecifikácií a odporúčaní na základe RSV a regionálnych podmienok. Práca bude brať do úvahy skúsenosti získané na pilotných povodiach, členskými štátmi a nečlenskými štátmi v regióne Stredozemného mora.

Má sa vytvoriť prepojenie s inými prebiehajúcimi aktivitami a projektmi realizovanými v stredomorskom regióne, okrem iného aj v rámci procesu „spoločný RSV/stredomorský komponent EUWI“.

## **iii Podrobný časový harmonogram a medzníky**

Okrem seminárov (workshopov) týkajúcich sa činností opísaných v listoch aktivít 1 – 5 a Konferencie o podzemnej vode sa bude v roku 2005 konať aj špecifický seminár usporiadaný v krajine stredomorského regiónu. Ďalšie mítingy alebo špeciálne zasadania sa môžu organizovať počas všeobecných seminárov v závislosti od vývoja činností a špecifických potrieb. Návrhy pre technické špecifikácie a špecifické doporučia by mali byť dokončené do júna 2006.

## **iv Kontaktná osoba/y**

Koordinátori Stredomorského PRB (pilotného povodia), S. Detoc a Ph. Quevauviller.

## **v. Účastníci**

Vybraní účastníci z plenárneho fóra PS C a odborníci na podzemnú vodu z EÚ a stredomorských nečlenských štátov vrátane koordinátorov PRB, partnerov zo zložky „Stredomorská“ EUWI a iných organizácií regiónu zainteresovaní do problematiky podzemných vôd.

## **vi. Typ a intenzita práce**

Príprava kľúčových bodov pre diskusiu a účasť v špeciálnych seminároch (1 deň) a ak je to vhodné v ostatných seminároch PS C (po jednom dni) a na Konferencii o podzemnej vode (2 dni). Účastníci budú vyzvaní a povzbudzovaní, aby prispeli

k seminárom prezentáciou prípadových štúdií a prediskutovali relevantné informácie a práce o danej problematike.

**Príloha 1.4 Pracovná skupina D pre reporting**

## I. Úvod

Nasledujúce časti popisujú ciele, kľúčové činnosti a harmonogramy pre pracovnú skupinu D pre reporting.

## II. Ciele

Celkovým cieľom PS pre reporting je identifikácia odovzdávaných informácií a údajov a príprava príručky pre odovzdávanie a spracovávanie informácií a údajov získaných v rámci smernice 2000/60/EC. V dlhodobom výhľade bude táto príručka rozšírená, aby zahrnila aspekty reportingu vyplývajúce z iných smerníc o vode.

Táto príručka bude navrhnutá za účelom zhromažďovania cieľových údajov a informácií, aby sa vyhol duplicitě informácií a zaistilo sa efektívne využitie dostupných dát a informácií. Tie budú predložené na schválenie komisii vytvorenej na základe RSV.

Vypracovali sa počiatočné koncepty predložené EAF pre reporting. Ako základ pre prácu sa využije dokument „Reporting pre vodu – koncepcná správa“, z ktorej vychádza Európsky informačný systém pre vodu (WISE).

Vypracovaný postup bude zabezpečovať lepší prístup k platným údajom a informáciám na relevantnej úrovni pre všetkých príslušných používateľov v inštitúciách, vrátane oboch národných úrovní v rámci oblastí hraničných povodí, komisie, Európskej agentúry pre životné prostredie a verejnosti.

## III. Kľúčové aktivity

Bolo určených sedem tém, ktoré vypracujú PS:

1. Príručka pre reporting podľa RSV
2. Zhodnotenie stavu životného prostredia
3. Požiadavky na informácie od medzinárodných organizácií
4. Zhodnotenie efektívnosti danej politiky
5. Informácie pre verejnosť
6. Harmonizácia GIS pre účel RSV
7. Ďalší rozvoj elektronického reportingu na komplexný Európsky informačný systém pre vodu (WISE)

Počas obdobia 2003 –2004 sa PS koncentrovala na tému č. 1. Teraz by bolo vhodné revidovať mandát pre PS a zohľadniť dokončené práce a priority do budúcnosti.

V posledných dvoch rokoch sa pri téme 1 veľa dosiahlo uzatvorením dohody o riadení reportingu o kompetentných orgánoch a vypracovaním príručky pre reporting o analýzách vyžadovaných na základe článku 5 RSV. Takisto pokročila práca na príprave WISE, ako je opísané v dokumente „Reporting pre vodu – koncepcná správa“. Práca na týchto dvoch témach je potrebná aj v roku 2005 a neskôr. Pre podrobnejšie informácie o práci je potrebné si pozrieť list činností 1.

Taktiež sa navrhlo, že bude vytvorený prípravný tím pre technický rozvoj WISE.

GIS je stále dôležitou záležitosťou pre reporting na základe RSV a navrhuje sa, aby bola vytvorená expertná sieť na poskytovanie informácií pre PS v tejto problematike (pre detaily pozri v prílohe 1.5 samostatný mandát pre expertnú sieť GIS).

Pre každú tému budú aktivity prepojené s definovaním dát a informácií určených pre reporting, ako aj procesmi na ich sprístupnenie.

Menší pokrok bol urobený pri téme č. 2. Pre túto tému bude prezentovaný revidovaný list činností, ktorý má byť schválený na zasadnutí riaditeľov vodohospodárskych organizácií v Luxemburgu v roku 2005.

Témy 3, 4 a 5 nie sú špecifickými úlohami pre PS D vzhľadom na ich všeobecnejšiu úroveň. Pri ďalšom vývoji WISE sa stanú jeho priamou alebo nepriamou súčasťou.

Podrobnejšia činnosť je prezentovaná nižšie.

#### IV Celkový harmonogram

	2004	2005	2006	2007
Úlohy				
1. Príručka pre reporting podľa RSV				
2. Zhodnotenie stavu životného prostredia				
3. Geografický informačný systém				
4. Ďalší vývoj WISE				
5. Iné				
5.1 Informácie pre verejnosť	Rozhodne sa v roku 2006			
5.2 Zhodnotenie efektívnosti danej Politiky	Rozhodne sa v roku 2006			
5.3 Zmodernizovanie požiadaviek reportingu podľa medzinárodných dohôd	Rozhodne sa v roku 2006			

#### V. Vedúca krajina/ orgán

Komisia/ Generálne riaditeľstvo pre životné prostredie budú viesť PS D.

#### VI. Účastníci

Okrem riadiacej komisie sa na účasti v PS budú podieľať aj všetky členské štáty.

#### VII. Prepojenie s inými aktivitami

PS musí vziať do úvahy prebiehajúce aktivity na základe iniciatívy INSPIRE a činností reportingu na základe UWWTD a IPPC (EPER databáza).

#### VIII. Type a intenzita práce

PS bude vo svojej práci podporovaná skupinami pre návrh tém zodpovednými za prípravu pracovných dokumentov a predbežných smerníc.

PS a tímy pre návrh tém sa budú zaoberať širokou škálou technickej problematiky (výmena dát, GIS, web – aplikácie, atď.).

PS musí tiež udržiavať spojenie s ostatnými pracovnými skupinami vytvorenými na základe CIS.

**Pracovná skupina D – Reporting**  
**List aktivít 1 – Príručka pre reporting podľa RSV**

### **I. Ciele**

Cieľom činností je identifikovať informácie a údaje, ktoré musia byť prediskutované s komisiou, aby členské štáty splnili svoje právne povinnosti stanovené na základe RSV. Takisto je potrebné harmonizovať a zosystematizovať komunikáciu medzi členskými štátmi a komisiou.

Predkladané informácie a údaje umožnia komisii určiť, či sú členské štáty v súlade s RSV.

Princípy predložené v dokumente „Reporting pre vodu – koncepcná správa“ budú uplatňované generálnym riaditeľstvom.

Vypracovanie riadiacich dokumentov bude potrebné na zaistenie porovnateľnosti, spoľahlivosti a konzistentnosti informácií a údajov, ako aj pre možné preverovanie informácií (napr. keď dva členské štáty pripravujú správu o spoločnom povodí). Takisto by mali presadzovať harmonizáciu úrovne implementácie tak, aby zaistili dodržiavanie interkalibračných procedúr a iných metodík. Výsledky práce ostatných PS je takisto potrebné zvážiť, aby sa zaručila koherentnosť a vylúčila duplicita.

Súčasný národný a medzinárodný informačný systém alebo mechanizmy reportingu budú posudzované pri príprave riadiacich dokumentov.

### **II. Úlohy a očakávané výsledky**

Pri práci bude uplatňovaný postupný prístup (z hľadiska úloh a času):

- a. identifikácia informácií/ údajov pre reporting a ich typ (číselné, textové, mapy)
- b. definovanie stupňa agregácie/detailnosti informácií
- c. určenie technických formátov bude vypracované v spolupráci s podskupinou WISE

Ďalej sa vypracuje príručka o modalite reportingu pre roky 2007 a 2010, ktorá bude zahŕňať:

- a. Monitorovacie programy – článok 8 RSV
- b. Prehľad charakteristík povodí, vplyvu ľudskej činnosti na stav povrchovej a podzemnej vody, ako aj ekonomickej analýzy využívania vôd
- c. Plány riadenia povodí – článok 13 RSV
- d. Vývoj implementácie programov opatrení – článok 15 RSV

Pre každú z týchto požiadaviek reportingu bude vypracovaný koncept elektronického systému pre reporting na základe princípov stanovených v dokumente „Reporting pre

vodu – koncepčná správa“. Dôležité bude všímať si hlavne geografickú mierku, v ktorej majú byť údaje reportované a stupeň agregácie údajov. Ďalšou dôležitou záležitosťou bude stupeň prístupu k informáciám potrebných pre rôznych užívateľov. Vytvorenie elektronického systému pre reporting je cieľom pre rok 2005 spolu so seminárom na uľahčenie výmeny názorov na to, ako sa bude v budúcnosti vytvárať systém WISE. Pri príležitosti seminára sa vytvorí podskupina WISE.

### III. Podrobný časový rozvrh a medzníky

	2004	2005	2006	2006
<b>Úlohy</b>				
1. Reporting charakteristík povodí Príprava príručky				
1.1 Článok 5 požiadavky	■	■		
1.2 Rizikové vodné útvary		■	■	■
2. Reporting pre monitorovacie programy		■	■	
3. Reporting pre plán riadenia povodí			■	■
4. Reporting pre vývoj implementácie programov opatrení			■	■

### IV. Kontaktná osoba/y:

Meno	Organizácia/Členský štát	E-mail
Joachim D'Eugenio	Generálne riaditeľstvo pre životné prostredie, D.2.	<a href="mailto:joachi.d'eugenio@cec.eu.int">joachi.d'eugenio@cec.eu.int</a>

### V. Účastníci

BE, DE, FR, NL, AT, PL, UK

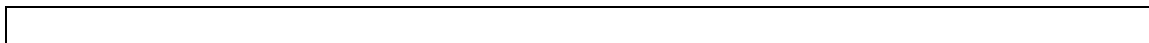
EK/DG ENV(GR pre živ.prostr.), EK/JRC, EK/EUROSTAT, EEA(Európsky hospodársky priestor)

### VI. Typ a intenzita práce

Návrhový tím pre príručku reportingu podľa RSV bude vytvorený pod pracovnou skupinou D pre reporting. Pracovná skupina D rozhodne, ako často a kedy sa bude vytvorený tím schádzať.

Návrhový tím určí modality pre návrhy a analýzy možností reportingu

**Pracovná skupina D – Reporting**  
**List činností 2 – Stav životného prostredia**



Tento list bude prepracovaný a revidovaný pracovnou skupinou D

## I. Úvod

Prebiehajú diskusie o rozvoji stratégie, aby údaje reportované členskými štátmi splnili spoločnú predstavu o reportingu, ako bolo vytýčené počas zasadania riaditeľov organizácií v sektore vôd v Ríme a rozvoja Európskeho informačného systému pre vodu (WISE).

Spoločná vízia tvrdí, že Európska komisia (DG ENV, Eurostat a JRC) a EEA sú zviazané pokračovať v rozvoji nového, komplexného a zdieľaného Európskeho informačného systému riadenia pre vodu, ktorý spĺňa potreby RSV (a príbuznej legislatívy) a nasleduje prístup smerom k členským štátom, aby bol plne funkčný v roku 2010.

Na základe zasadania riaditeľov organizácií v sektore vôd v Ríme (2003) bola s riadiacim výborom pre reporting prediskutovaná problematika GIS vo vzťahu k požiadavkám na reporting vo vodohospodárskej politike so zameraním na vypracovanie prototypu reportingu, testovania a údržbu a rozhodnutí o využití spoločných súborov dát GIS. Toto viedlo k rozhodnutiu organizovať seminár v Bruseli 4. júna 2004 s účasťou expertov GIS z členských štátov a členov riadiaceho výboru pre reporting. Seminár ukázal, že potreba prijatia spoločného súboru dát GIS Európskou komisiou a EEA nebola v tej chvíli najvyššou prioritou v porovnaní napr. s harmonizáciou kódovacieho systému. Na druhej strane sa Komisia jednotne zhodla na využívaní súboru dát CCM (vytvorený JRC-IES) ako spoločného súboru dát pre WISE systém. Navyše sa prijalo rozhodnutie na revitalizáciu siete expertov GIS, aby sa prediskutovala harmonizácia a výmena informácií týkajúca sa GIS na základe RSV a iných požiadaviek (INSPIRE, EIONET Water, atď.).

Súčasný mandát opisuje ciele novej siete expertov GIS na základe existujúcej PS D pre reporting. Formálna schôdza zástupcov členských štátov sa uskutoční po 2. workshope GIS konanom 15. novembra 2004.

## II. Ciele

Ciele novej expertnej siete GIS sú zamerané na harmonizáciu národných databáz (vrátane dátového modelovania, referenčných systémov, metadát a validácie dát) a kódovacích systémov (vzhľadom k požiadavkám RSV (vrátane vodných útvarov), Eurowaternet, INSPIRE), prístup verejnosti k údajom a pokračovanie v budovaní spoločného systému, ktorý bude využívať Komisia na základe harmonizovaných kódovaných členských štátov vo WISE. Expertná skupina bude pokračovať v súvisiacich RTD projektoch (zvlášť RISE, MOTIIVE, Geoland, SAGE a Orchestra). Cieľom je pripraviť **WISE GIS proces**, aby sa vytvorili vhodné nástroje pre reporting.

## III. Kľúčové aktivity

Na základe uvedených cieľov bude prvou činnosťou expertnej siete nasledovné:

1. Konsolidácia skúseností týkajúcich sa prenosu a harmonizácie dát v kontexte s reportingom RSV na základe príručky GIS a listov pre reporting 2005 (Činnosť 1)



2. Vytvorenie spoločného kódovacieho systému v spolupráci s Eurostat, JRC a EEA (Činnosť 2)
3. Spolupráca na vytvorení a testovaní spoločného súboru dát GIS na základe vývoja JRC ako súčasť WISE (Činnosť 3)

Činnosť expertnej siete musí byť koncipovaná za účelom zhromaždiť cieľové údaje a informácie, vyhnúť sa duplicitám s prebiehajúcimi aktivitami a zaistiť efektívne využitie dostupných údajov. Objasnenie požiadaviek na informácie (na základe listov pre reporting, príručky GIS a iných dokumentov) a procesu na ich splnenie bude súčasťou Činnosti 1.

Na základe seminára (workshopu) z 15. novembra 2004 a v kontexte s vyššie uvedeným harmonogramom budú aktivity pre roky 2005 –2006 spočívať v seminároch, kde sa budú zdieľať informácie a skúsenosti o nasledujúcich problematikách a dohodne sa spoločné kódovanie GIS pre charakteristiku vôd. Medzi seminármi návrhový tím pripraví ciele pre rôzne aktivity. Časový rámec prvej fázy (2005) programu expertnej skupiny je nasledovný:

1. Workshop 26. apríla 2005
2. Workshop 22. novembra 2005

Diskusné témy sa budú týkať potrebných akcií na splnenie činností vrátane informačných požiadaviek, harmonizácie národných databáz, spoločného kódovacieho systému a testovania spoločného európskeho súboru dát. Dva workshopy sú plánované pre rok 2006. Tieto stretnutia sa budú týkať celej expertnej siete GIS; ak je potrebné bude zorganizovaný ad hoc technický míting, napr. zasadanie návrhového tímu o spoločnom kódovacom systéme vedené organizáciou Eurostat, alebo schôdza súvisiace s projektmi RTD.

#### IV. Vedúce organizácie

Koordinácia expertnej skupiny bude zaistená prostredníctvom generálneho riaditeľstva pre životné prostredie (DG ENV). Skupina bude spoluvedená organizáciou Eurostat (vedenie Činnosti 2) a JRC-IEC (vedenie Činnosti 3). Vývoj prác bude pravidelne reportovaný riadiacej skupine pre reporting (DG ENV, JRC, Eurostat, EEA) a PS D pre reporting.

Meno	Organizácia/Členský štát	E-mail
Phillipe Quevauviller	EK, GR pre živ. prostr.	<a href="mailto:philipe.quevauviller@cec.eu.int">philipe.quevauviller@cec.eu.int</a>
Albrecht Wirthmann	EK, Eurostat	<a href="mailto:albrecht.wirthmann@cec.eu.int">albrecht.wirthmann@cec.eu.int</a>
Palle Hastrup	EK, JRC-IES	<a href="mailto:palle.haastrup@jrc.it">palle.haastrup@jrc.it</a>

#### V. Účastníci

Účastníkmi budú experti GIS z členských štátov, kandidátskych a pridružených štátov, zástupcovia medzinárodných dohôd o riekach a zástupcovia RTD projektov.

#### VI. Prepojenie s inými aktivitami

Expertná sieť GIS je zastrešená pracovnou skupinou D (reporting). Budú vytvorené úzke prepojenia s iniciatívou INSPIRE, ako aj s prebiehajúcimi projektmi RTD financovanými generálnym riaditeľstvom pre výskum (DG Research). Výsledky práce expertov GIS, napr. Kódovací systém, prispievajú k harmonizácii úsilia v rámci INSPIRE.

## VII. Typ a intenzita práce

Sieť expertov bude zložená zo zástupcov členských štátov a iných krajín, ktorí sa stretnú v rámci seminárov za účelom výmeny informácií a poznatkov (2005-2006). Riadiaca skupina bude tá istá ako Riadiaca skupina pre reporting.

Špecifická činnosť, ktorú vykonajú experti GIS:

- prediskutovanie pracovného programu a zadávacích podmienok projektu
- účasť na workshopoch a dokončenie technických správ pripravených ako výsledok diskusií a prezentácií na workshopoch
- rozhodnutie o otvorených témach, ktoré bude prezentované Skupine pre strategickú koordináciu

Pracovný program 2005-2006 zahŕňa dva workshopy za rok týkajúce sa problematiky GIS.

Pre špeciálny účel môžu byť povolaní **špeciálni experti**, ktorí budú pomáhať napr. pri integrácii výskumu, normalizácii a pod.

## **Pracovná skupina D – Expertná skupina GIS**

### **List činností 1 (2005) – Konsolidácia skúseností s prenosom a harmonizáciou údajov na základe príručky CIS – GIS a informačných listov pre reporting 2005**

#### **I. Ciele**

Konsolidácia skúseností nadobudnutých s využitím príručky CIS –GIS a ich ďalší rozvoj; jasne stanoviť požiadavky na informácie (podľa informačných listov pre reporting 2005 a príslušných dokumentov) a následne ich plniť.

#### **II. Úlohy a očakávané výsledky**

Účast' na workshopoch GIS. Očakávaným výsledkom je (1) objasnenie informácií GIS, ktoré sú potrebné pre účel reportingu RSV a proces dôležitý na splnenie týchto požiadaviek, ako aj (2) analýza skúseností získaných členskými štátmi s využitím CIS – GIS. Práca je zameraná na ďalšie možné aspekty rozvoja, ktoré nie sú dostatočne zahrnuté v príručke GIS alebo v informačných listoch pre reporting 2005.

#### **III. Podrobný harmonogram a dôležité body**

Semináre GIS sa budú konať v Bruseli v apríli a novembri 2005. Prípravný návrhový tím pripraví vstupy pre túto činnosť. Správy zo seminára budú pripravené pri príležitosti každého mítingu. Keďže výsledky bodu 1 budú ovplyvňovať iné aktivity, táto činnosť má byť dokončená v polovici roku 2005.

#### **IV. Kontaktná osoba**

Phillipe Quevauviller (ad interim)

#### **V. Účastníci**

Všetci účastníci seminárov, vybraní účastníci pre zapojenie do prípravného návrhového tímu.

#### **VI. Typ a intenzita práce**

Príprava prezentácií pre prednášajúcich a účasť na seminároch GIS. Účastníci budú vyzvaní, aby sa podieľali na príprave správ zo seminárov GIS.

**Pracovná skupina D – Expertná skupina GIS**  
**List činností 2 (2005) – harmonizácia a kódovací systém**

## **I. Ciele**

Výmena informácií a skúseností s kódovaním údajov medzi členskými štátmi, kandidátskymi a pridruženými štátmi za účelom vytvoriť spoločný kódovací systém na úrovni EÚ.

## **II. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na workshopoch GIS a ad-hoc zasadaniach návrhového tímu. Očakávaným výsledkom je vytvorenie spoločného kódovacieho systému EÚ pre WISE GIS, ktorý bude pomáhať pri implementácii INSPIRE a príprave spoločnej databázy.

## **III. Podrobný harmonogram a dôležité body**

Semináre GIS sa budú konať v Bruseli v apríli a novembri 2005. Prípravný návrhový tím pod vedením EUROSTAT pripraví vstupy pre tieto semináre. Správy zo seminárov budú pripravené pri príležitosti každého mítingu. Návrhový tím spracuje výsledky seminárov.

## **IV. Kontaktná osoba**

Albrecht Wirthmann (Eurostat)

## **V. Účastníci**

Všetci účastníci seminárov, vybraní účastníci pre zapojenie do návrhového tímu pre kódovanie dát.

## **VI. Typ a intenzita práce**

Príprava prezentácií pre prednášajúcich a účasť na seminároch GIS. Účastníci budú vyzvaní, aby sa podieľali na príprave správ zo seminárov GIS.

**Pracovná skupina D – Expertná skupina GIS**  
**List činností 3 (2005) – Príprava a testovanie spoločných databáz GIS**

## **I. Ciele**

V súvislosti s prácou v Činnosti 1 a prípadovými štúdiami využívajúcimi testovacie údaje z vybraných členských štátov bude vytvorená spoločná databáza GIS (vychádzajúca z databázy CCM) a bude využívaná v súvislosti s WISE (Európsky informačný systém pre vodu).

## **II. Úlohy a očakávané výsledky**

Účasť na workshopoch GIS a technická príprava databáz. Očakávaným výsledkom je umožniť využitie údajov členských štátov (reporting podľa spoločného kódovacieho systému) v databáze GIS Európskej komisii tak, aby bola možná vizualizácia dát súvisiacich s reportingom RSV na úrovni EÚ. Ďalej bude popísaný vplyv vylepšeného CCM.

## **III. Podrobný časový harmonogram a medzníky**

Semináre GIS sa budú konať v Bruseli v apríli a novembri 2005. Správy zo seminára budú pripravené pri príležitosti každého mítingu. Obdobne sa po aprílovom zasadaní uskutoční schôdza návrhového tímu týkajúca sa zástupcov expertnej skupiny GIS a zástupcov projektov RTD.

## **IV. Kontaktná osoba/y**

Palle Haarstap, Alfred de Jager (JRC)

## **V. Účastníci**

Všetci účastníci seminárov, vybraní účastníci z pracovnej skupiny GIS pre návrhový tím na spracovanie výsledkov pre semináre.

## **VI. Typ a intenzita práce**

Príprava prezentácií pre prednášajúcich a účasť na seminároch GIS. Účastníci budú vyzvaní, aby sa podieľali na príprave správ zo seminárov GIS.

## **Príloha 1.6 Činnosť týkajúca sa „prepojenia Rámcovej smernice pre vodu s poľnohospodárstvom“**

### **I. Úvod**

Doterajšia práca na charakterizácii vodných útvarov pre RSV naznačuje, že vyšší počet vodných útvarov bude rizikových pri dosahovaní dobrého stavu podľa RSV kvôli vplyvu poľnohospodárstva. Pre niektoré krajiny to môže byť najdôležitejší faktor. Dopad poľnohospodárstva, ktorý môže ovplyvniť schopnosť členských štátov dosiahnuť ciele smernice zahŕňa predovšetkým vplyv nutričov (fosfátov a dusičnanov) z pesticídov, erózie, zanášania a mikrobiologického znečistenia, ako aj dopad odberu vody pre poľnohospodárstvo a iné<sup>27</sup>. Hydromorfologický dopad poľnohospodárskej činnosti, cez odvodňovanie pôdy a rizikový manažment povodní, predstavuje tiež určitý problém.

Posledné reformy Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) EÚ zlepšili možnosti pomôcť farmárom zamerať sa na niektoré environmentálne problémy. Pracovný dokument<sup>28</sup> pripravený Európskou komisiou (DG Environment) poukázal na množstvo možností, kde môže SPP pomôcť pri plnení cieľov RSV. Momentálne chýbajú praktické skúsenosti a informácie o celkovom charaktere rozsahu poľnohospodárskych vplyvov v Európe, ako aj rozsah v akom prispievajú súčasné opatrenia k dosiahnutiu cieľov RSV.

Riaditelia vodohospodárskych organizácií sa na svojom zasadaní 22. a 23. júna 2004 dohodli podniknúť kroky v súvislosti so Spoločnou implementačnou stratégiou a vytvoriť Strategickú riadiacu skupinu EÚ, aby adresovala túto problematiku. Časový plán jej činnosti je urgentný vzhľadom na RSV harmonogram (návrh plánov riadenia povodí 2008, ciele ekologického stavu 2015) a načasovanie vývoja Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP), hlavne prípravy programov pre rozvoj vidieka.

### **II. Ciele**

Cieľom skupiny bude identifikovať problémy, ktoré ovplyvňujú schopnosť štátov splniť ciele RSV a sú výsledkom vplyvu poľnohospodárstva. Skupina taktiež predloží odporúčania o tom, ako je najlepšie riadiť riziká súvisiace s nedosiahnutím týchto cieľov s prihliadnutím na možnosti reformovanej poľnohospodárskej politiky. Skupina posúdi potenciálne dopady vyplývajúce z dosiahnutia cieľov RSV v rámci poľnohospodárstva, a ako ovplyvňujú vývoj politiky a implementáciu.

### **III. Kľúčové témy a hlavné úlohy**

Kľúčovými otázkami vyplývajúcimi zo súčasnej diskusie sú:

- Aký je rozsah tlakov a vplyvov pochádzajúcich poľnohospodárskej činnosti?
- Aké nástroje a opatrenia existujú v rámci SPP ( 1. a 2. pilier) a aké výsledky sa dosahujú/predpokladajú pri znižovaní vplyvov?

<sup>27</sup> Poznámka: činnosť bude pokrývať všetky relevantné tlaky a vplyvy v závislosti od dostupných informácií a vstupov od účastníkov

<sup>28</sup> Pracovný dokument „RSV a nástroje v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) na podporu jej implementáciu“ z 21. novembra 2003.

- Ako sa dajú optimalizovať oba implementačné procesy pre SPP a RSV a spolupráca medzi kompetentnými orgánmi vzhľadom na ich pevný harmonogram, aby sa mohli plne využiť na dosiahnutie cieľov.
- Bude reformovaná SPP dostatočne pomáhať pri plnení cieľov RSV a aké opatrenia budú ďalej potrebné?
- Akým spôsobom prispievajú iné politiky Európskeho spoločenstva (napr. Smernica pre dusičnany, tematická stratégia pre pesticídy, sieť NATURA 2000) pri dosahovaní dobrého stavu podľa RSV a naopak?

Hlavné úlohy skupiny budú:

1. Určiť rozsah problémov vyplývajúcich z tlakov poľnohospodárstva, s ktorými sa potýkajú členské štáty pri plnení cieľov RSV (a ostatné relevantné smernice, konkrétne ciele smerníc pre dusičnany a podzemné vody).
  - Zhromažďovanie údajov z článku 5 a iných existujúcich dôkazov na identifikáciu rozsahu problému
  - Posúdenie cieľov RSV a iných smerníc EÚ (dusičnany/podzemná voda)
2. Určiť, aké opatrenia v súčasnosti existujú na zníženie tlakov a vplyvov poľnohospodárskej činnosti a ako ďaleko zájdu pri dosahovaní cieľov RSV, vrátane dôkazov z prieskumu povodí. Posúdenie regulačných, ekonomických nástrojov a iných aktivít (dobrovoľných, kooperatívnych dohôd, atď.), ktoré existujú v členských štátoch na riešenie vplyvov poľnohospodárstva, vrátane aktivít podľa reformy Spoločnej poľnohospodárskej politiky. Tu bude zahrnuté aj hodnotenie ako sa ciele RSV implementujú do programov rozvoja vidieka.
3. Identifikovať rozdiely medzi tým čo sa dosiahne prostredníctvom súčasných aktivít a čo sa vyžaduje na dosiahnutie RSV cieľov.
  - Posúdenie rozsahu potrebných zmien v poľnohospodárskej činnosti
  - Posúdenie nových opatrení, ktoré bude potrebné zaviesť
  - Posúdenie finančných príspevkov členských štátov prisudzovaných alebo plánovaných pre RSV v ich výskumných a vývojových programov týkajúcich sa problematiky identifikovanej na základe článku 5 RSV.
4. Identifikovať potenciálne oblasti, kde sa môže relevantná politika, vrátane RSV a SSP, ďalej zlepšovať.
5. Určiť, aké informácie očakávame získať v krátkodobom, strednodobom a dlhodobom výhľade, aby sme informovali o cieľoch 1, 2, 3 a 4. Určiť ďalší vývoj výskumu a vývoj potrebný na zaistenie skutočností pre vypracovávanie politik na splnenie cieľov RSV.
6. Poskytnúť odporúčania o potenciálnych možnostiach minimalizovania rizika, že nebudú splnené ciele RSV a o spôsoboch prioritizácie aktivít na adresovanie týchto rizík, vrátane vhodnej politiky a možného využitia výnimiek (časovo predĺžené a menej prísne ciele vychádzajúce z dokumentu environmentálnych cieľov, ktorý sa v súčasnosti pripravuje).

#### IV. Komponent pilotného povodia

Pilotné povodia budú hrať dôležitú úlohu pri poskytovaní niektorých odpovedí „zo skutočného života“. Poskytnú hodnotné prípadové štúdie a dôležité skutočnosti, ktoré sa využijú v praktických odporúčaníach. Témy budú adresované zainteresovanými pilotnými povodiami.

- Preskúmať, aké súčasné opatrenia Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) prispeli a môžu prispieť v budúcnosti k splneniu RSV cieľov. Táto problematika sa má rozpisovať podľa rôznych nástrojov predpokladaných na základe reformovanej SPP. Preskúmať rozsah, v akom budú opatrenia SPP (napr. krízové zosúladenie a agri-environmentálne schémy) napomáhať splneniu cieľov RSV.
- Určiť tie poľnohospodárske činnosti a príslušné opatrenia doposiaľ nepreskúmané, ktoré výrazne prispievajú k znižovaniu znečistenia vody.
- Pilotné postupy pre školenie a informovanie poľnohospodárov (a verejnosti) o problematike poľnohospodárskych vplyvov.
- Vyskúšať nové prístupy pri riešení tlakov a vplyvov z poľnohospodárstva, určiť úspešné opatrenia, vrátane opatrení SPP.
- Analyzovať požiadavky programov opatrení výskumu a vývoja súvisiacich s RSV
- Indikovať najefektívnejšie zmeny v poľnohospodárskej činnosti, ako je napríklad využitie schém regulácie rozvoja vidieka na testovanie možných zmien v riadení a využívaní krajiny

#### V. Organizácia

Riaditelia vodohospodárskych organizácií vyzvali k vytvoreniu Strategickej riadiacej skupiny EÚ. Táto skupina má koordinovať niekoľko paralelných aktivít, vrátane komponentu pilotných povodí, ktoré prispievajú k plneniu rôznych cieľov. Strategická riadiaca skupina EÚ by pridelená prácu a prípravu správ Strategickej skupine pre koordináciu a riaditeľom vodohospodárskych organizácií. Aby sa pripravila Strategická riadiaca skupina, môžu byť nevyhnutné prípravné mítingy tých, ktorí vedú aktivity.

Aby sa opakovane pracovalo na implementácii tohto pracovného programu a ďalej objasňovali niektoré detaily, navrhuje sa rozdeliť pracovný plán do troch fáz:

1. Úvodná fáza: prvé zasadanie Strategickej riadiacej skupiny má objasniť mandát, konkrétne

medzi ciele rôznych aktivít a pridelenie úloh, ako aj spôsob komunikácie členmi skupiny



2. Priebežná fáza: táto fáza sa zameria na prípravu niektorých predbežných výsledkov, aby sa

mohlo pristúpiť k širšej diskusii už koncom roku 2005

3. Záverečná fáza: táto fáza skompletizuje prebiehajúcu prácu a dokončí správu o činnosti ako

celku

## VI. Predpokladané výsledky

Celkovo sa činnosť zameriava na nasledovné výsledky:

- Identifikácia možností na využitie existujúcich (a potenciálnych) opatrení SPP (vrátane flexibility, ktorú ponúkajú členským štátom) pre splnenie cieľov RSV (krátkodobých a dlhodobých), napr. environmentálne priority pre rozvoj vidieka a využitie možností piliera I. Táto činnosť môže zahŕňať odporúčania pre implementáciu úspešných opatrení na základe napr. agri-environmentu.
- Identifikácia možných ďalších zlepšení pri implementácii SPP a RSV, aby sa lepšie plnili ciele týchto politík.
- Identifikácia iných mechanizmov (okrem SPP) využiteľných členskými štátmi pre splnenie cieľov RSV, napr. implementácia inej legislatívy EÚ – Smernice pre dusičňany.
- Zdieľanie informácií o najlepších spôsoboch na angažovanie sa a poučenie poľnohospodárov a verejnosti o tlakoch a vplyvoch poľnohospodárstva.
- Informácie o chýbajúcich údajoch v skutočnostiach a kľúčových oblastiach, pre ktoré je ďalšia práca nevyhnutná.
- Prepojenie medzi agendou a orgánmi EÚ pre vodu, poľnohospodárstvo a vidiek
- Zhromažďovanie skutočností a informácií na podporu rozhodovania o cieľoch RSV v súvislosti s vplyvmi poľnohospodárstva.

Činnosť má byť zameraná na orgány členských štátov, Európsku komisiu, záujmové skupiny, vrátane poľnohospodárov a environmentálnych organizácií, ktoré sa zaoberajú RSV a SPP. Cieľom je pripraviť odporúčania vo forme správ, informačných dokumentov a príručiek, ktoré môžu pomôcť integrácii oboch politík do EÚ. Každý výstup jasne určí svoju cieľovú skupinu (úroveň EÚ, členských štátov a iné) a zaistí adekvátne posúdenie ostatných príslušných aktivít a informačných zdrojov (napr. FP6 RTD projekt súvisiacu s RSV a SPP).

Záverečná správa bude zahŕňať hlavné úspechy a poznatky tejto činnosti. Ďalšie špecifické výsledky budú získané prostredníctvom správ, informačných dokumentov a príručiek. Napríklad, mohla by sa vypracovať správa o charaktere a rozsahu vplyvov poľnohospodárstva na kvalitu a kvantitu vody. Takisto budú vypracované odporúčania, ako adresovať tieto vplyvy pomocou nástrojov Spoločnej poľnohospodárskej politiky

(SPP), ako aj informačných dokumentov vrátane výberu prípadových štúdií vychádzajúcich z pilotných povodí. Podrobná štruktúra a obsah týchto výsledkov budú dohodnuté v úvodnej fáze.

## VII. Harmonogram a dôležité medzníky

Čas	2005				2006			
	1	2	3	4	1	2	3	4
<b>Akcie</b>								
Úvodná fáza								
Priebežná fáza								
Konečná fáza								
<b>Výsledky</b>	1	2	3	4	1	2	3	4
Podrobné mandáty všetkých aktivít		X						
Prvé výsledky (priebežné)				X				
Záverečná správa vrátane odporúčaní								X

## VIII. Vedenie a účastníci

Veľká Británia a Európska komisia (spolupredsedaajúci Strategickej riadiacej skupine) sa ponúkli viesť túto činnosť, pričom je nevyhnutné spolupracovať s členskými štátmi. Ostatní spoluvedúci skupiny sú vyzvaní dohodnúť sa na vypracovaní konkrétneho pracovného zamerania a majú vypracovať špecifické ciele. Spoločné výskumné centrum (JRC) a Európska agentúra pre životné prostredie (EEA) budú vyzvaní podieľať sa na vedení a naznačiť svoj záujem prispieť k činnosti špecifickými projektmi.

EEA a JRC iniciovali rámcovú akciu na posúdenie vstupov difúzných nutrientov: hnacie sily a ich dopady na kvalitu vody budú prevedené na úrovni veľkého povodia pokrývajúceho EU-31. Akcia bude založená na spolupráci medzi organizáciami a sektormi. Cieľom je umožniť vyhodnotenie efektívnosti súčasných európskych politík zameraných na problémy eutrofikácie (N+P) a vysokých koncentrácií dusičnanov, ako aj zabezpečiť informácie na určenie chýbajúcich údajov v týchto politikách. Výsledkami, ktoré sa získajú v súvislosti so Spoločnou stratégiou pre implementáciu RSV, sú:

- Správa o sektorovom a priestorovom rozdelení zdrojov N a P do vodného prostredia. Zameria sa podiel poľnohospodárstva v Európe na základe povodí, vrátane posúdenia jednotlivých podielov vybraných poľnohospodárskych sektorov/ činností (rôzny manažment chovu zvierat a spôsoby pestovania plodín) a priestorové rozloženie týchto podielov. Prvé výsledky sa očakávajú na konci roku 2005.
- Analýza - ako a kde môžu zmeny vo využívaní pôdy ovplyvniť kvalitu vody v povodí (termín 2006). Krátkodobo sa môže zamerať na povodia v problémových územiach.
- V dlhodobom výhľade (2006/2007) sa plánuje výhľadová analýza účinkov rôznych scenárov manažmentu krajiny podľa možného vývoja SPP a iných vplyvov.

Kvantitatívne hľadisko v európskom rozsahu musí byť podporené a overené kvalitatívnymi hodnoteniami malého rozsahu mimo komponentu pilotného povodia. V tomto ohľade JRC zaistí prepojenie a úzku koordináciu s pilotnými povodiami. JRC tiež vypracuje vstupy prostredníctvom aktivít v pracovnom programe JRC 2005, vrátane napr. zamerania sa na priestorové dopady environmentálnych zložiek plánov pre rozvoj vidieka. Toto bude zahŕňať testovanie ukazovateľov a hodnotenie dopadov opatrení zameraných na podporu rozvoja vidieka a na zlepšenie prepojenia medzi rôznymi poľnohospodárskymi a environmentálnymi politikami. Výsledok aktivít JRC bude využiteľný pre Strategickú riadiacu komisiu.

Členmi Strategickej riadiacej komisie budú zástupcovia vodohospodárskej a poľnohospodárskej správy z Európskej komisie, členských štátov (vrátane Európskeho hospodárskeho priestoru a kandidátskych krajín) a zainteresovaných strán, vrátane poľnohospodárov a environmentálnych organizácií.

### IX. Kontaktná osoba/y

Meno	Organizácia/členský štát	e-mail
Judith Harris	DEFRA, UK	<a href="mailto:Judith.harris@defra.gsi.gov.uk">Judith.harris@defra.gsi.gov.uk</a>
Paul Petersen	DEFRA, UK	<a href="mailto:Paul.petersen@defra.gsi.gov.uk">Paul.petersen@defra.gsi.gov.uk</a>
Gilles Crosnier	Gen riad. životného prostredia, (D2), EK	<a href="mailto:Gilles.crosnier@cec.eu.int">Gilles.crosnier@cec.eu.int</a>
J. D'Eugenio	Gen riad. životného prostredia, (D2), EK	<a href="mailto:Joachim.D'Eugenio@cec.eu.int">Joachim.D'Eugenio@cec.eu.int</a>

### X. Typ a intenzita prác

Strategická riadiaca skupina EÚ by sa mala stretávať dva - trikrát do roka, aby zhodnotila vývoj, ďalej rozvíjala aktivity a pripravovala vstupy pre zasadanie riaditeľov vodohospodárskeho sektora a zaistila úzku spoluprácu a komunikáciu so Strategickou skupinou pre koordináciu (SCG). Intenzita prác bude závisieť od zamerania projektov, zdrojov a dostupných príspevkov.

## Príloha 2 – Prístupy pre udržiavanie sietí predošlých pracovných skupín

Ako je stanovené v časti 5 pracovného programu na roky 2003/2004, existuje mnoho iniciatív, ktoré by mali uľahčiť udržiavanie sietí predošlých pracovných skupín z rokov 2001/2002. Takéto aktivity majú zaistiť, aby sa čo najlepšie využili ich skúsenosti a expertízy v prebiehajúcom procese implementácie. Predošlé pracovné skupiny sú preto vyzvané, aby posúdili nasledujúce opatrenia na udržanie siete:

1. Pravidelne **udržiavať kontaktnú databázu a výmenu informácií**. Napríklad, pracovná skupina 2.4 vytvorila sieť CIS COAST a bývalí vedúci pracovnej skupiny zabezpečujú pre členov siete pravidelnú aktualizáciu informácií o príslušnom vývoji. Sieť je stále aktívna a poskytuje cenné odborné informácie pre proces spoločnej stratégie pre implementáciu.
2. **Organizovať pravidelné semináre (workshopy)** pracovných skupín na výmenu informácií o poslednom vývoji. Takéto semináre sa môžu konať každých 12-18 mesiacov a výsledky budú šírené prostredníctvom pracovnej skupiny pre spoločnú stratégiu implementácie. Skupina pre spoločnú koordináciu bude informovaná o takýchto udalostiach, aby sa uistila, že sa uskutočnili pod záštitou CIS. Niektoré predošlé pracovné skupiny predpokladali uskutočniť takýto seminár v roku 2005.
3. Vytvoriť neformálny, dynamický mechanizmus na poskytovanie informácií o **nových nástrojoch a najlepších skúsenostiach**. Napríklad pracovná skupina 2.1 – IMPRESS zvažovala vytvorenie internetovej siete, kde by sa zhromažďovali nové nástroje a skúsenosti súvisiace s riešením danej problematiky. Prebiehajúci výskumný projekt by mohol byť schopný zabezpečovať a udržiavať takúto platformu.
4. **Nasledovať a podporovať testovanie pilotných povodí** v príručke. Počas testovania príručky sa objaví mnoho otázok, ktoré bude potrebné adresovať spoločne s členmi pracovných skupín, ktorí navrhli príručku. Spoločné výskumné centrum vypracovalo „Platformu pre výmenu informácií“ – PIE ([http://viso.ei.jrc.it/wfd\\_prb/index.html](http://viso.ei.jrc.it/wfd_prb/index.html)) a bude organizovať pravidelné semináre týkajúce sa niektorých členov bývalých PS. Členovia PS sa zapoja priamo do ich národných pilotných povodí. Navyše sa môžu organizovať aj ďalšie semináre zamerané na testovanie jednej konkrétnej príručky.
5. **Podporovať nové pracovné skupiny** plnením určených špecifických úloh. Počas práce v rámci nového pracovného programu sa môžu objaviť špecifické problémy, ktoré vyžadujú expertízu od bývalých pracovných skupín. Lepšie ako založiť novú skupinu je využiť pomoc siete bývalých skupín pri riešení daného problému. Napríklad, pre interkalibráciu je potrebné schváliť výber interkalibračných miest pre rôzne kategórie vôd, ako sú rieky, jazerá a pobrežné vody. PS A sa bude spoliehať na už neexistujúce pracovné skupiny, napríklad vyzve PS 2.4, aby revidovala údaje pre prechodné a pobrežné vody predtým, ako budú miesta navrhnuté pre Komisiu pre článok 21.

Pre všetky vyššie spomenuté iniciatívy môže byť využitý CICRCA WFD systém (WFD=RSV), aby uľahčili udržiavanie siete, keďže všetci členovia PS budú mať ďalej

prístup a vedúci PS bude mať administratívne práva. Komisia (DG Environment) podporí udržiavanie siete a bude pripravovať pravidelné správy pre SCG a riaditeľov vodohospodárskych organizácií o stave činností .

**Príloha 3 – Pracovná štruktúra podľa Spoločnej implementačnej stratégie RSV v rokoch 2005/2006 (prehľad)**

